

# CORSA

Manuale di uso e manutenzione





---

# Contenuto

Introduzione .....	2
In breve .....	6
Chiavi, portiere e finestrini .....	19
Sedili, sistemi di sicurezza .....	33
Oggetti e bagagli .....	55
Strumenti e comandi .....	64
Illuminazione .....	104
Climatizzatore .....	114
Guida e funzionamento .....	125
Cura del veicolo .....	166
Manutenzione .....	214
Dati tecnici .....	218
Informazioni per il cliente .....	228
Indice analitico .....	240

## Introduzione

Carburante

Codice

Olio motore

Qualità

Viscosità

Pressione dei pneumatici

Misura pneumatici

Ant.

Post.

Pneumatici estivi

Pneumatici invernali

Masse

Massa complessiva a pieno carico

- Massa a vuoto, modello base

= Carico utile

## Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Le informazioni sono indicate nella sezione "Manutenzione" e in quella "Dati tecnici" oltre che nella targhetta di identificazione.

## Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

La mancata considerazione della descrizione fornita nel presente manuale può avere effetto sulla garanzia.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Per i veicoli a gas raccomandiamo di rivolgersi ad un Riparatore Opel autorizzato ad effettuare la manutenzione sui veicoli a gas.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

## Uso del presente manuale

- Questo manuale descrive tutte le opzioni e le caratteristiche disponibili per questo modello. **Alcune descrizioni, comprese quelle del display e delle funzioni dei menu,**


**potrebbero non corrispondere a quelle del vostro veicolo a causa della differenza di versioni, specifiche nazionali, equipaggiamenti speciali o accessori particolari.**

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Il manuale di uso e manutenzione utilizza il codice identificativo del motore. La denominazione commerciale e il codice di progettazione corrispondenti vengono riportati nella sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.


- I display potrebbero non visualizzare la vostra lingua specifica.
- I messaggi visualizzati sul display e i testi delle etichette interne sono scritti in **neretto**.

## Pericoli e avvertimenti

### Pericolo

Il testo evidenziato con  **Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.



### Avvertenza

Il testo evidenziato con  **Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

### Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

## Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo . Il simbolo  significa "vedi pag.".

I riferimenti di pagina e le voci dell'indice si riferiscono ai paragrafi rientrati forniti nella sezione Indice.

Buon viaggio.

**Il vostro Opel Team**




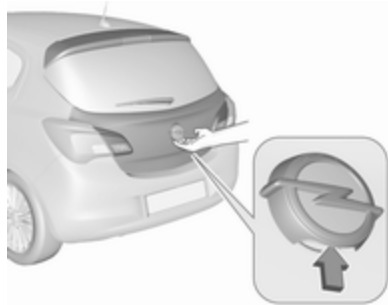
## In breve

### Informazioni iniziali sulla guida

#### Sbloccaggio del veicolo



Premere  per sbloccare il veicolo.  
Aprire le portiere tirando la rispettiva maniglia.



Per aprire il portellone posteriore,  
premere l'interruttore a sfioramento  
che si trova sotto l'emblema del  
marchio.

Telecomando ⇨ 20.

Chiusura centralizzata ⇨ 21.

Vano di carico ⇨ 24.



## Regolazione dei sedili

### Regolazione longitudinale



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia. Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Posizione dei sedili ⇨ 34.

Regolazione dei sedili ⇨ 35.

### Inclinazione dello schienale



Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Posizione dei sedili ⇨ 34.

Regolazione dei sedili ⇨ 35.

Ripiegamento del sedile ⇨ 36.

Sedile sportivo ⇨ 36.

### Altezza del sedile



Azionamento della leva

verso l'alto : Sollevamento del sedile

verso il basso : Abbassamento del sedile

Posizione dei sedili ⇨ 34.

Regolazione dei sedili ⇨ 35.

## Regolazione dei poggiatesta



Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza, bloccare in posizione. Poggiatesta ⇨ 33.

## Cintura di sicurezza



Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa). Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Posizione dei sedili ⇨ 34.

Cinture di sicurezza ⇨ 38.

Sistema airbag ⇨ 42.

## Regolazione degli specchietti

### Specchietto retrovisore interno




Per regolare lo specchietto, spostare il suo alloggiamento nella direzione desiderata.

Specchietto retrovisore interno di antiabbagliamento manuale ⇨ 29.

Specchietto retrovisore interno di antiabbagliamento automatico ⇨ 30.

## Specchietti retrovisori esterni



Selezionare lo specchietto esterno in questione con l'interruttore basculante e regolare lo specchietto con  di comando.

Specchietti esterni convessi ⇨ 28.

Regolazione elettrica ⇨ 28.

Specchietti esterni pieghevoli ⇨ 28.

Specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 29.

## Regolazione del volante



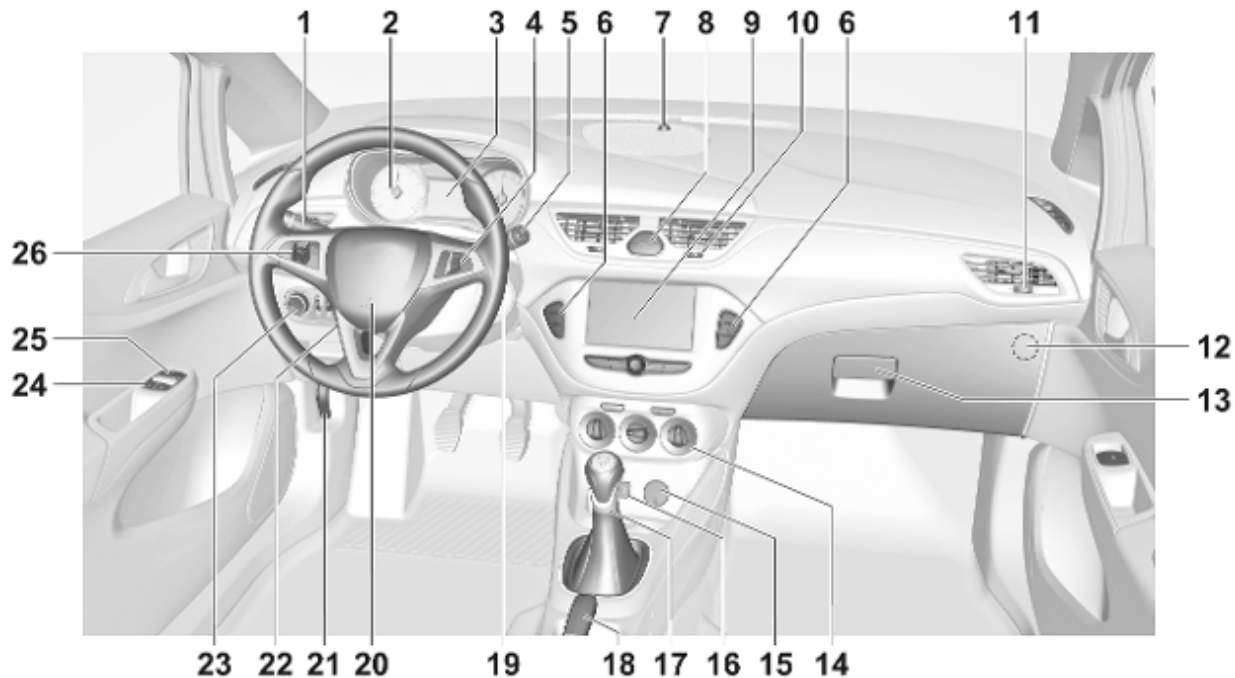
Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 42.

Posizioni dell'accensione ⇨ 127.

## Panoramica del quadro strumenti



<b>1</b>	Indicatori di direzione, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti .	108			
	Luci in uscita .....	112			
	Luci di parcheggio .....	109			
	Pulsanti per Driver Information Center .....	86			
<b>2</b>	Strumenti .....	72			
<b>3</b>	Driver Information Centre .....	86			
<b>4</b>	Comandi Infotainment .....	65			
<b>5</b>	Tergicristallo, sistema lavaggio parabrezza, tergilunotto, sistema lavaggio lunotto .....	66			
<b>6</b>	Chiusura centralizzata .....	21			
	Modalità Città .....	141			
	Selettore del carburante .....	74			
	Pulsante Eco per sistema stop-start .....	128			
	Sistema di controllo della trazione .....	140			
	Controllo elettronico della stabilità (ESC) .....	141			
	Sistema di ausilio al parcheggio .....	149			
	Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia .....	65			
	Riscaldamento dei sedili .....	38			
	Volante riscaldato .....	65			
<b>7</b>	LED di stato del sistema di allarme antifurto .....	26			
<b>8</b>	Segnalatori di emergenza ..	108			
	Spia per la disattivazione degli airbag .....	81			
	Spia per la cintura di sicurezza del passeggero anteriore .....	80			
<b>9</b>	Display informativo .....	91			
<b>10</b>	Bocchette centrali dell'aria .	122			
<b>11</b>	Bocchette di ventilazione laterali, lato passeggero .....	122			
<b>12</b>	Disattivazione dell'airbag .....	47			
<b>13</b>	Cassettino portaoggetti .....	55			
<b>14</b>	Sistema di climatizzazione ..	114			
<b>15</b>	Presa di corrente .....	71			
<b>16</b>	Porta USB .....	10			
<b>17</b>	Leva del cambio .....	134			
<b>18</b>	Freno di stazionamento .....	139			
<b>19</b>	Interruttore di accensione con bloccasterzo .....	127			
<b>20</b>	Avvisatore acustico .....	66			
	Airbag del conducente .....	45			
<b>21</b>	Leva di sblocco del cofano	168			
<b>22</b>	Regolazione del volante .....	65			
<b>23</b>	Interruttore dei fari .....	104			
	Regolazione della profondità delle luci .....	106			
	Retronebbia .....	109			
	Fendinebbia .....	108			
	Luminosità dell'illuminazione del quadro strumenti .....	110			
	Scatola portafusibili .....	186			
<b>24</b>	Alzacristalli elettrici .....	30			
<b>25</b>	Specchietti retrovisori esterni .....	28			
<b>26</b>	Controllo automatico della velocità di crociera .....	143			
	Limitatore di velocità .....	145			
	Allarme collisione anteriore	146			

## Illuminazione esterna

### Interruttore dei fari



Ruotare l'interruttore dei fari:

**O** : luci spente

**P** : luci di posizione

**D** : fari

Interruttore dei fari ⇨ 104.

### Interruttore dei fari con controllo automatico



**AUTO** : controllo automatico dei fari: l'illuminazione esterna si accende e spegne automaticamente

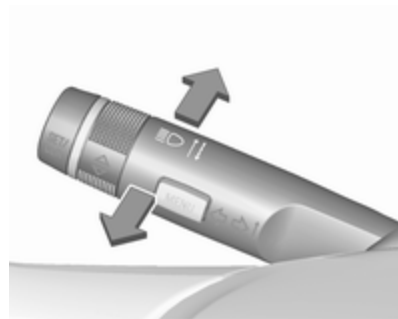
**⏻** : attivazione/disattivazione del controllo automatico dei fari

**P** : luci di posizione

**D** : fari

Controllo automatico dei fari ⇨ 105.

### Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Avvisatore ottico : tirare la leva

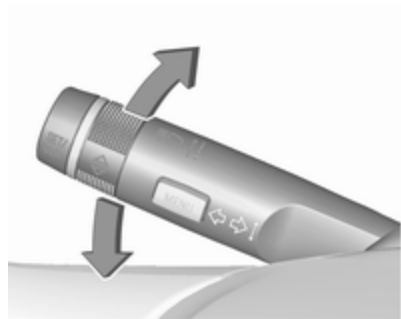
Abbaglianti : premere la leva

Anabbaglianti : spingere o tirare la leva

Abbaglianti ⇨ 106.

Avvisatore ottico ⇨ 106.

## Indicatori di direzione




Leva verso l'alto : indicatore di direzione destro  
Leva verso il basso : indicatore di direzione sinistro

Indicatori di direzione ⇨ 108.

Luci di parcheggio ⇨ 109.

## Segnalatori di emergenza



Azionato premendo .  
Segnalatori di emergenza ⇨ 108.

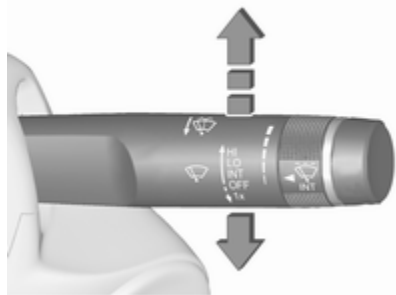
## Avvisatore acustico



Premere .

## Sistemi tergilavacrystalli

### Tergicristalli



- HI** : veloce  
**LO** : lento  
**INT** : intermittenza regolabile  
 oppure  
 funzionamento automatico  
 con sensore pioggia  
**OFF** : spento

Per un singolo passaggio, quando i tergicristalli non sono azionati, premere la leva verso il basso in posizione **1x**.

Tergicristalli ⇨ 66.

### Lavacrystalli



Tirare la leva.

Sistema di lavaggio del parabrezza.  
 ⇨ 66.

Liquido lavacrystalli ⇨ 171.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli ⇨ 174.

### Tergilunotto



Premere l'interruttore basculante per attivare il tergilunotto:

- ON** : funzionamento continuo  
**OFF** : spento  
**INT** : funzionamento a intermittenza



## Lavalunotto



Spingere la leva.


Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Sistema tergilavalunotto ⇨ 67.

## Climatizzatore

### Lunotto termico




Per azionare il riscaldamento premere .

Lunotto termico ⇨ 32.

Parabrezza riscaldato ⇨ 32.




### Specchietti retrovisori esterni termici

Premendo  si attivano anche gli specchietti retrovisori esterni termici.

Specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 29.

## Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Premere .
- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Sistema di climatizzazione ⇨ 114.

## Cambio

### Cambio manuale



Retromarcia: con il veicolo fermo, premere il pedale della frizione e il pulsante di sblocco sulla leva del cambio, quindi innestare la marcia.

Se la marcia non si inserisce, portare la leva selettoria in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 138.

### Cambio automatico



**P** : stazionamento

**R** : retromarcia

**N** : folle

**D** : marcia

**M** : modalità manuale

**+** : premere per passare alla marcia superiore in modalità manuale

**-** : premere per passare alla marcia inferiore in modalità manuale

La leva del cambio può essere spostata dalla posizione **P** solo con l'accensione inserita e il pedale del freno azionato. Per portare il cambio in posizione **P** o **R**, premere il pulsante di rilascio.

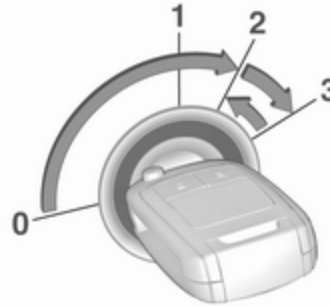
Cambio automatico ⇨ 134.

## Avviamento

### Prima di mettersi in marcia, controllare

- Pressione pneumatici ⇨ 189 e condizioni ⇨ 227.
- Livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 169.
- Corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi.
- Posizionamento corretto di specchietti ⇨ 28, sedili ⇨ 34 e cinture di sicurezza ⇨ 40.
- Corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

### Avviamento del motore



- Girare la chiave in posizione **1**.
- Muovere leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo.
- Cambio manuale: azionare il pedale della frizione e del freno.  
Cambio automatico: azionare il pedale freno e portare il selettore in posizione **P** o **N**.
- Non azionare il pedale dell'acceleratore.
- Ruotare la chiave in posizione **3** e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 127.

### Sistema Start-stop



Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo e alcune condizioni sono soddisfatte, attivare un Autostop come segue:

#### Veicoli con cambio manuale:

- Premere il pedale della frizione.
- Innesto della marcia folle.
- Rilasciare il pedale della frizione.

Un Autostop viene indicato dalla spia (A).

Per riavviare il motore, premere di nuovo il pedale della frizione. La spia (A) si spegne.


## Parcheggio

### ⚠ Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Azionare sempre il freno di stazionamento. Attivare il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
- Spegnerne il motore.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, rimuovere la chiave di accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva

del cambio in posizione **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo è parcheggiato in discesa, rimuovere la chiave di accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
  - Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.
- Nei veicoli con cambio automatico, la chiave può essere estratta solo se la leva del cambio è in posizione **P**.
- Bloccare il veicolo premendo  sul telecomando.

Attivare il sistema di allarme anti-furto ⇨ 26.

- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 168.

### Attenzione

Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato a un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ⇨ 19.

Inattività del veicolo per un periodo di tempo prolungato ⇨ 167.

## Chiavi, portiere e finestrini

<b>Chiavi, serrature</b> .....	<b>19</b>
Chiavi .....	19
Telecomando .....	20
Impostazioni memorizzate .....	21
Chiusura centralizzata .....	21
Bloccaggio automatico .....	23
Sicure per bambini .....	24
<b>Portiere</b> .....	<b>24</b>
Vano di carico .....	24
<b>Sicurezza del veicolo</b> .....	<b>26</b>
Sistema di bloccaggio antifurto ..	26
Impianto di allarme antifurto .....	26
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore .....	27
<b>Specchietti esterni</b> .....	<b>28</b>
Forma convessa .....	28
Regolazione elettrica .....	28
Specchietti pieghevoli .....	28
Specchietti riscaldati .....	29
<b>Specchietti interni</b> .....	<b>29</b>
Antiabbagliamento manuale .....	29
Antiabbagliamento automatico .....	30

<b>Finestrini</b> .....	<b>30</b>
Parabrezza .....	30
Finestrini ad azionamento manuale .....	30
Alzacristalli elettrici .....	30
Lunotto termico .....	32
Parabrezza riscaldato .....	32
Alette parasole .....	32

## Chiavi, serrature

### Chiavi

#### Attenzione

Non attaccare oggetti pesanti o voluminosi alla chiave di accensione.

### Chiavi di ricambio

Il numero della chiave è specificato su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 210.

Il numero di codice dell'adattatore per i bulloni di bloccaggio della ruota è specificato su una scheda. Deve essere indicato quando si ordina un adattatore sostitutivo.

Sostituzione della ruota ⇨ 203.

### Chiave con sezione ripiegabile



Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

### Telecomando



Serve per azionare:

- chiusura centralizzata
- sistema di bloccaggio antifurto
- impianto di allarme antifurto

Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 20 m. Questo raggio d'azione può essere limitato da fattori esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

### Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- Superamento del limite.
- La tensione della batteria è troppo bassa.
- Azionamento frequente e ripetuto del telecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la risincronizzazione.
- Sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione.
- Interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sbloccaggio ⇨ 21.

### Impostazioni di base

Alcune impostazioni possono essere modificate nel Visualizzatore Info.

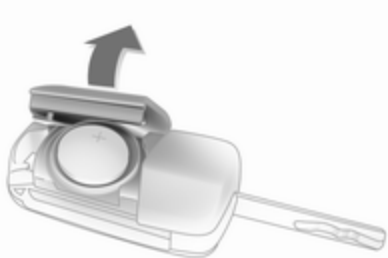
Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

## Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Estendere la chiave e aprire l'unità lateralmente. Sostituire la batteria (di tipo CR 2032) prestando attenzione alla posizione di installazione. Chiudere l'unità e sincronizzarla.

## Impostazioni memorizzate

Ogni qualvolta il quadro è spento, alcune funzioni delle impostazioni seguenti potrebbero essere memorizzate automaticamente dal gruppo del controllo remoto:

- illuminazione
- climatizzatore elettronico
- preimpostazioni per il sistema Infotainment
- chiusura centralizzata
- impostazioni Comfort

Le impostazioni memorizzate vengono automaticamente utilizzate la volta successiva che la chiave viene introdotta nell'interruttore di accensione e girata in posizione 1  
 ⇨ 127.

Un prerequisito è che **Personalizz. per conducente** sia attivato nelle impostazioni personali del Visualizzatore Info. Deve essere impostato per ogni chiave utilizzata. Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

## Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, vano di carico e sportellino del carburante.

Dall'interno del veicolo con le portiere chiuse bloccate, tirare una maniglia interna della portiera per sbloccare la rispettiva portiera.

### Avviso

Dopo un incidente nel quale si siano attivati gli airbag o i pretensionatori, le portiere del veicolo vengono automaticamente sbloccate.

### Avviso



Trascorsi 3 minuti dal momento dello sbloccaggio tramite controllo remoto, le serrature si bloccano nuovamente se, nel frattempo, nessuna portiera viene aperta.

## Sbloccaggio



Premere .

Nel Visualizzatore Info si possono selezionare due impostazioni:

- Per sbloccare solo la portiera del conducente e lo sportellino del carburante, premere una volta .
- Premere una volta  per sbloccare tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

Le impostazioni possono essere memorizzate per la chiave in uso.

Impostazioni memorizzate ⇨ 21.

Sbloccaggio e apertura del portellone posteriore ⇨ 24.

## Bloccaggio

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.



Premere .

Se la portiera del conducente non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

## Pulsanti della chiusura centralizzata


Bloccaggio/sbloccaggio di tutte le portiere, del vano di carico e dello sportellino di rifornimento del carburante dall'interno dell'abitacolo.



Premere  per bloccare.

Premere  per sbloccare.

## Funzione di bloccaggio ritardata della portiera

Spegnere il motore e rimuovere la chiave dalla serratura. Premere  con almeno una portiera aperta e si sentiranno tre segnali acustici. Alla chiusura dell'ultima portiera, il veicolo



bloccherà automaticamente tutte le portiere dopo cinque secondi e si riceverà un feedback.


Dopo 10 minuti, il veicolo bloccherà automaticamente tutte le portiere anche se una è ancora aperta. Questa funzione potrebbe essere attivata o disattivata nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

## Guasto al sistema del telecomando

### Sbloccaggio



Sbloccare manualmente la portiera del conducente girando la chiave nella serratura. Inserire l'accensione e premere il pulsante di chiusura centralizzata  per sbloccare le altre portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Accendendo il quadro si disattiva il sistema di bloccaggio antifurto.

### Bloccaggio

Bloccare manualmente la portiera del conducente girando la chiave nella serratura.

## Guasto della chiusura centralizzata

### Sbloccaggio

Sbloccare manualmente la portiera del conducente girando la chiave nella serratura. Aprire le altre portiere tirando la rispettiva maniglia interna. Il vano di carico e lo sportellino del carburante non possono essere aperti.

Per disattivare il sistema di bloccaggio antifurto, inserire l'accensione ⇨ 26.

### Bloccaggio

Premere verso l'interno il pomello di bloccaggio di tutte le portiere ad eccezione della portiera del conducente. Chiudere quindi la portiera del conducente e bloccarla dall'esterno con la chiave.

Lo sportellino del carburante e il portellone posteriore non possono essere bloccati.

## Bloccaggio automatico

Questa funzione di sicurezza può essere configurata automaticamente per bloccare le portiere, il vano di carico e lo sportellino del bocchettone di riempimento non appena viene superata una certa velocità.

Inoltre, è possibile configurarla per sbloccare la portiera lato guida o tutte le portiere dopo che l'accensione è stata disinserita e la chiave è stata rimossa (cambio manuale) o la leva del cambio è stata spostata in posizione **P** (cambio automatico).

Le impostazioni possono essere modificate nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

Le impostazioni possono essere memorizzate per la chiave in uso  
⇨ 21.

## Sicure per bambini

### ⚠Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.



Servendosi di una chiave o di un cacciavite idoneo, ruotare l'interruttore nella serratura della portiera

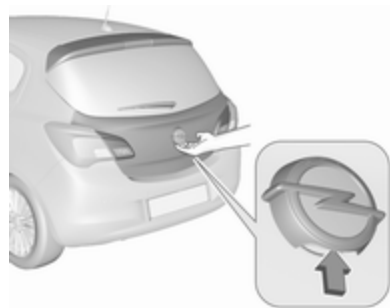
posteriore in posizione orizzontale. La portiera non potrà essere aperta dall'interno.

## Portiere

### Vano di carico

#### Portellone posteriore

##### Apertura



Per aprire il portellone posteriore, premere l'interruttore a sfioramento che si trova sotto l'emblema del marchio.

## Chiusura



Usare la maniglia interna.

Non premere l'interruttore con tasto a sfioro durante la chiusura in quanto sbloccherà di nuovo il portellone posteriore.

Chiusura centralizzata ⇄ 21.

## Indicazioni generali sull'uso del portellone

### **⚠ Pericolo**

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti potrebbero entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici, inodori e invisibili. e causare perdita di coscienza e persino la morte.

### **Attenzione**

Prima di aprire il portellone, controllate se vi siano impedimenti nella parte alta, come ad es. la portiera di un garage, al fine di evitare danni al portellone. Controllare sempre la zona operativa sopra e dietro il portellone posteriore.

## Avviso

L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

## Sicurezza del veicolo

### Sistema di bloccaggio antifurto

#### ⚠ Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Se l'accensione è inserita, per poter attivare il sistema di bloccaggio antifurto occorre aprire e chiudere una volta la portiera del conducente.

Sbloccando il veicolo si disattiva il sistema meccanico di bloccaggio antifurto. Ciò non è possibile con il pulsante della chiusura centralizzata.

#### Attivazione



Premere due volte sul telecomando entro 5 secondi.

### Impianto di allarme antifurto

L'impianto di allarme antifurto è combinato con il sistema di bloccaggio antifurto.

Esso controlla:

- portiere, portellone, cofano
- accensione

#### Attivazione

- Attivazione automatica 30 secondi dopo la chiusura del veicolo premendo una volta.
- Direttamente premendo due volte entro 5 secondi.

#### LED di stato



Il LED di stato è integrato nel sensore nella parte superiore del quadro strumenti.

Stato durante i primi 30 secondi di attivazione del sistema di allarme antifurto:


LED acceso : test, ritardo di allarme  
 Lampeggio : portiere, portel-  
 rapido del LED : lone o cofano non completamente aperti o chiusi, oppure sistema guasto

Stato dopo aver attivato il sistema:

Lampeggio : il sistema è attivato  
 lento del LED

In caso di guasti, rivolgersi ad un'officina.

## Disattivazione


Sbloccando il veicolo con , l'impianto di allarme antifurto si disattiva.

Il sistema non è disattivato sbloccando la portiera del conducente con la chiave o con il tasto della chiusura centralizzata nell'abitacolo.

## Allarme

Quando scatta, l'avvisatore acustico d'allarme entra in funzione e le luci di emergenza lampeggiano contemporaneamente. Il numero e la durata dell'allarme è stabilito dalla legge.

È possibile disattivare l'allarme premendo un pulsante qualsiasi del telecomando oppure inserendo l'accensione.

L'impianto di allarme antifurto può essere disattivato solo premendo  sul telecomando o accendendo il quadro.

I segnalatori di emergenza indicano che un allarme è scattato e non è stato interrotto dal conducente. Lampeggeranno velocemente per tre volte quando il veicolo verrà sbloccato con il telecomando.


Messaggi del veicolo  93.

Se la batteria del veicolo deve essere scollegata (per esempio per lavori di manutenzione), l'allarme antifurto deve essere disattivato come segue: Inserire e disinserire l'accensione, quindi scollegare la batteria del veicolo entro 15 secondi.

## Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema fa parte del blocchetto di accensione e controlla se il veicolo può essere avviato con la chiave in uso.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore viene attivato automaticamente quando si estrae la chiave dall'interruttore di accensione.

Se la spia  lampeggia mentre l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto nel sistema, e il motore non può essere avviato. Disinserire l'accensione e ripetere il tentativo di avviamento.

Se la spia continua a lampeggiare, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

**Avviso**

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Dovreste chiudere sempre il veicolo dopo esserne scesi.

Azionare l'impianto di allarme anti-furto ↻ 21, ↻ 26.

Spia di controllo 🚗 ↻ 85.

**Specchietti esterni****Forma convessa**

La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

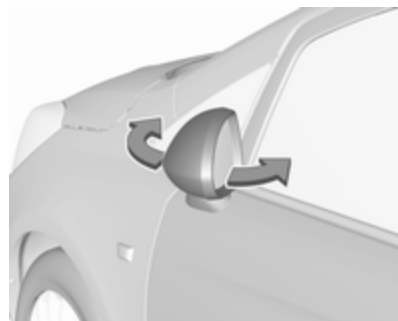
**Regolazione elettrica**

Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato premendo l'interruttore basculante a sinistra (**L**) o destra (**R**). Quindi agire sul comando 🚗 per regolare lo specchietto.

Interruttore basculante in posizione centrale: non è selezionato nessuno specchietto da regolare.

**Specchietti pieghevoli**

Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.



## Posizione di parcheggio

Gli specchietti esterni possono essere ripiegati premendo delicatamente sul bordo esterno del corpo, per esempio in spazi di parcheggio ristretti.


## Specchietti riscaldati



Azionato premendo .

Il riscaldamento degli specchietti funziona con il motore acceso.

Si disattiva automaticamente dopo 6 minuti.

Premendo  ancora una volta durante lo stesso ciclo di accensione si consentirà al riscaldamento di funzionare per altri 3 minuti.

## Specchietti interni

### Antiabbagliamento manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

## Antiabbagliamento automatico



L'abbagliamento proveniente dai veicoli che seguono viene automaticamente ridotto, quando si guida al buio.

## Finestrini

### Parabrezza

#### Autoadesivi sul parabrezza

Non attaccare autoadesivi come vignette autostradali o simili sul parabrezza nell'area dello specchietto interno. Altrimenti la zona di rilevamento del sensore nel corpo dello specchietto potrebbe restringersi.

#### Sostituzione del parabrezza

##### Attenzione

Se il veicolo è dotato di sensore della telecamera anteriore per i sistemi di assistenza al conducente, è molto importante che l'eventuale sostituzione del parabrezza venga eseguita con cautela seguendo le specifiche Opel. Diversamente questi sistemi potrebbero non funzionare regolarmente, con il rischio di un comportamento e / o messaggi inaspettati da tali sistemi.

## Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere posteriori possono essere aperti o chiusi manualmente con le apposite manovelle.

## Alzacristalli elettrici

### ⚠Avvertenza

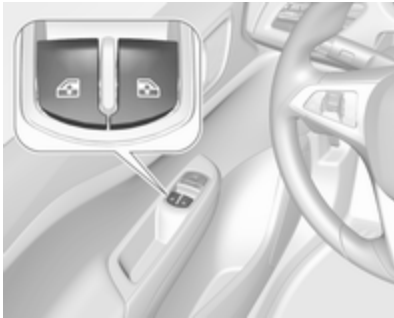
Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Prestare attenzione durante la chiusura dei finestrini. controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Azionabile con quadro acceso (posizione 2) ⇨ 127.

Funzione di mantenimento dell'alimentazione elettrica disattivata ⇨ 127.





Utilizzare l'interruttore nella modanatura delle portiere per il rispettivo finestrino. Premere per aprire e tirare per chiudere.

### **Aperto**

Pressione breve: il finestrino si apre gradualmente.

Pressione lunga: il finestrino si apre automaticamente fino alla posizione finale. Per arrestare il movimento, azionare nuovamente l'interruttore.

### **Chiudere**

Trazione breve: il finestrino si chiude gradualmente.

Tiro lungo: il finestrino si chiude automaticamente fino alla posizione finale. Per arrestare il movimento, azionare nuovamente l'interruttore.

### **Funzione di sicurezza**

Se durante il sollevamento automatico del finestrino il vetro incontra resistenza nella metà superiore del finestrino stesso, l'operazione viene automaticamente interrotta e il finestrino viene riabbassato.

### **Funzione di override di sicurezza**

In caso di problemi di chiusura dovuti alla presenza di ghiaccio o problemi analoghi, accendere il quadro, quindi azionare più volte l'interruttore per chiudere i finestrini a intervalli.

### **Sovraccarico**

Se i finestrini vengono azionati ripetutamente entro brevi intervalli di tempo, il funzionamento del finestrino viene disattivato per un certo periodo di tempo.

### **Guasto**

Se i finestrini non possono essere aperti o chiusi automaticamente, attivare il sistema elettronico degli specchietti osservando la seguente procedura:

1. Chiudere le portiere.
2. Inserire l'accensione.
3. Chiudere completamente il finestrino e continuare ad azionare il pulsante per altri 5 secondi.
4. Aprire completamente il finestrino e continuare ad azionare il pulsante per un altro secondo.
5. Ripetere la procedura per ciascun finestrino.


## Lunotto termico



Azionato premendo .

Il lunotto termico funziona con il motore acceso.

Si disattiva automaticamente dopo 6 minuti.

Premendo  ancora una volta durante lo stesso ciclo di accensione si consentirà al riscaldamento di funzionare per altri 3 minuti.


## Parabrezza riscaldato



Azionato premendo .

Il riscaldamento del parabrezza funziona insieme al lunotto termico e al motore.

Si disattiva automaticamente dopo 6 minuti.

Premendo  ancora una volta durante lo stesso ciclo di accensione si consentirà al riscaldamento di funzionare per altri 3 minuti.

## Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Durante la guida la protezione degli specchietti va tenuta chiusa.

Il lato interno dell'aletta parasole ospita un portabiglietti.

## Sedili, sistemi di sicurezza

<b>Poggiatesta</b> .....	<b>33</b>
<b>Sedili anteriori</b> .....	<b>34</b>
Posizione dei sedili .....	34
Regolazione dei sedili .....	35
Ripiegamento del sedile .....	36
Riscaldamento .....	38
<b>Cinture di sicurezza</b> .....	<b>38</b>
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	40
<b>Sistema airbag</b> .....	<b>42</b>
Sistema airbag frontale .....	45
Sistema airbag laterale .....	46
Sistema airbag a tendina .....	47
Disattivazione degli airbag .....	47
<b>Sistemi di sicurezza per bambini</b> .	<b>48</b>
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini .....	52

## Poggiatesta

### Posizione

#### ⚠ Avvertenza

I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza della parte superiore della testa. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla

posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

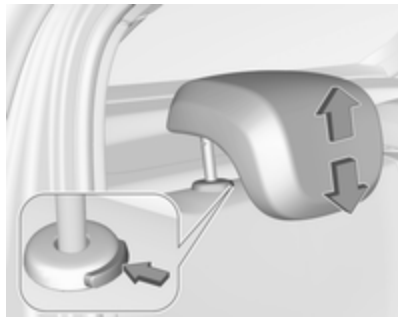
### Regolazione

#### Poggiatesta anteriori, regolazione dell'altezza



Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza, bloccare in posizione.

### Poggiatesta posteriori, regolazione dell'altezza



Tirare il poggiatesta verso l'alto fino al suo innesto. Per spostarlo in avanti, premere il fermo per sbloccare e spingere il poggiatesta verso il basso.

### Smontaggio del poggiatesta posteriore

Per es. durante l'uso di un sistema di sicurezza per bambini ⇨ 48.



Premere entrambi i fermi e tirare il poggiatesta verso l'alto per rimuoverlo.

Posizionare il poggiatesta in un sacchetto a rete e fissare la parte inferiore del sacchetto con fascette Velcro® al pianale del vano di carico. Nella vostra officina potete trovare un sacchetto a rete idoneo.

## Sedili anteriori

### Posizione dei sedili

#### ⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

#### ⚠Pericolo

Non sedere a una distanza minore di 25 cm dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

#### ⚠Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.



- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono completamente i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto deve rimanere uno spazio libero pari almeno al palmo di una mano. Le gambe devono

poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.

- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da poter raggiungere facilmente il volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il sedile e il volante in modo che il polso appoggi sulla sommità del volante, mentre il braccio sia completamente esteso e le spalle appoggiate allo schienale.
- Regolare il volante ⇨ 65.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 33.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 40.

## Regolazione dei sedili

Guidare esclusivamente con i sedili e gli schienali bloccati in posizione.

### Regolazione longitudinale



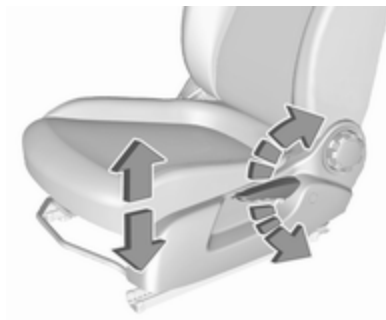
Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia. Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

### Inclinazione dello schienale



Ruotare la manopola per regolare l'inclinazione. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

### Altezza del sedile



Azionamento della leva

- verso l'alto : sollevamento del sedile  
verso il basso : abbassamento del sedile

### Ripiegamento del sedile

#### Ripiegamento dei sedili standard



Tirare in avanti la leva di sbloccaggio e ripiegare lo schienale in avanti. Quindi far scorrere il sedile in avanti fino a battuta.

Per riportarlo in posizione iniziale, muovere il sedile indietro fino a battuta. Sollevare lo schienale in verticale senza azionare la leva di sblocco. Far scattare in sede lo schienale.

**⚠Avvertenza**

Quando si ripiega in alto, assicurarsi che il sedile sia saldamente bloccato in posizione prima della guida. In assenza di tale precauzione si potrebbero verificare lesioni personali in caso d'incidente o forte frenata.

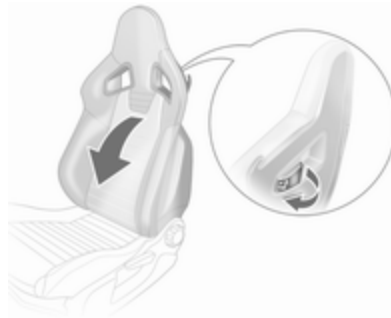
La funzione di memorizzazione consente di innestare il sedile nella sua posizione iniziale dopo essere stato ripiegato.

Non azionare la manopola di regolazione dell'inclinazione dello schienale quando quest'ultimo è ripiegato in avanti.

**Attenzione**

Con il sedile alla sua altezza massima, abbassare i poggiatesta e ripiegare in alto le alette parasole prima di ribaltare lo schienale in avanti.

**Ripiegamento del sedile sport**



Smontare la cintura di sicurezza dal fissaggio dello schienale.

Tirare la leva di sblocco situata sullo schienale, piegare lo schienale in avanti e rilasciare la leva. Far scorrere il sedile in avanti fino a battuta.

Per riportarlo in posizione iniziale, muovere il sedile indietro fino a battuta. Sollevare lo schienale in verticale senza azionare la leva di sblocco. Far scattare in sede lo schienale.

**⚠Avvertenza**


Quando si ripiega in alto, assicurarsi che il sedile sia saldamente bloccato in posizione prima della guida. In assenza di tale precauzione si potrebbero verificare lesioni personali in caso d'incidente o forte frenata.

La funzione di memorizzazione consente di innestare il sedile nella sua posizione iniziale dopo essere stato ripiegato.


Non azionare la manopola di regolazione dello schienale quando lo stesso è ribaltato in avanti.

## Riscaldamento



Attivare il riscaldamento del sedile premendo  del relativo sedile anteriore.

Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Per disattivare il riscaldamento del sedile, premere nuovamente .

Il riscaldamento dei sedili funziona a motore acceso.

Durante un Autostop, anche il riscaldamento del sedile è funzionante.

Sistema Start-stop  128.

## Cinture di sicurezza




Le cinture di sicurezza sono bloccate durante le accelerazioni e decelerazioni brusche del veicolo, per mantenere gli occupanti dell'auto in posizione corretta. Pertanto il rischio di lesioni si riduce notevolmente.

### Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere usate soltanto da una persona alla volta.

Sistema di sicurezza per bambini  48.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni e non siano inquinati.


Far sostituire i componenti danneggiati in officina. Dopo un incidente, rivolgersi a un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori che si siano attivati durante la collisione.





**Avviso**

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

**Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata**

Per il sedile del conducente, la segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata viene indicata dalla spia  nel quadro strumenti ⇨ 80.

Per il sedile del passeggero anteriore, la segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata viene indicata dalla spia  nella consolle centrale ⇨ 77.

Per i sedili posteriori, la segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata è indicata dai simboli  nel Driver Information Center ⇨ 86.

**Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza**


Sui sedili anteriori e sui sedili esterni posteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito a un impatto.

**Pretensionatori delle cinture di sicurezza**

In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

** Avvertenza**

Un uso scorretto dei dispositivi (ad esempio allacciatura o rimozione delle cinture di sicurezza) possono far scattare i pretensionatori.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione continua della spia  ⇨ 81.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina. I pretensionatori si possono attivare una sola volta.

**Avviso**

Non appendere o installare accessori o altri oggetti che possano interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti del sistema dei pretensionatori, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

## Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

### Allacciare



Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

Sedile sportivo: Per allacciare la cintura di sicurezza, farla passare negli attacchi predisposti sullo schienale.



Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o dispositivi mobili tra la cintura e il proprio corpo.

### ⚠ Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata  80.

## Regolazione in altezza



1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Spostare il dispositivo di regolazione dell'altezza verso l'alto o premere il pulsante per sbloccare e spingere il dispositivo di regolazione altezza verso il basso.



Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

### Slacciare



Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

### Uso della cintura di sicurezza in gravidanza



### **⚠**Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

## Sistema airbag

Il sistema di airbag comprende vari sistemi individuali, a seconda della configurazione dell'equipaggiamento.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo. E si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

### ⚠ Avvertenza

Il sistema airbag si aziona in modo esplosivo; le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

### ⚠ Avvertenza

L'aggiunta di accessori che modificano parti e caratteristiche del veicolo, come il telaio, i paraurti, l'altezza, la lamiera frontale o quella laterale, potrebbe prevenire il corretto funzionamento del sistema airbag. Il corretto funzio-

namiento del sistema airbag può essere condizionato anche dalla sostituzione di parti dei sedili frontali, delle cinture di sicurezza, del modulo di rilevamento e diagnostica dell'airbag, del volante, del quadro strumenti, delle guarnizioni delle portiere, degli altoparlanti, di qualsiasi modulo del sistema airbag, del rivestimento del tetto o del montante anteriore, dei sensori frontali, dei sensori di impatto laterali o dei cavi del sistema airbag.

### Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando del pretensionatore si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.


Non fissare oggetti sulle coperture dell'airbag né coprirle con altri materiali. Far sostituire le protezioni danneggiate in officina.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina. Inol-

tre, potrebbe essere necessario fare sostituire il volante, il cruscotto, parti della pannellatura, le guarnizioni delle portiere, le maniglie e i sedili.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

### Guasto

In caso di guasto del sistema airbag, la spia  si accende e un messaggio o un codice di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center. Il sistema non è funzionante.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Spia dei sistemi airbag  81.

**Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag**



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYÖNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekléssel előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM

VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNIM

**AIRBAGEM.** Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívejte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-fal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża I-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsaid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Oltre all'avviso richiesto da ECE R94.02, per motivi di sicurezza un sistema di sicurezza per bambini rivolto in posizione opposta a quella di guida deve essere utilizzato solo in base alle istruzioni e alle limitazioni indicate nelle tabelle ⇨ 52.

L'etichetta dell'airbag si trova su entrambi i lati dell'aletta parasole lato passeggero anteriore.

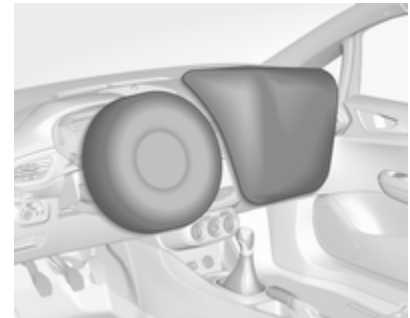
Disattivazione dell'airbag ⇨ 47.

## Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La posizione è segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Gli airbag frontali vengono attivati in caso di impatto frontale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi riducono notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa, per gli occupanti dei sedili anteriori.

### ⚠Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta.

Posizione del sedile ⇨ 34.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

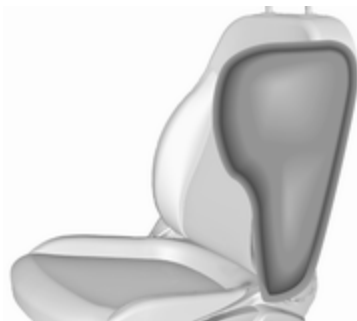
Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

## Sistema airbag laterale



Il sistema airbag laterale è composto da un airbag nello schienale di ciascun sedile anteriore. La posizione è segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Gli airbag laterali vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla zona pelvica, in caso di collisione laterale.

### ⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

#### Avviso

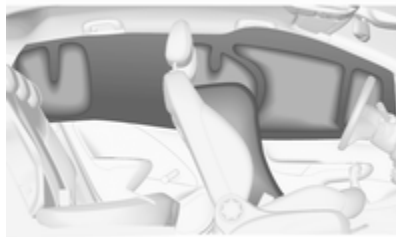
Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.



## Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La posizione è segnalata dalla scritta **AIRBAG** sui montanti del tetto.

Gli airbag a tendina vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla testa, in caso di collisione laterale.

### ⚠ Avvertenza

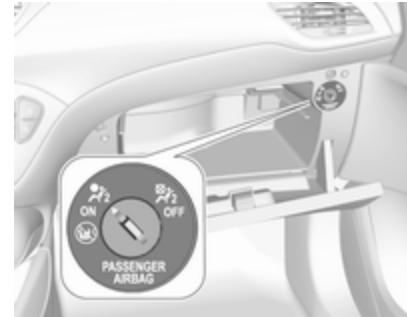
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

## Disattivazione degli airbag

Il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato in caso di sistema di sicurezza per bambini posizionato sul sedile passeggero come da istruzioni delle tabelle ⇨ 52.

Gli altri sistemi airbag laterali, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.



Gli airbag del passeggero anteriore possono essere disattivati tramite un interruttore a chiave nel lato del passeggero del quadro strumenti.

Utilizzare la chiave di accensione per scegliere la posizione interruttore:


- : l'airbag del passeggero anteriore è disattivato e non si gonfierà in caso di impatto. La spia 
OFF rimane accesa di continuo nella consolle centrale
- : l'airbag del passeggero anteriore è attivato

**⚠ Pericolo**

Disattivare l'airbag del passeggero solo in combinazione con l'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini soggetto alle istruzioni e alle limitazioni delle tabelle ⇨ 52.

Altrimenti si rischiano lesioni mortali se una persona occupa il sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.



Se la spia  si illumina per circa 60 secondi dopo l'accensione del quadro, il sistema airbag del passeggero anteriore si gonfia in caso di scontro.

Se entrambe le spie si accendono contemporaneamente, significa che c'è una disfunzione nel sistema. Lo stato del sistema non è determinabile, perciò non è consentito a nessuno di occupare il sedile passeggero anteriore. Rivolgersi immediatamente a un'officina.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato viene mantenuto fino alla successiva modifica.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 81.

**Sistemi di sicurezza per bambini****⚠ Pericolo**

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro e posizionato sul sedile del passeggero anteriore, il sistema airbag del sedile del passeggero anteriore deve essere disattivato. Questo vale anche per certi sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti come indicato nelle tabelle ⇨ 52.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 47.

Etichetta airbag ⇨ 82.

Consigliamo un sistema di sicurezza per bambini predisposto appositamente per il veicolo. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su alcuni sedili.

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati con:

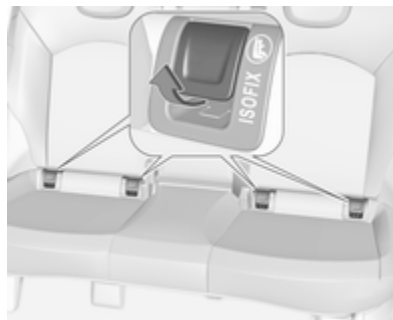
- Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio
- ISOFIX attacchi
- Attacchi Top-tether

### Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati utilizzando una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. Una volta fissato il sistema di sicurezza per bambini, è necessario stringere la cintura di sicurezza. ↪ 52.

### ISOFIX attacchi

#### Sui sedili posteriori



Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione ISOFIX alle staffe di montaggio. Le posizioni specifiche del sistema di protezione per bambini ISOFIX per la vettura in questione sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IL ↪ 52.

Il veicolo è dotato di guide sullo schienale per consentire il montaggio del sistema di sicurezza per bambini.

Staffe di supporto ISOFIX sui sedili posteriori sono indicate dal logo ISOFIX sullo schienale.

Prima di montare un sistema di sicurezza per bambini, aprire gli sportellini delle guide. Dopo aver rimosso il sistema di sicurezza per bambini, chiudere gli sportellini.


#### Sedile passeggero anteriore



Posizionare il sistema di sicurezza per bambini al centro del sedile e spingere all'indietro. Accertarsi che il sistema di sicurezza per bambini sia innestato adeguatamente.

## Attacchi Top-tether

### Sui sedili posteriori

Gli attacchi Top-tether sono marcati con il simbolo  per un seggiolino per bambini.

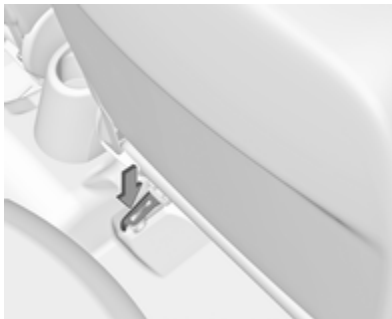


Oltre alle staffe di montaggio ISOFIX, fissare la cinghia Top-Tether agli attacchi Top-Tether.

Le posizioni universali del sistema di sicurezza per bambini ISOFIX sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IUF ⇨ 52.

### Sedile passeggero anteriore

Un punto di fissaggio aggiuntivo si trova sulla guida del sedile passeggero nel vano piedi posteriore.



### Scelta del sistema più idoneo

I sedili posteriori rappresentano la posizione migliore per fissare un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In tal modo la spina dorsale del bambino, che è ancora molto debole, viene sottoposta a una sollecitazione minore in caso di urto.

Sono idonei i sistemi di sicurezza conformi alle normative UN ECE in vigore. Verificare se nell'ambito delle leggi e disposizioni locali sia previsto l'uso obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Consultare le tabelle nelle pagine seguenti, le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza per bambini e l'elenco dei tipi di veicolo dei sistemi di sicurezza per bambini non universali.

I seguenti sistemi di sicurezza per bambini sono consigliati per le seguenti classi di peso:

- **Gruppo 0, Gruppo 0+**  
Maxi Cosi Cabrioifix plus Easyfix, per bambini fino a 13 kg
- **Gruppo I**  
OPEL Duo, per bambini da 13 kg a 18 kg

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta, vedi tabelle seguenti.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

**Avviso**

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

## Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni ammesse per il fissaggio di un sistema di sicurezza per bambini con cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Fascia di peso	Sedile passeggero anteriore		Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
	airbag attivato	airbag disattivato		
<b>Gruppo 0: fino a 10 kg</b>	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
<b>Gruppo 0+: fino a 13 kg</b>	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
<b>Gruppo I: da 9 a 18 kg</b>	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3,4</sup>	X
<b>Gruppo II: da 15 a 25 kg</b>	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X
<b>Gruppo III: da 22 a 36 kg</b>	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X

U : idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

L : adatto per sistemi di sicurezza per bambini speciali delle categorie 'Veicolo specifico', 'Limitata' o 'Semi-universale'.  
Il sistema di sicurezza per bambini deve essere approvato per il tipo specifico di veicolo (fare riferimento all'elenco dei tipi di veicolo del sistema di sicurezza per bambini)

X : nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso

<sup>1</sup> : muovere il sedile più avanti possibile e regolare l'inclinazione dello schienale del sedile il più possibile in posizione verticale, per consentire alla cintura di scorrere in avanti partendo dal punto di ancoraggio superiore

<sup>2</sup> : muovere il sedile il più in alto possibile e regolare l'inclinazione dello schienale del sedile il più possibile in posizione verticale, per assicurare che la cintura sia stretta sul lato fibbia

<sup>3</sup> : muovere il sedile anteriore in questione il più possibile avanti rispetto al sistema di sicurezza

<sup>4</sup> : regolare lo schienale rispettivo nella posizione più arretrata ⇨ 57, regolare il poggiatesta rispettivo secondo necessità o rimuoverlo se necessario ⇨ 33

## Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX

Fascia di peso	Fascia di statura	Sul sedile passeggero anteriore <sup>5</sup>			Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
		Fissaggio	airbag attivato	airbag disattivato		
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	B	ISO/F2	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	B1	ISO/F2X	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	A	ISO/F3	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X

- IL : adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX particolari della categoria "veicolo specifico", "limitata" o "semi universale". (Punti di fissaggio ISOFIX/Top-Tether opzionali per il sedile passeggero anteriore, ma non disponibili per sedili sportivi). Il sistema di sicurezza ISOFIX deve essere approvato per il tipo specifico di veicolo (fare riferimento all'elenco dei tipi di veicolo del sistema di sicurezza per bambini)
- IUF : adatto per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX rivolti in avanti della categoria universale approvata per l'uso in questa classe di peso (punti di fissaggio ISOFIX/Top-Tether opzionali per il sedile passeggero anteriore, ma non disponibili per sedili sportivi)
- X : nessun sistema di sicurezza ISOFIX per bambini approvato per questa fascia di peso
- <sup>1</sup> : muovere il sedile più avanti possibile e regolare l'inclinazione dello schienale del sedile il più possibile in posizione verticale, per consentire alla cintura di scorrere in avanti partendo dal punto di ancoraggio superiore
- <sup>2</sup> : muovere il sedile il più in alto possibile e regolare l'inclinazione dello schienale del sedile il più possibile in posizione verticale, per assicurare che la cintura sia stretta sul lato fibbia
- <sup>3</sup> : muovere il sedile anteriore in questione il più possibile avanti rispetto al sistema di sicurezza
- <sup>4</sup> : regolare lo schienale rispettivo nella posizione più arretrata ⇨ 57, regolare il poggiatesta rispettivo secondo necessità o rimuoverlo se necessario ⇨ 33
- <sup>5</sup> : punti di fissaggio ISOFIX / Top-Tether opzionali per il sedile passeggero (non disponibili per sedili sportivi)

### Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

- A - ISO/F3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B - ISO/F2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B1 - ISO/F2X : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- C - ISO/R3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 18 kg
- D - ISO/R2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 18 kg
- E - ISO/R1 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg



## Oggetti e bagagli

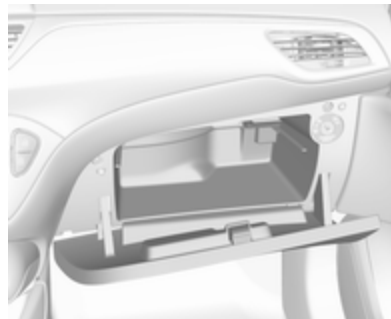
<b>Vani portaoggetti</b> .....	<b>55</b>
Cassetto portaoggetti .....	55
Portabibite .....	55
Cassetto anteriore .....	56
Vano portaoggetti sotto al sedile .....	57
<b>Vano di carico</b> .....	<b>57</b>
Copertura del vano di carico .....	59
Copertura portaoggetti del pianale posteriore .....	59
Occhielli di ancoraggio .....	60
Triangolo d'emergenza .....	61
Kit di pronto soccorso .....	61
<b>Sistema portapacchi</b> .....	<b>61</b>
Portapacchi .....	61
<b>Informazioni sul carico</b> .....	<b>62</b>

## Vani portaoggetti

### ⚠ Avvertenza

Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti. In caso di frenate brusche, cambi improvvisi di direzione o incidente, il coperchio dei vani portaoggetti potrebbe aprirsi e gli oggetti, scagliati nell'abitacolo, potrebbero ferire gli occupanti del veicolo.

## Cassetto portaoggetti



Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la leva.

Il cassetto portaoggetti contiene un portamonete.

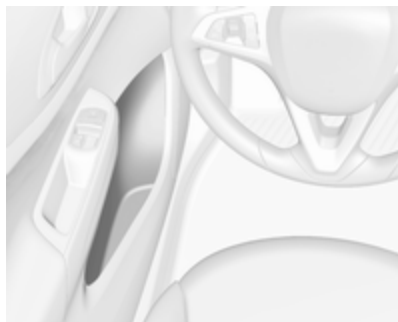
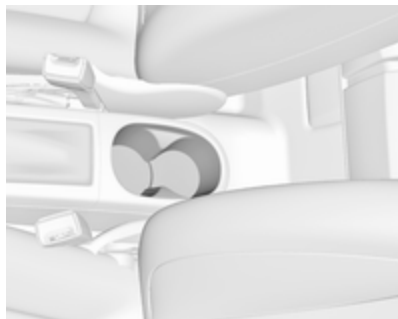
Il cassetto portaoggetti contiene un adattatore per i bulloni di bloccaggio ruota.

Il cassetto portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

## Portabibite



I portabibite si trovano nella consolle centrale.



Le tasche delle portiere possono alloggiare bottiglie.



Ulteriori portabottiglie si trovano sui pannelli posteriori.

### Cinturino flessibile portabibite



Il vano portaoggetti davanti alla leva del cambio è dotato cinturino di gomma regolabile. Estrarre il cinturino per fissare un bicchiere o un posacenere.

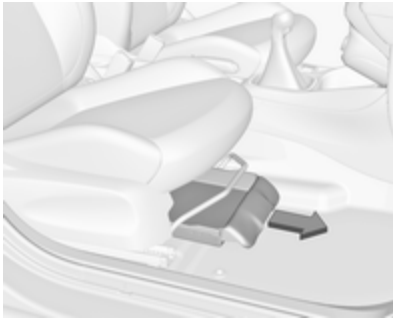
### Cassetto anteriore



I vani portaoggetti sono posizionati sotto l'interruttore luci, nella consolle centrale e nelle portiere.

Dei vani portaoggetti aggiuntivi si trovano nei pannelli laterali, dietro ai sedili posteriori.

## Vano portaoggetti sotto al sedile

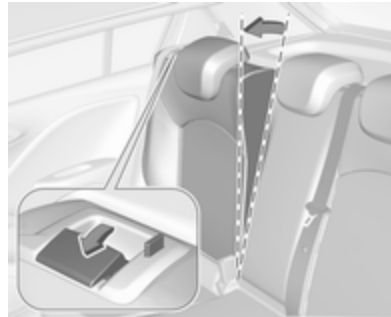


Sollevare in corrispondenza del bordo rientrante ed estrarre. Carico massimo: 1,5 kg. Spingere il vano e innestarlo per chiuderlo.

## Vano di carico

### Ampliamento del vano bagagli

Lo schienale posteriore può essere bloccato in due posizioni. Quando si trasportano oggetti voluminosi, bloccare in posizione verticale.



### Dividere lo schienale

Tirare la maniglia di sblocco del lato in questione, portare lo schienale in avanti fino alla posizione verticale e bloccarlo.

### Schienale non divisibile

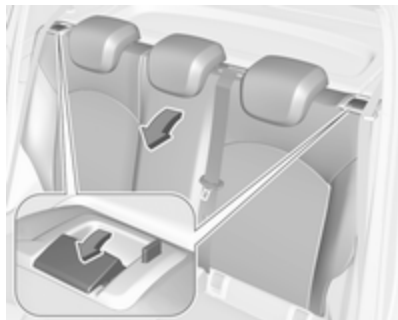
Tirare la maniglia di sblocco su entrambi i lati, portare lo schienale in avanti fino alla posizione verticale e bloccarlo.

Quando si sblocca, vicino alla leva di sblocco compare un segno rosso. Lo schienale risulta bloccato adeguatamente in sede solo quando entrambi i contrassegni rossi su entrambi i lati vicino alla leva di sblocco non sono più visibili.

### Ripiegamento degli schienali posteriori

All'occorrenza rimuovere la copertura del vano di carico.

Spingere i poggiatesta verso il basso premendo il fermo.



Inserire le cinture di sicurezza nei supporti laterali per evitare eventuali danni. Durante il ribaltamento dello schienale, le cinture di sicurezza devono seguirne il movimento.

#### **Dividere lo schienale**

Tirare la maniglia di sblocco del lato in questione e ripiegarla in basso sull'imbottitura del sedile.

#### **Schienale non divisibile**

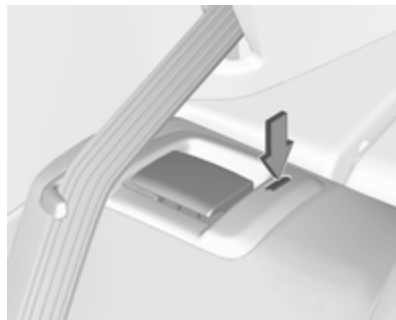
Tirare la maniglia di sblocco di entrambi i lati e ripiegarla in basso sull'imbottitura del sedile.



Se il veicolo viene caricato posteriormente, estrarre la cinghia di sicurezza dalla guida dello schienale del sedile e inserire la piastra di chiusura nell'alloggiamento come mostrato in figura.

Per alzarli, sollevare lo schienale e portarlo in posizione verticale fino ad udire il rumore dello scatto in sede.

Verificare che le cinture di sicurezza dei sedili esterni siano inserite nelle rispettive guide.



Lo schienale risulta bloccato adeguatamente in sede solo quando entrambi i contrassegni rossi su entrambi i lati vicino alla leva di sblocco non sono più visibili.

#### **⚠ Avvertenza**

Guidare il veicolo solo con gli schienali bloccati correttamente in posizione. In caso contrario, esiste il rischio di lesioni personali o danni al carico del veicolo in caso di forti frenate o tamponamenti.



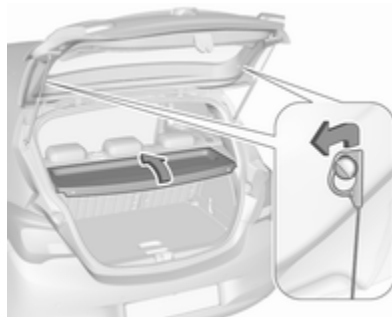
La cintura di sicurezza del sedile centrale potrebbe rimanere bloccata quando lo schienale viene rialzato troppo velocemente. Per sbloccare il riavvolgitore, spingere la cintura verso l'interno o tirarla di circa 20 mm poi rilasciarla.

## Copertura del vano di carico

Non collocare oggetti sulla copertura.

## Due volumi a 3 porte / 5 porte

### Rimozione



Sganciare le cordicelle di fissaggio dal portellone posteriore.

Sollevare il lato posteriore della copertura e sollevare il lato anteriore.

Rimuovere la copertura.

### Sistemazione della copertura

Quando il vano di carico è caricato completamente, riporre la sua copertura sui sedili posteriori o rimuoverla dal veicolo.

### Come allacciare la cintura di sicurezza

Inserire la copertura nelle guide laterali e abbassarla. Agganciare le cordicelle di fissaggio al portellone.

## Copertura portaoggetti del pianale posteriore

### Copertura del pianale posteriore



Sollevare la copertura del pianale posteriore per accedere all'attrezzatura per le riparazioni di emergenza.

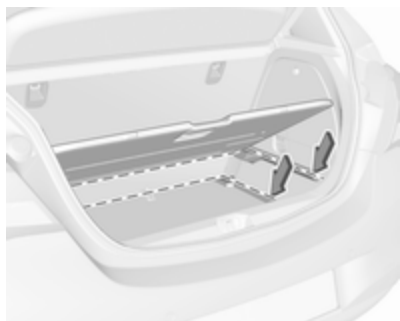
Attrezzi ⇨ 187.

Nei modelli con un kit di riparazione pneumatici sul lato destro del vano di carico, l'alloggiamento della ruota di scorta si può utilizzare come vano di stivaggio supplementare.

Kit di riparazione dei pneumatici  
 ⇨ 197.

### Doppio fondo

È possibile inserire il doppio fondo nel vano di carico in due posizioni:



- immediatamente sopra la copertura del vano per la ruota di scorta o alla copertura del pianale
- oppure nelle aperture superiori del vano di carico

Per rimuovere il doppio fondo, sollevarlo utilizzando la rientranza e tirando all'indietro.

Per inserirlo, premerlo in avanti nella guida apposita e abbassarlo.

Se montato nella posizione superiore, lo spazio tra il doppio fondo e la copertura del vano per la ruota di scorta può essere utilizzato come vano di stivaggio.

In questa posizione, se gli schienali dei sedili posteriori sono reclinati in avanti, viene creato uno spazio di carico completamente piatto.

Il doppio fondo è in grado di resistere a un carico non superiore a 100 kg. Nella posizione inferiore, il doppio fondo può sostenere il carico massimo ammesso.

### Occhielli di ancoraggio

#### Due volumi a 3 porte / 5 porte



Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare gli oggetti ed evitare che scivolino, utilizzando ad esempio delle cinghie di ancoraggio o una rete fermabagagli.

## Triangolo d'emergenza



Il triangolo di emergenza viene riposto nel vano di carico sotto il portellone posteriore.

## Kit di pronto soccorso



Riporre il kit di pronto soccorso nel vano della parete sinistra del vano di carico.

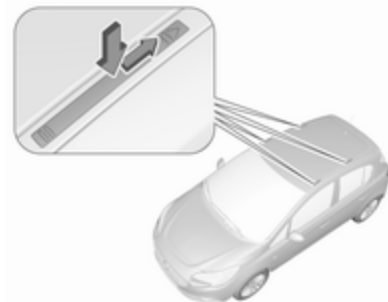
Per aprire il vano, sbloccare la copertura e aprirla.

## Sistema portapacchi

### Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione. Per ulteriori informazioni contattare la propria officina.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.



Spingere le coperture che nascondono i supporti del portapacchi in basso e all'indietro.

Fissare il portapacchi nei punti appositi (vedere le istruzioni di montaggio del portapacchi).

## Informazioni sul carico



- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertarsi che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Per evitare che gli oggetti mobili scivolino, fissarli con cinghie allacciate agli occhielli di ancoraggio ⇨ 60.

- Utilizzare il gancio sulla parete destra del vano di carico per appendere le borse. Carico massimo: 5 kg.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non collocare oggetti sulla copertura del vano di carico o sul quadro strumenti.
- Non coprire il sensore sulla parte alta del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva selettoria, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.

### **⚠ Avvertenza**

Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti



potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o al veicolo.

- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 219) e la massa a vuoto secondo la normativa CE.

Per calcolare il carico utile, inserire i dati per il proprio veicolo nella Tabella dei pesi all'inizio del presente manuale.

La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio carburante pieno al 90%).

Accessori e attrezzature opzionali aumentano il peso in ordine di marcia.

- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il

carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Non viaggiare a velocità superiori a 120 km/h.

Il carico ammesso sul tetto è di 75 kg. Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

## Strumenti e comandi

<b>Comandi</b> .....	<b>65</b>	Display di manutenzione .....	76	Dispositivo elettronico di bloccaggio motore .....	85
Regolazione del volante .....	65	Spie .....	77	Potenza ridotta del motore .....	85
Comandi al volante .....	65	Indicatori di direzione .....	80	Autostop .....	85
Volante riscaldato .....	65	Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata .....	80	Luci esterne .....	85
Avvisatore acustico .....	66	Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza .....	81	Abbaglianti .....	85
Tergi/lavacrystalli .....	66	Disattivazione degli airbag .....	81	Fendinebbia anteriori .....	85
Tergi/lavalunotto .....	67	Sistema di ricarica .....	81	Retronebbia .....	85
Temperatura esterna .....	68	Spia MIL .....	81	Controllo automatico della velocità di crociera .....	85
Orologio .....	69	Cercare subito assistenza .....	82	Rilevato veicolo davanti .....	86
Prese di corrente .....	71	Impianto freni e frizione .....	82	Limitatore di velocità .....	86
Accendisigari .....	71	Azionare il pedale .....	82	Assistente ai segnali stradali .....	86
Posaceneri .....	71	Sistema di antibloccaggio (ABS) .....	82	Portiera aperta .....	86
<b>Spie, strumenti e indicatori</b> .....	<b>72</b>	Cambio marcia .....	83	<b>Display</b> .....	<b>86</b>
Quadro strumenti .....	72	Servosterzo .....	83	Driver Information Center .....	86
Tachimetro .....	72	Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia .....	83	Visualizzatore Info .....	91
Contachilometri .....	72	Sistema di ausilio al parcheggio .....	83	<b>Messaggi del veicolo</b> .....	<b>93</b>
Contachilometri parziale .....	72	Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione .....	83	Segnali acustici .....	95
Contagiri .....	73	Filtro di scarico .....	84	Tensione della batteria .....	96
Indicatore del livello carburante .....	73	Sistema di monitoraggio pressione pneumatici .....	84	<b>Personalizzazione del veicolo</b> .....	<b>96</b>
Selettore del carburante .....	74	Pressione dell'olio motore .....	84	<b>Servizio telematico</b> .....	<b>99</b>
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....	76	Livello carburante minimo .....	85	OnStar .....	99

## Comandi

### Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

### Comandi al volante



Controllo automatico della velocità di crociera e limitatore di velocità vengono azionati mediante i comandi a sinistra del volante.

Inoltre, l'allarme collisione anteriore può essere impostato utilizzando i comandi a sinistra del volante.


Il sistema Infotainment può essere azionato mediante i comandi a destra del volante.

Sistemi di assistenza al conducente  
 ⇨ 143.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

### Volante riscaldato



Premere  per inserire il riscaldamento del volante. L'attivazione è indicata dal LED sul pulsante.



Le zone evidenziate di presa del volante vengono riscaldate più velocemente e a una temperatura maggiore rispetto alle altre zone del volante.

Il riscaldamento funziona a motore avviato e durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 128.

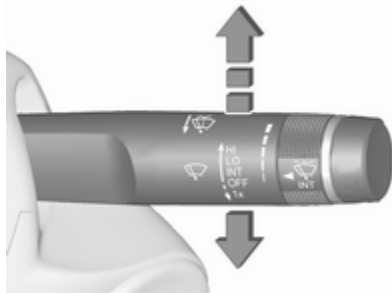
## Avvisatore acustico



Premere .

## Tergicristalli

### Tergicristalli



- HI** : veloce
- LO** : lento
- INT** : intermittenza regolabile  
oppure  
funzionamento automatico  
con sensore pioggia
- OFF** : spento

Per un singolo passaggio, quando i tergicristalli non sono azionati, premere la leva verso in basso in posizione **1x**.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

### Intermittenza regolabile dei tergicristalli



Leva tergicristalli in posizione **INT**.

Ruotare la manopola di regolazione per regolare la frequenza.

### Regolazione della sensibilità del sensore pioggia



Leva tergicristalli in posizione **INT**.  
Ruotare la manopola di regolazione per regolare la sensibilità del sensore pioggia.

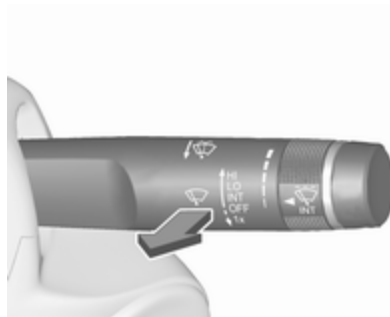
Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza e la velocità del tergicristalli.

Trascorsi 20 secondi di inattività, i bracci dei tergicristalli si muovono leggermente verso il basso nella posizione di parcheggio.



Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

### Lavacristalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.  
Liquido di lavaggio ⇨ 171

### Tergi/lavalunotto

#### Tergilunotto



Premere l'interruttore basculante per attivare il tergilunotto:

- ON** : funzionamento continuo
- OFF** : spento
- INT** : funzionamento a intermittenza

Non utilizzare se il lunotto è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Il tergilunotto si attiva automaticamente attivando il tergicristalli e inserendo la retromarcia.

L'attivazione/la disattivazione di questa funzione può essere modificata nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

### Lavalunotto



Spingere la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Liquido di lavaggio ⇨ 171

### Temperatura esterna

Le diminuzioni di temperatura vengono indicate immediatamente, mentre gli aumenti di temperatura solo dopo un certo intervallo di tempo. Le temperature inferiori a 3 °C lampeggiano sul display.



L'illustrazione mostra il Visualizzatore grafico Info.



L'illustrazione mostra il Visualizzatore a colori Info.

### Visualizzatore Deluxe



Se la temperatura esterna scende fino a 3 °C, il Driver Information Centre visualizza un messaggio di avvertimento.

### ⚠ Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

## Orologio

### Visualizzatore Info Grafico

Premere **CONFIG** per aprire il menu **Impostazioni**.

Scorrere l'elenco e selezionare la voce di menu **Data e ora** per visualizzare il relativo sottomenu.



### Aviso

Per una descrizione dettagliata del funzionamento del menù, consultare il manuale del sistema Infotainment.

### Imposta ora



Premere la manopola **MENU-TUNE** per accedere al sottomenu **Imposta ora**.

Ruotare la manopola **MENU-TUNE** per modificare il valore in uso della prima impostazione.

Premere la manopola **MENU-TUNE** per confermare il valore impostato.

Il cursore passa quindi al valore successivo. Quando tutti i valori sono impostati, il sistema torna automaticamente al livello di menu successivo più alto.

### Imposta data



Premere la manopola **MENU-TUNE** per accedere al sottomenu **Imposta data**.

Ruotare la manopola **MENU-TUNE** per modificare il valore in uso della prima impostazione.

Premere la manopola **MENU-TUNE** per confermare il valore impostato.

Il cursore passa quindi al valore successivo. Quando tutti i valori sono impostati, il sistema torna automaticamente al livello di menu successivo più alto.

### Imposta formato ora

Per commutare tra le opzioni disponibili, premere ripetutamente la manopola **MENU-TUNE**.

### Imposta formato data

Per commutare tra le opzioni disponibili, premere ripetutamente la manopola **MENU-TUNE**.

### Sincronizz. orologio RDS

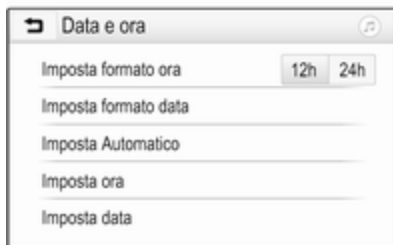
Il segnale RDS della maggior parte dei trasmettitori VHF imposta automaticamente l'orario. La sincronizzazione con il tempo RDS può richiedere alcuni minuti. Alcuni trasmettitori potrebbero inviare un segnale orario errato. In tal caso si consiglia di disattivare la sincronizzazione automatica dell'ora.

Per commutare tra le opzioni **On** e **Off**, premere ripetutamente la manopola **MENU-TUNE**.

### Visualizzatore a colori Info

Premere , quindi selezionare la schermata **Impostazioni**.

Selezionare **Data e ora** per visualizzare il relativo sottomenu.



### Imposta formato ora

Per selezionare il formato desiderato per l'ora, toccare i pulsanti a schermo **12 h** o **24 h**.

### Imposta formato data

Per selezionare il formato di data desiderato, selezionare **Imposta formato data** e scegliere tra le opzioni disponibili nel sottomenu.

### Imposta Automatico

Per scegliere l'impostazione automatica o manuale di ora e data, selezionare **Imposta Automatico**.

Perché ora e data vengano impostate automaticamente, selezionare **Accesso - RDS**.

Perché ora e data vengano impostate manualmente, selezionare **Spento - Manuale**. Se **Imposta Automatico** viene impostato su **Spento - Manuale**, le voci del sottomenu **Imposta ora** e **Imposta data** possono essere selezionate.

### Imposta ora e data

Per regolare le impostazioni di ora e data, selezionare **Imposta ora** o **Imposta data**.

Toccare **+** o **-** per modificare le impostazioni.



## Prese di corrente



Una presa di corrente da 12 V è posizionata nella consolle centrale.

Non superare il consumo massimo di 120 Watt.

Se l'accensione è disinserita, la presa di corrente è disattivata. Inoltre, la presa di corrente si disattiva anche in caso di bassa tensione della batteria del veicolo.

Collegare solo accessori elettrici conformi ai requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare la presa.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

## Accendisigari



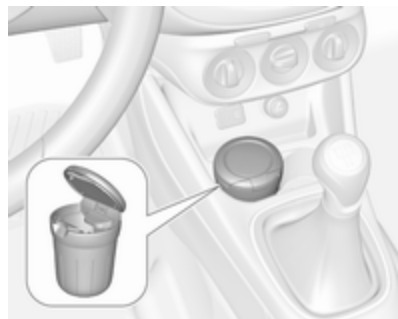
L'accendisigari si trova nella consolle centrale.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

## Posaceneri

### Attenzione

Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.



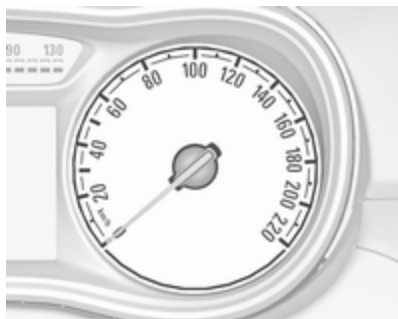
Il posaceneri portatile può essere inserito nel portalattine.

## Spie, strumenti e indicatori

### Quadro strumenti

All'inserimento dell'accensione, gli indicatori degli strumenti vanno brevemente a fine corsa.

### Tachimetro



Indica la velocità del veicolo.

### Contachilometri



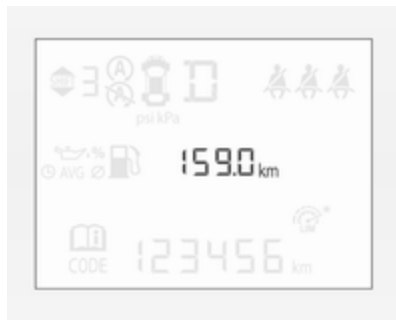
La riga inferiore indica la distanza registrata in km.

### Contachilometri parziale

Visualizzazione della distanza registrata dall'ultimo azzeramento.

Il contachilometri parziale registra fino a 9.999 km e poi si azzerà.

### Visualizzatore standard



Per azzerare la misurazione premere **SET/CLR**, situato sulla leva, per alcuni secondi ↻ 86.

## Visualizzatore Deluxe



Per diversi viaggi sono selezionabili due diverse pagine di contachilometri.

Selezionare il menu  $\text{/i}\backslash$  premendo **Menu** sull'astina. Ruotare la rotellina di regolazione sull'astina e selezionare  $\text{/i}\backslash$ 1 o  $\text{/i}\backslash$ 2. Ogni pagina di contachilometri può essere azzerata separatamente premendo il pulsante **SET/CLR** sull'astina per alcuni secondi nel menu rispettivo.

## Contagiri



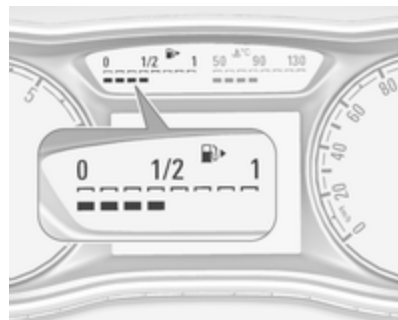
Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

### Attenzione

Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

## Indicatore del livello carburante




Indica il livello del carburante o la quantità di gas nel serbatoio a seconda della modalità di funzionamento.


Il numero di LED visualizzati mostra il livello di carburante del rispettivo serbatoio. Se vengono visualizzati 8 LED, il serbatoio del carburante è pieno.

Durante il funzionamento a gas liquido, viene visualizzato il livello di gas nel serbatoio.

### Indicazione livello del carburante basso

Un solo LED acceso indica che il livello carburante è basso.


Se il LED diventa rosso e  si illumina in giallo, fare rifornimento al più presto.

Se il LED si illumina in rosso e  lampeggia in giallo, fare rifornimento immediatamente.

Non svuotare mai completamente il serbatoio carburante.

La freccia indica il lato veicolo dove si trova lo sportellino di rifornimento carburante.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Durante il funzionamento a gas liquido, il sistema passa automaticamente al funzionamento a benzina quando i serbatoi del gas sono vuoti  
 74.

### Selettore del carburante




Premendo **LPG** si passa dal funzionamento a benzina e gas liquido e viceversa non appena i parametri necessari (temperatura di raffreddamento, temperatura del gas e numero di giri minimo del motore) siano stati raggiunti. I requisiti sono di solito soddisfatti dopo circa 60 secondi (in base alla temperatura esterna) e alla prima pressione decisa dell'acceleratore. Lo stato del LED mostra l'attuale modalità di funzionamento.

- |   |   |
|---|---|
| LED spento                                | : funzionamento a benzina   |
| LED lampeggiante                          | : controllo delle condizioni per il passaggio del carburante al funzionamento a gas liquido. Si illumina se le condizioni non sono soddisfatte.           |
| LED acceso                                | : funzionamento a gas liquido   |
| Il LED lampeggia cinque volte e si spegne | : il serbatoio del gas liquido è vuoto o è presente un guasto nel sistema del gas liquido. Viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center. |
- La modalità del carburante selezionata viene memorizzata e riattivata al successivo ciclo di accensione se le condizioni lo consentono.

Quando il serbatoio del gas liquido è vuoto, il veicolo passa automaticamente al funzionamento a benzina fino al disinserimento dell'accensione.

Quando si alterna automaticamente tra funzionamento a benzina e funzionamento a gas, si potrebbe notare un breve ritardo nella potenza di trazione del motore.

Se il serbatoio carburante è vuoto, il motore non si avvia.

Ogni sei mesi svuotare il serbatoio della benzina finché non si accende la spia , quindi effettuare il rifornimento. Questo aiuta a mantenere la qualità del carburante e la funzionalità dell'impianto per il funzionamento a benzina.

Riempire completamente il serbatoio a intervalli regolari per evitare la corrosione al suo interno.

### Guasti e rimedi

Se la modalità gas non è possibile, controllare se vi sia gas liquido o benzina sufficiente per l'avviamento.

A causa delle temperature estreme combinate alla composizione del gas, ci potrebbe volere un tempo lievemente superiore prima che il sistema passi dalla modalità a benzina a quella a gas.

In situazioni estreme l'impianto potrebbe anche ritornare alla modalità a benzina se i requisiti minimi non sono stati soddisfatti. Se le condizioni lo consentono, potrebbe essere possibile ritornare manualmente al funzionamento a gas liquido.

In caso di ogni altro tipo di guasto, rivolgersi ad un'officina.

### Attenzione

Le riparazioni e le regolazioni possono essere effettuate solo da tecnici addestrati per mantenere la sicurezza e la garanzia dell'impianto GPL.

Al gas liquido viene conferito un odore particolare (odorizzato) affinché eventuali perdite possano essere rilevate facilmente.

### Avvertenza

Se sentite odore di gas nel veicolo o nelle sue immediate vicinanze, passate immediatamente alla modalità a benzina. Vietato fumare. Evitate assolutamente le fiamme libere o le fonti di combustione.

Se l'odore di gas persiste, non avviare il motore. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

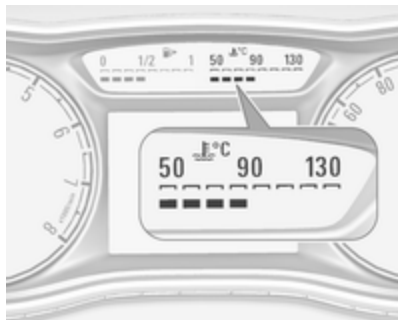
In caso di utilizzo di parcheggi sotterranei, seguire le istruzioni del gestore e le leggi locali.

### Avviso

In caso d'incidente, spegnere il quadro.

Carburante per il funzionamento a gas liquido ⇨ 161.

## Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore



Il numero di LED visualizzati segnala la temperatura del liquido refrigerante.

- fino a 3 LED : temperatura di esercizio del motore non ancora raggiunta
- da 4 a 6 LED : temperatura di esercizio normale
- più di 6 LED : temperatura troppo alta

### Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

### Display di manutenzione

Il sistema di monitoraggio dell'olio motore indica quando l'olio motore e il filtro dell'olio devono essere sostituiti. A seconda delle condizioni di guida, l'intervallo indicato per il cambio dell'olio motore e del filtro può variare notevolmente.

Quando il sistema ha calcolato che la durata dell'olio motore è diminuita, nel Driver Information Centre viene visualizzato un messaggio di avvertimento. Far sostituire l'olio motore e il filtro da un'officina entro una settimana o entro 500 km di percorrenza, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Ciò può essere effettuato come un ulteriore cambio dell'olio motore e del filtro o come parte di un regolare intervento di manutenzione.

Per visualizzare la vita utile residua dell'olio motore utilizzare i pulsanti sull'astina:



Premere **MENU** per selezionare **Menu informazioni veicolo** .

Selezionare **Vita utile residua olio** ruotando la manopola di regolazione.

Vita utile  
residua olio

100%

La durata restante dell'olio motore viene visualizzata in percentuale nel Driver Information Centre.

### Reset

Premere per diversi secondi **SET/CLR** sulla leva per azzerare. Il menù della vita residua dell'olio motore deve essere attivo. Accendere il quadro, ma non il motore.

Per assicurare un funzionamento corretto, il sistema deve essere resettato ogni volta che si sostituisce l'olio motore. Rivolgersi ad un'officina.

### Prossima Manutenzione

Quando è necessario un intervento di manutenzione al veicolo, un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center. Rivolgersi ad un'officina per eseguire un intervento di manutenzione entro una settimana o 500 km, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Driver Information Centre ⇨ 86.

Informazioni di manutenzione ⇨ 214.

### Spie

Le spie descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa.

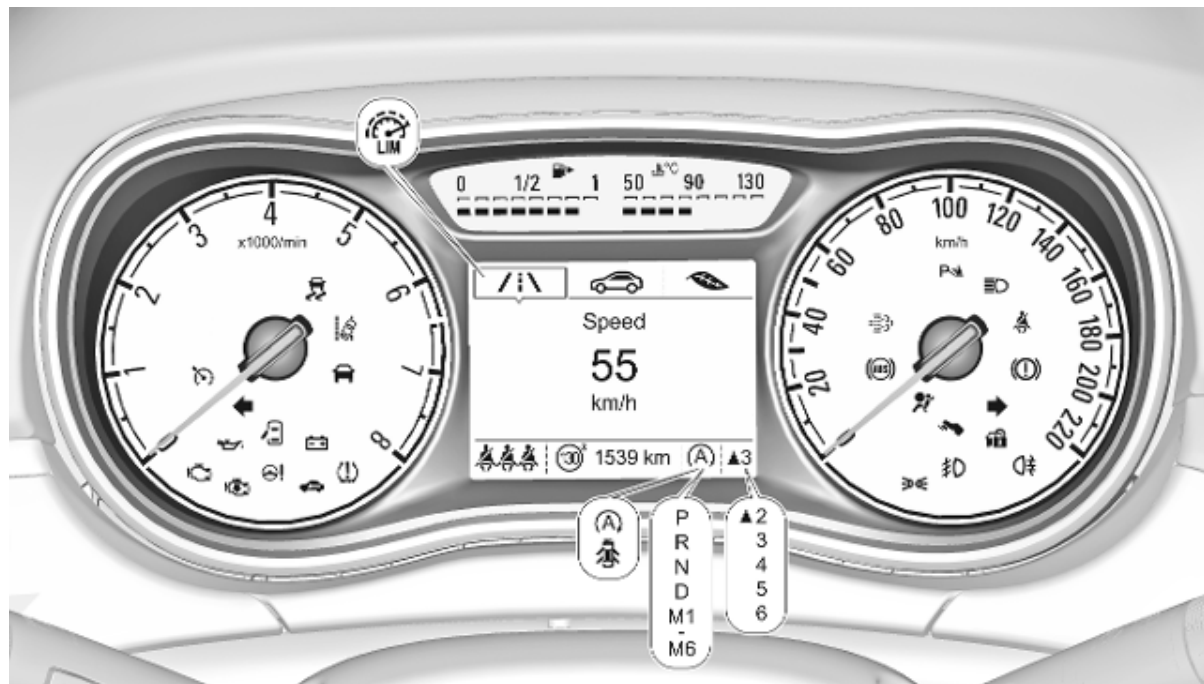
La posizione delle spie può variare in base all'equipaggiamento. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

- rosso : pericolo, segnalazione importante
- giallo : avvertenza, informazioni, guasto

- verde : conferma di attivazione
- blu : conferma di attivazione
- bianco : conferma di attivazione

## Spie nel quadro strumenti






## Spie nella consolle centrale



## Panoramica

- ↔ Indicators di direzione ⇨ 80
- 🚗 Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 80
- 👤 Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 81
- 👤<sub>2</sub> Disattivazione dell'airbag ⇨ 81
- 🔋 Sistema di ricarica ⇨ 81
- 🚗 Spia MIL ⇨ 81
- 🚗 Cercare subito assistenza ⇨ 82
- Ⓞ Impianto freni e frizione ⇨ 82
- 👤 Azionare il pedale ⇨ 82
- Ⓢ Sistema di antibloccaggio (ABS) ⇨ 82
- ▲ Cambio marcia ⇨ 83
- ⊖! Servosterzo ⇨ 83
- 🚗 Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ⇨ 83
- P🚗▲ Sistema di ausilio al parcheggio ⇨ 83
- 🚗 Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione ⇨ 83
- 🚗 Filtro di scarico ⇨ 84
- Ⓛ Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 84
- 🚗 Pressione dell'olio motore ⇨ 84
- 🚗 Livello basso del carburante ⇨ 85
- 🔒 Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 85
- 🚗 Potenza ridotta del motore ⇨ 85
- Ⓐ Autostop ⇨ 85
- 🚗 Luci esterne ⇨ 85
- ☰ Abbaglianti ⇨ 85
- 🚗 Fendinebbia ⇨ 85
- 🚗 Retronebbia ⇨ 85
- 🚗 Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 85
- 🚗 Rilevato veicolo davanti ⇨ 86
- 🚗 Limitatore di velocità ⇨ 86
- Ⓢ Assistente ai segnali stradali ⇨ 86
- 🚗 Portiera aperta ⇨ 86

## Indicatori di direzione

Il simbolo  si accende o lampeggia in verde.

## Accesso per breve tempo

La spia si accende brevemente all'accensione delle luci di parcheggio.

## Lampeggiante

Un indicatore di direzione o i segnalatori di emergenza sono attivati.

Lampeggio veloce: guasto di una lampadina di un indicatore di direzione o del fusibile associato.


Sostituzione delle lampadine  174.

Fusibili  182.


Indicatori di direzione  108.

## Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

### Segnalazione di cintura di sicurezza anteriore non allacciata

Il simbolo  relativo al sedile del conducente si accende o lampeggia in rosso nel contagiri.




Il simbolo <sup>2</sup> relativo al sedile del passeggero anteriore si accende o lampeggia in rosso nella consolle centrale quando il sedile è occupato.

### Accesso

Dopo l'inserimento dell'accensione, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

### Lampeggiante

Dopo aver avviato il motore per un massimo di 100 secondi, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Allacciare la cintura di sicurezza  40.

## Segnalazione di cintura di sicurezza posteriore non allacciata



Il simbolo  nel Driver Information Center lampeggia o si accende.

### Accesso

Dopo aver avviato il motore per un minimo di 35 secondi, finché la cintura di sicurezza sia stata allacciata.

Si illumina anche se una cintura di un sedile viene allacciata durante la guida.

**Lampeggiante**


Dopo la partenza, se la cintura di sicurezza non è allacciata.

Allacciare la cintura di sicurezza  
 ⇨ 40.

**Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza**

Il simbolo  si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per circa 4 secondi. Se non si accende, non si spegne dopo 4 secondi o si accende durante la guida, significa che c'è una disfunzione nel sistema degli airbag. Rivolgersi ad un'officina. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo  rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.


** Avvertenza**

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 38.

Sistema airbag ⇨ 42.

**Disattivazione degli airbag**

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per circa 60 secondi dopo l'accensione del quadro. L'airbag del passeggero anteriore è attivato.

Il simbolo  si accende in giallo.

L'airbag del passeggero anteriore è disattivato ⇨ 47.

** Pericolo**

C'è il rischio di infortunio mortale per un bambino che sia seduto in un sistema di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, quando viene attivato l'airbag.

C'è il rischio di infortunio mortale per un adulto che sia seduto sul sedile anteriore, quando l'airbag è disattivato.

**Sistema di ricarica**


Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

**Acceso con il motore in funzione**

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria del veicolo non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Il servofreno potrebbe non funzionare. Rivolgersi ad un'officina.

**Spia MIL**

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

### Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

### Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

### Cercare subito assistenza

Il simbolo  si accende in giallo.

Inoltre, un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Il veicolo necessita di assistenza.

Rivolgersi ad un'officina.

Messaggi del veicolo ⇨ 93.

### Impianto freni e frizione

Il simbolo  si accende in rosso.


Il livello del liquido di freni e frizione è troppo basso, quando il freno di stazionamento manuale non è inserito ⇨ 172.

#### Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si illumina quando il freno di stazionamento manuale viene inserito e il quadro acceso ⇨ 139.

### Azionare il pedale

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

#### Acceso

Il pedale della frizione deve essere premuto per avviare il motore in modalità Autostop.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

### Lampeggiante

Per avviare il motore con la chiave, si deve premere il pedale della frizione ⇨ 17, ⇨ 127.

Su alcune versioni, il Driver Information Centre mostra un messaggio per azionare il pedale della frizione ⇨ 93.

### Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 138.

## Cambio marcia

Viene indicato ▲ con il numero di una marcia superiore, quando è consigliato il passaggio a una marcia superiore per risparmiare carburante.

## Servosterzo

Il simbolo ⊖ si accende in giallo.

## Accensione per servosterzo disabilitato

Disfunzione nell'impianto del servosterzo. Rivolgersi ad un'officina.

## Accensione simultanea di ⊖ e ⌘

L'impianto servosterzo deve essere tarato, taratura del sistema ⇨ 141.

## Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

Il simbolo ⚡ si illumina in verde o lampeggia in giallo.

## Acceso in verde

Il sistema è inserito e pronto ad entrare in funzione.

## Lampeggiante in giallo

Il sistema rileva un cambio accidentale di corsia.

Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ⇨ 159.

## Sistema di ausilio al parcheggio

Il simbolo P▲ si accende in giallo.

Guasto del sistema

oppure

guasto causato da sensori sporchi oppure coperti da neve o ghiaccio

oppure

interferenza da parte di altre sorgenti di ultrasuoni esterne. Una volta eliminata la fonte dell'interferenza, il sistema torna a funzionare normalmente.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto nel sistema.

Sistema di ausilio al parcheggio ⇨ 149.

## Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Il simbolo ⌘ lampeggia o si accende in giallo.

## Lampeggiante

Il sistema è correttamente inserito. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

## Acceso


Si è verificato un guasto nel sistema. Il Driver Information Center visualizza un messaggio o un codice di avvertimento. È possibile continuare il viaggio. Il sistema non è funzionante. Tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.


Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Controllo elettronico della stabilità  
 ⇨ 141.

Sistema di controllo della trazione  
 ⇨ 140.

## Filtro di scarico

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

È necessario pulire il filtro di scarico. Continuare a guidare fino a quando  si spegne. Proseguire il viaggio mantenendo, se possibile, il regime del motore al di sopra dei 2000 giri/min.

## Acceso

Il filtro di scarico è pieno. Avviare il processo di pulizia prima possibile.


## Lampeggiante

Il livello massimo di riempimento del filtro è stato raggiunto. Avviare immediatamente il processo di pulizia per evitare danni al motore.

Filtro di scarico ⇨ 132.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

### Acceso

Perdita di pressione dei pneumatici. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

### Lampeggiante

Guasto del sistema oppure è montato un pneumatico privo di sensore di pressione (come ad esempio la ruota di scorta). La spia si accende in modalità fissa dopo 60 - 90 secondi. Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 191.

## Pressione dell'olio motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

## Acceso con il motore in funzione

### Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Premere la frizione.
2. Posizionare la leva in folle.
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.


### Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare. Durante un Autostop, il servofreno rimane operativo.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Tenere il motore spento e far trainare il veicolo fino a un'officina.

## Livello carburante minimo

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

## Acceso

Il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.

## Lampeggiante

Carburante consumato. Effettuare immediatamente il rifornimento. Non svuotare mai completamente il serbatoio carburante.

Rifornimento ⇨ 162.

Convertitore catalitico ⇨ 133.

## Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

 lampeggiante in giallo.

Guasto del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Impossibile avviare il motore.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 27.


## Potenza ridotta del motore

Il simbolo  si accende in giallo.

Il motore dispone di una potenza limitata. Rivolgersi ad un'officina.

## Autostop

### Autostop attivo

La spia  si accende in rosso o in bianco.

Il motore è in Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 128.

## Luci esterne

Il simbolo  si accende in verde.

Le luci esterne sono accese ⇨ 104.

## Abbaglianti

Il simbolo  si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 106.

## Fendinebbia anteriori

Il simbolo  si accende in verde.

I fendinebbia sono accesi ⇨ 108.

## Retronebbia

Il simbolo  si accende in giallo.

Il retronebbia è acceso ⇨ 109.

## Controllo automatico della velocità di crociera

 si accende in bianco o verde.

### Acceso in bianco

Sistema inserito.

### Acceso in verde

Il controllo automatico della velocità di crociera è attivato.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 143.



## Rilevato veicolo davanti

Il simbolo  si accende in verde.

Rilevamento di un veicolo davanti che marcia sulla stessa corsia.


Allarme collisione anteriore ⇨ 146.

## Limitatore di velocità

 si illumina nel Driver Information Centre quando il limitatore di velocità è attivo. La velocità impostata è indicata lungo il simbolo .

Limitatore di velocità ⇨ 145.

## Assistente ai segnali stradali

 visualizza la segnaletica stradale rilevata come una spia.

Assistente ai segnali stradali ⇨ 155.

## Portiera aperta

 acceso.

Una portiera o il portellone posteriore è aperta/o.

## Display

### Driver Information Center

Il Driver Information Center si trova nel quadro strumenti.

In base alla versione e all'equipaggiamento, il Driver Information Center è disponibile come display di livello medio o display Deluxe.

In base alle dotazioni il Driver Information Center indica:

- informazioni e impostazioni veicolo
- informazioni su viaggio/carburante
- informazioni sul risparmio

Le seguenti indicazioni compaiono se necessario:

- messaggi di avvertimento ⇨ 93
- indicazione marcia ⇨ 83
- indicazione sulla modalità di guida ⇨ 134
- avviso pressione pneumatici ⇨ 191



- segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 80
- indicazione Autostop ⇨ 128
- informazioni di manutenzione ⇨ 82

### Selezione di menu e funzioni

È possibile selezionare i menu e le funzioni mediante i pulsanti della leva.



Premere **MENU** per passare da un menù principale all'altro o per passare da un sottomenu al livello del menu immediatamente superiore.

Ruotare la manopola per selezionare un sottomenù del menu principale o per impostare un valore numerico.

Premere **SET/CLR** per selezionare e confermare una funzione.

I messaggi di assistenza e del veicolo vengono visualizzati all'occorrenza nel Driver Information Center. Confermare i messaggi premendo **SET/CLR**.

Messaggi del veicolo ⇨ 93.

### Visualizzatore standard

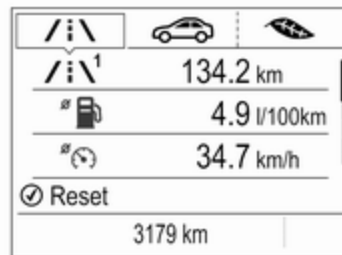


I menu principali sono:




- informazioni su viaggio/carburante, vedere la descrizione di seguito
- informazioni veicolo, vedere la descrizione di seguito

Alcune delle funzioni visualizzate differiscono quando il veicolo viene guidato o è fermo. Alcune funzioni sono disponibili solo quando il veicolo viene guidato.

### Visualizzatore Deluxe



I menu principali sono:

- menù informazioni su viaggio/ carburante, visualizzate da , vedere la descrizione di seguito
- menù informazioni sul veicolo, visualizzate da , vedere la descrizione di seguito
- menù informazioni eco, visualizzate da , vedere la descrizione di seguito

#### Avviso

Alcuni sistemi hanno la precedenza sulle schede del menu principale. La scheda attiva in quel momento viene indicata da una piccola punta di freccia.

Alcune delle funzioni visualizzate differiscono quando il veicolo viene guidato o è fermo. Alcune funzioni sono disponibili solo quando il veicolo viene guidato.

### Menù informazioni Viaggio/ Carburante/

Le possibili pagine sono:

- indicazione digitale della velocità veicolo
- contachilometri parziale
- consumo medio carburante
- velocità media veicolo
- consumo carburante istantaneo
- autonomia di carburante
- autonomia carburante versione GPL
- timer
- la temperatura esterna

La selezione e l'indicazione è diversa per il display di livello medio e di livello alto.

#### Indicazione digitale della velocità veicolo

Indicazione digitale della velocità istantanea.

#### Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale visualizza la distanza corrente da un determinato azzeramento.

Il contachilometri parziale registra fino a 9.999,9 km e poi si azzerava.

Ruotare la rotellina di regolazione per selezionare il contachilometri parziale 1 o 2 per il Visualizzatore Deluxe.

Per resettare, premere **SET/CLR** per alcuni secondi durante la visualizzazione di questa pagina.

Le informazioni della pagina 1 e 2 del viaggio possono essere reimpostate separatamente quando il rispettivo visualizzatore è attivo.

#### Consumo medio carburante

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per resettare, premere **SET/CLR** per alcuni secondi durante la visualizzazione di questa pagina.

Le informazioni della pagina 1 e 2 del viaggio possono essere reimpostate separatamente quando il rispettivo visualizzatore è attivo.

Su veicoli con motori GPL: Il consumo medio viene indicato per la modalità attualmente selezionata, GPL o benzina.

### Velocità media veicolo

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per resettare, premere **SET/CLR** per alcuni secondi durante la visualizzazione di questa pagina.

Le informazioni della pagina 1 e 2 del viaggio possono essere reimpostate separatamente quando il rispettivo visualizzatore è attivo.

### Consumo carburante istantaneo


Visualizza il consumo istantaneo di carburante.


Su veicoli con motori GPL: Il consumo istantaneo viene indicato per la modalità attualmente selezionata, GPL o benzina.

### Autonomia di carburante

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante nel serbatoio e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello del carburante nel serbatoio è basso, appare un messaggio sul display e la spia  nell'indicatore del livello carburante si accende.

Quando è necessario rifornire immediatamente il serbatoio appare un messaggio di avviso che rimane visualizzato nel display. Inoltre la spia  lampeggia nell'indicatore del livello carburante ⇨ 85.

### Autonomia carburante, versione GPL



Visualizzazione dell'autonomia carburante totale approssimativa per ogni serbatoio carburante (GPL e benzina). L'eventuale livello basso del carburante in un serbatoio viene indicato da **BASSO** nella sezione rispettiva.

### Timer

Per avviare o arrestare il timer, premere **SET/CLR**. Per azzerarlo, premere **SET/CLR** per alcuni secondi.

### Temperatura esterna

Visualizzazione della temperatura esterna corrente.

### Menù informazioni sul veicolo

Le possibili pagine sono:

- unità
- segnalazione velocità superata
- indicazione vita utile residua dell'olio motore rimanente
- pressione pneumatici
- carico pneumatici
- la temperatura esterna

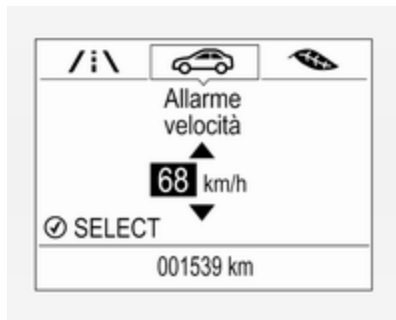
- distanza anteriore
- assistente ai segnali stradali
- lingua

La selezione e l'indicazione è diversa per il display di livello medio e di livello alto.

### Unità

Premere **SET/CLR** mentre viene visualizzata la pagina. Selezionare l'unità di misura anglosassone (unità 1) o metrica (unità 3) ruotando la rotellina di regolazione. Premere **SET/CLR** per impostare l'unità di misura.

### Segnalazione velocità superata



La funzione di segnalazione di velocità elevata avvisa il conducente quando si supera la velocità impostata.

Per impostare la segnalazione velocità elevata, premere **SET/CLR** mentre la pagina è visualizzata. Selezionare il valore ruotando la rotellina di regolazione. Premere **SET/CLR** per impostare la velocità.

Se si supera il limite di velocità selezionato si sentirà un segnale acustico di avvertimento. Quando la velocità è impostata, è possibile disattivare questa funzione premendo **SET/CLR** durante la visualizzazione di questa pagina.

### Durata restante dell'olio

Indica una stima della durata utile dell'olio. Il numero in percentuale indica la vita residua dell'olio motore e indica quando cambiare l'olio e il filtro ⇨ 76.

### Pressione dei pneumatici

Le pressioni degli pneumatici di tutte le ruote sono visualizzate in questa pagina durante la guida ⇨ 191.

### Carico pneumatici

La categoria di pressione pneumatici secondo la pressione di gonfiaggio dei pneumatici attuale può essere selezionata ⇨ 191.

### Temperatura esterna

Visualizzazione della temperatura esterna corrente.

### Distanza anteriore

Visualizza la distanza in secondi da un veicolo in movimento che precede ⇨ 148.

### Assistente ai segnali stradali

Visualizza i segnali stradali rilevati per il tratto di strada in corso ⇨ 155.

### Lingua

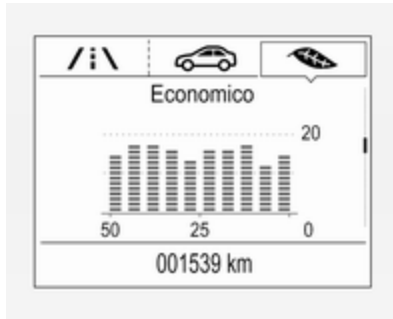
Selezionare la lingua preferita come lingua di visualizzazione.

### Menù informazioni Eco,

Le possibili pagine sono:

- andamento risparmio
- indice di risparmio
- dispositivi a consumo maggiore

## Andamento risparmio



Visualizza lo sviluppo del consumo medio su una distanza di 50 km. I segmenti pieni visualizzano il consumo in step di 5 km e mostrano l'effetto della topografia o dello stile di guida sul consumo del carburante.

È possibile azzerare il grafico premendo **SET/CLR**.

## Indice di risparmio

Il consumo corrente di carburante è indicato su una scala di risparmio. Per una guida economica, adattare lo stile di guida in modo da mantenere i

segmenti pieni entro l'area Eco. Più segmenti sono pieni, più alto è il consumo del carburante.

Contemporaneamente, viene indicato il valore di consumo medio.

## Dispositivi a consumo maggiore

L'elenco dei principali dispositivi accesi che implicano un consumo viene visualizzato in ordine decrescente. Viene indicato il potenziale di risparmio del carburante.

## Visualizzatore Info

### Visualizzatore a colori Info

In base alla configurazione, il veicolo è dotato di Visualizzatore a colori Info con schermo a sfioro.

Il Visualizzatore a colori Info con schermo a sfioro indica a colori:

- orario ⇨ 69
- temperatura esterna ⇨ 68
- data ⇨ 69
- indicazione videocamera posteriore ⇨ 153

- istruzioni per il sistema di ausilio al parcheggio ⇨ 149
- impostazioni del climatizzatore elettronico ⇨ 118
- sistema Infotainment, vedi descrizione del manuale Infotainment
- messaggi del sistema
- messaggi del veicolo ⇨ 93
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo ⇨ 96


Il tipo d'informazione e come viene visualizzata dipende dalle impostazioni effettuate.

### Selezione di menu e impostazioni

I menu e le impostazioni vengono selezionate tramite il visualizzatore con touchscreen.




Premere  per accendere il display.

Premere  per visualizzare la pagina iniziale.

Toccare l'icona richiesta del display menù.

Toccare la rispettiva icona per confermare la scelta.

Toccare  per ritornare al livello del menu immediatamente superiore.

Premere  per tornare alla pagina iniziale.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale Infotainment.





Personalizzazione del veicolo  96.


## Visualizzatore Info Grafico

A seconda della configurazione, il veicolo è dotato di Visualizzatore grafico info.



Il Visualizzatore grafico Info indica:

- orario  69
- temperatura esterna  68
- data  69
- impostazioni del climatizzatore elettronico  118

- sistema Infotainment, vedi descrizione del manuale Infotainment
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo  96

## Selezione di menu e impostazioni

Alle funzioni e alle impostazioni si accede dal visualizzatore.



Premere **CONFIG**: La pagina di menu **Impostazioni** è visualizzata.

Ruotare la manopola **MENU-TUNE** per selezionare un'impostazione o un menu.

Premere la manopola **MENU-TUNE** per confermare un'impostazione o un valore.

Premere **BACK** per uscire da un menu o da un'impostazione senza effettuare modifiche o cancellare l'ultimo carattere di una sequenza.

Premere il pulsante per alcuni secondi per cancellare l'intera sequenza di caratteri.

Per uscire dal menu **Impostazioni**, premere **BACK** per gradi o premere **CONFIG** dopo aver confermato le modifiche.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

Impostazioni memorizzate ⇨ 21.

## Messaggi del veicolo

I messaggi sono indicati principalmente nel Driver Information Center, in alcuni casi in concomitanza con un segnale acustico.



Premere **SET/CLR, MENU** o ruotare la manopola di regolazione per confermare un messaggio.

## Messaggi del veicolo nel display di livello medio



I messaggi del veicolo sono visualizzati come codici numerici.

### **N.** Messaggio del veicolo

- 1 Cambiare l'olio motore
- 3 Basso livello del refrigerante del motore
- 4 Aria condizionata disinserita
- 5 Volante bloccato
- 7 Ruotare il volante e disinserire/ inserire l'accensione

**N. Messaggio del veicolo**

- 9 Ruotare il volante, avviare nuovamente il motore
- 12 Veicolo sovraccaricato
- 13 Compressore surriscaldato
- 15 Guasto della terza luce di stop
- 16 Guasto della luce del freno
- 17 Malfunzionamento della regolazione della profondità dei fari
- 18 Guasto all'anabbagliante sinistro
- 19 Guasto ai retronebbia
- 20 Guasto all'anabbagliante destro
- 21 Guasto alla luce di posizione sinistra
- 22 Guasto alla luce di posizione destra
- 23 Guasto alle luci di retromarcia
- 24 Guasto alle luci della targa

**N. Messaggio del veicolo**

- 25 Guasto all'indicatore di direzione anteriore sinistro
- 26 Guasto all'indicatore di direzione posteriore sinistro
- 27 Guasto all'indicatore di direzione anteriore destro
- 28 Guasto all'indicatore di direzione posteriore destro
- 29 Controllare la luce del freno del rimorchio
- 30 Controllare la luce di retromarcia del rimorchio
- 31 Controllare l'indicatore di direzione sinistro del rimorchio
- 32 Controllare l'indicatore di direzione destro del rimorchio
- 33 Controllare il retronebbia del rimorchio
- 34 Controllare la luce posteriore del rimorchio

**N. Messaggio del veicolo**

- 35 Sostituire la batteria del telecomando
- 49 Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia non disponibile
- 53 Serrare il tappo del serbatoio del carburante
- 55 Il filtro di scarico è pieno  
↪ 132
- 56 Sbilanciamento della pressione dei pneumatici anteriori
- 57 Sbilanciamento della pressione dei pneumatici posteriori
- 58 Rilevati pneumatici senza sensori di pressione
- 59 Aprire e chiudere il finestrino del conducente
- 60 Aprire e chiudere il finestrino del passeggero anteriore
- 65 Tentativo di furto



**N. Messaggio del veicolo**

- 66 Manutenzione dell'impianto di allarme antifurto
- 67 Effettuare la manutenzione del bloccasterzo
- 68 Effettuare la manutenzione del servosterzo
- 75 Effettuare la manutenzione del climatizzatore
- 79 Rabboccare l'olio motore
- 81 Effettuare la manutenzione del cambio
- 82 Cambiare l'olio motore al più presto
- 84 Potenza ridotta del motore
- 89 Cercare subito assistenza
- 90 Sistema di assistenza alla frenata
- 94 Inserire la posizione di parcheggio prima di uscire

**N. Messaggio del veicolo**

- 95 Effettuare la manutenzione degli airbag
- 128 Cofano aperto
- 134 Guasto al sistema di ausilio al parcheggio, pulire il paraurti
- 136 Effettuare la manutenzione dell'ausilio al parcheggio
- 145 Controllare il livello del liquido di lavaggio
- 151 Premere la frizione per partire
- 174 Batteria veicolo insufficiente
- 258 Sistema di ausilio al parcheggio disattivato

**Messaggi del veicolo sul Visualizzatore Deluxe**

I messaggi del veicolo sono visualizzati come testo. Seguire le istruzioni dei messaggi.

**Messaggi del veicolo sul Visualizzatore Info a colori**

Alcuni messaggi importanti appaiono inoltre nel Visualizzatore Info a colori. Alcuni messaggi appaiono solo per pochi secondi.

**Segnali acustici**

Se si accendono contemporaneamente varie spie, viene messo un solo segnale acustico.

**All'avvio del motore o durante la guida**

Il segnale acustico che segnala che le cinture di sicurezza non sono allacciate ha la priorità su qualsiasi altro segnale acustico.

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se alla partenza del veicolo vi è una portiera o il portellone posteriore aperto.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.

- Se viene superata una velocità programmata.
- Se compare un messaggio di avvertimento nel Driver Information Centre o nel Visualizzatore Info.
- Se il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto.
- Se si effettua un cambio di corsia non intenzionale.
- Se il filtro di scarico ha raggiunto il massimo livello di riempimento.

### Quando il veicolo è parcheggiato e / o all'apertura della portiera del conducente

- Se le luci esterne sono accese.

### Durante un Autostop

- Se viene aperta la portiera del conducente.

## Tensione della batteria

### Visualizzatore Deluxe

Quando la tensione della batteria del veicolo è troppo bassa, nel Driver Information Center viene visualizzato un messaggio.

### Visualizzatore standard

Quando la tensione della batteria del veicolo è troppo bassa, nel Driver Information Center viene visualizzato un codice 174.

1. Spegnere immediatamente eventuali utenze elettriche non strettamente necessarie per una guida sicura, ad es. riscaldamento dei sedili, parabrezza riscaldato e lunotto termico o altre utenze che consumano molta elettricità.
2. Ricaricare la batteria del veicolo guidando l'auto per un periodo di tempo prolungato oppure con un caricabatterie.

Il messaggio o codice di avvertimento scompare dopo che il motore è stato avviato per due volte consecutive senza una caduta di tensione.

Se la batteria del veicolo non può essere ricaricata, rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Personalizzazione del veicolo

Il comportamento del veicolo può essere personalizzato cambiando le impostazioni nel Visualizzatore Info.

Alcune delle impostazioni personalizzate per i vari conducenti possono essere memorizzate in ogni chiave del veicolo.

Impostazioni memorizzate ⇨ 21.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo e delle leggi vigenti nei singoli Paesi, alcune delle funzioni di seguito descritte potrebbero non essere disponibili.

Alcune funzioni sono visualizzate o attivate solo quando il motore è in funzione.

### Impostazioni personali

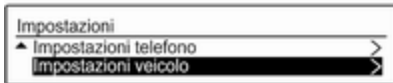
#### Visualizzatore Info Grafico

Premere **CONFIG** per il menu Impostazioni.

Girare il comando **MENU-TUNE** per passare al menu d'impostazione desiderato, quindi premere **MENU-TUNE**.



Selezionare **Impostazioni** e poi **Impostazioni veicolo**.



**Impostazioni veicolo**

- **Climatizzazione e qualità dell'aria**

#### **Velocità ventola automatica:**

Modifica il livello del flusso d'aria in cabina del controllo climatizzatore in modalità automatica.

#### **Attiv. lunotto termico autom.:**

attiva automaticamente il lunotto termico.

- **Impostazioni comfort**

**Volume segnali acustici:** Regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

#### **Personalizz. per conducente:**

Attiva o disattiva la funzione di personalizzazione.

#### **Att. tergilunotto aut. retrom.:**

Attiva/disattiva l'accensione automatica del tergilunotto quando la retromarcia è inserita.

- **Park assist / rilevamento collisioni**

**Park assist:** Attiva o disattiva i sensori del sistema di ausilio al parcheggio.

- **Illuminazione ambiente esterno**

#### **Illuminaz. esterna c. sblocco:**

Attiva o disattiva l'illuminazione all'entrata.

#### **Durata dopo uscita da veic.:**

Attiva o disattiva e modifica la durata delle luci in uscita.

- **Chiusura centralizzata**

#### **Bloccaggio automatico porte:**

Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere dopo aver inserito l'accensione.

#### **Escl. blocco c. porta aperta:**

Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio delle portiere con una portiera aperta.

#### **Bloccaggio ritardato portiere:**

Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio ritardato delle portiere. Questa opzione di menù viene visualizzata con **Escl. blocco c. porta aperta** disattivato.

Chiusura centralizzata ⇄ 21.

- **Blocco, sblocco e avviam. a dist.**

#### **Conferma a distanza sblocco:**

Attiva o disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

**Sbloccaggio porte passivo:** Modifica la configurazione per


sbloccare solo la portiera del conducente o l'intero veicolo durante lo sbloccaggio.

**Ribloccaggio autom. porte:** Attiva o disattiva la funzione di ribloccaggio automatico dopo lo sbloccaggio senza apertura del veicolo.

- **Ripristina impost. di fabbrica:** Reseta tutte le impostazioni riportandole alle impostazioni di fabbrica.

## Impostazioni personali

### Visualizzatore a colori Info

Premere  e quindi selezionare **Impostazioni**.



Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

### Veicolo

- **Clima e qualità dell'aria**
  - Velocità massima ventola automatica:** Modifica il livello del flusso d'aria in cabina del controllo climatizzatore in modalità automatica.
  - Sbrinatori posteriore automatico:** Attiva automaticamente il lunotto termico.
- **Sistemi di rilevazione / collisione**

**Sistema di ausilio al parcheggio:** Attiva o disattiva i sensori del sistema di ausilio al parcheggio.

- **Comfort e praticità**

**Volume cicalino:** Regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

**Personalizzazione del conducente:** Attiva o disattiva la funzione di personalizzazione.

**Passata automatica in retromarcia:** Attiva/disattiva l'accensione automatica del tergicristallo quando la retromarcia è inserita.

- **Illuminazione**

**Luci posizione veicolo:** Attiva o disattiva l'illuminazione all'entrata.

**Luci in uscita:** Attiva o disattiva e modifica la durata delle luci in uscita.

- **Portiere a chiusura elettrica**

**Antiblocco portiera sbloccata:** Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio delle portiere con una portiera aperta.

**Blocco portiera automatico:**

Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere dopo aver inserito l'accensione.

**Ritardo blocco portiera:** Attiva o disattiva la funzione di bloccaggio ritardato delle portiere.

Questa funzione ritarda la chiusura effettiva delle portiere fino a quando tutte le portiere sono state chiuse.

- **Blocco, sblocco, avvio remoti**

**Feedback sblocco da**

**telecomando:** Attiva o disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

**Sblocco portiere da**

**telecomando:** Modifica la configurazione per sbloccare solo la portiera del conducente o l'intero veicolo durante lo sbloccaggio.

**Riblocco portiere sblocc. da**

**telecomando:** Attiva o disattiva la funzione di ribloccaggio automatico dopo lo sbloccaggio senza apertura del veicolo.

**Telecamera posteriore**

- **Linee guida telecamera posteriore:** Attiva o disattiva le linee guida per la videocamera posteriore sul Visualizzatore Info.
- **Simboli assisten. parcheggio poster.:** attiva o disattiva i simboli di avvertimento sul Visualizzatore Info.

**Servizio telematico****OnStar**


OnStar è un assistente personale per la connettività e di assistenza con hotspot Wi-Fi integrato. Il servizio OnStar è disponibile 24 ore su 24, sette giorni su sette.

**Avviso**

OnStar non è disponibile in tutti i mercati. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.

**Avviso**

Perché sia disponibile e funzionante, OnStar deve avere a disposizione un abbonamento OnStar in corso di validità, gli impianti elettrici del veicolo devono essere funzionanti, così come il servizio mobile e il collegamento satellitare GPS.

Per attivare i servizi OnStar e creare un account, premere  e parlare con un operatore.

In base alle dotazioni del veicolo, sono disponibili i seguenti servizi:

- Servizi di emergenza e assistenza in caso di rottura del veicolo
- Hotspot Wi-Fi
- Applicazione smartphone
- Controllo remoto, ad es. localizzazione del veicolo, attivazione di avvisatore acustico e luci, controllo della chiusura centralizzata
- Assistenza per furto veicolo
- Diagnostica veicolo
- Indicazioni stradali

### Avviso

Il modulo OnStar del veicolo è disattivato dopo 10 giorni senza un ciclo di accensione. Le funzioni che richiedono un collegamento dati saranno di nuovo disponibili dopo aver acceso il quadro.

### Tasti OnStar



### Tasto privacy

Tenere premuto fino a quando non si senta un messaggio per attivare o disattivare la trasmissione della localizzazione del veicolo.

Premere per rispondere ad una chiamata o per terminare una chiamata con un operatore.

Premere per accedere alle impostazioni Wi-Fi.

### Tasto richiesta assistenza

Premere per stabilire un collegamento con un operatore.

### Tasto SOS

Premere per stabilire un collegamento di emergenza prioritario con un operatore di emergenza specializzato.

### LED di stato

Verde: Il sistema è pronto con la trasmissione della localizzazione del veicolo attivata.

Lampeggiante verde: Il sistema ha una chiamata attiva.

Rosso: Si è verificato un problema.


Off: Il sistema è pronto con la trasmissione della localizzazione del veicolo disattivata o il sistema è in modalità standby.

Lampeggiante rosso/verde per un breve periodo di tempo: La trasmissione della localizzazione del veicolo è stata disattivata.


### Servizi OnStar

#### Servizi generali

Se servono informazioni relative, ad esempio, a orari di apertura, punti di interesse o destinazione o se siete

alla ricerca di assistenza, ad esempio nel caso di rottura del veicolo, pneumatico sgonfio o serbatoio carburante vuoto, premere  per stabilire un collegamento con un operatore.

### Servizi di emergenza

In caso di una situazione di emergenza, premere  e parlare con un operatore. L'operatore contatterà poi i servizi di emergenza o di assistenza per indirizzarli al vostro veicolo.

In caso di incidente con attivazione degli airbag o dei tendicinghia, verrà avviata automaticamente una chiamata di emergenza. L'operatore verrà immediatamente collegato con il vostro veicolo per vedere se sia necessaria qualche forma di assistenza.

### Hotspot Wi-Fi

L'hotspot Wi-Fi del veicolo fornisce la connettività Internet con una velocità massima di 4G/LTE.

#### Avviso


La funzionalità di hotspot Wi-Fi non è disponibile in tutti i mercati.

#### Avviso

Alcuni dispositivi si connettono automaticamente ai punti di accesso Wi-Fi e trasmettono dati con la rete mobile in background anche quando non vengono utilizzati. Tali dati comprendono aggiornamenti automatici, file scaricati e traffico di sincronizzazione delle app. Il volume di dati acquistato tramite OnStar potrebbe esaurirsi in poco tempo. Disattivare la sincronizzazione automatica dalle impostazioni del proprio dispositivo.


Si possono collegare fino a sette dispositivi.


Per collegare un dispositivo mobile con l'hotspot Wi-Fi:

1. Premere  e poi selezionare le impostazioni Wi-Fi sul Visualizzatore Info. Le impostazioni visualizzate includono il nome dell'hotspot Wi-Fi (SSID), password e tipo di connessione.
2. Avviare una ricerca di rete Wi-Fi sul dispositivo mobile.

3. Selezionare l'hotspot (SSID) del vostro veicolo quando appare in elenco.
4. Inserire la password sul dispositivo mobile quando viene richiesta.

#### Avviso

Per modificare SSID o password, premere  e parlare con un operatore, oppure accedere al proprio account.

Per disattivare la funzionalità hotspot Wi-Fi, premere  per chiamare un operatore.

### App per smartphone

Con l'app per smartphone myOpel, alcune funzioni del veicolo possono essere azionate da remoto.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

- Bloccare o sbloccare il veicolo.
- Suono dell'avvisatore acustico o luci lampeggianti.

- Controllare il livello del carburante, la vita utile residua dell'olio motore e la pressione dei pneumatici (solo con sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici).
- Inviare la destinazione di navigazione al veicolo, se dotato di sistema di navigazione integrato.
- Localizzare il veicolo su una mappa.
- Gestire le impostazioni Wi-Fi.

Per utilizzare queste funzioni, scaricare l'app dall'App Store® o da Google Play™ Store.

### Telecomando

Se desiderato, utilizzare un qualsiasi telefono per chiamare un operatore che possa azionare da remoto determinare funzioni del veicolo. Trovare il numero di telefono di OnStar sul nostro sito web specifico del Paese in questione.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

- Bloccare o sbloccare il veicolo.
- Fornire informazioni sulla localizzazione del veicolo.
- Suono dell'avvisatore acustico o luci lampeggianti.

### Assistenza per furto veicolo

In caso di furto del veicolo, denunciare il furto alle autorità e richiedere assistenza OnStar per furto veicolo. Usare un telefono qualsiasi per chiamare un operatore. Trovare il numero di telefono di OnStar sul nostro sito web specifico del Paese in questione. OnStar può fornire assistenza nell'individuazione e nel recupero del veicolo.


### Allarme antifurto

Quando viene azionato l'impianto di allarme antifurto, OnStar viene avvisata. In seguito si verrà informati sul caso mediante un messaggio di testo o una mail.

### Impedire il riavvio

Inviando segnali a distanza, OnStar può impedire al veicolo di essere avviato una volta spento.

### Diagnostica su richiesta

In qualsiasi momento, ad esempio se il veicolo visualizza un messaggio del veicolo, premere  per contattare un operatore e chiedere di completare un controllo diagnostico in tempo reale per individuare immediatamente il problema. In base ai risultati, l'operatore fornirà ulteriore assistenza.

### Rapporto diagnostica

Il veicolo trasmette automaticamente dati diagnostici a OnStar che invia un mail di resoconto mensile al cliente e all'officina preferita.

### Avviso

La funzione di comunicazione all'officina può essere disabilitata nel vostro account.

Il resoconto contiene lo stato dei sistemi operativi importanti del veicolo come motore, trasmissione, airbag, ABS e altri sistemi principali. Fornisce anche informazioni sulle possibili manutenzioni e sulla pressione dei pneumatici (solo con sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici).



Per dare un'occhiata alle informazioni in maggiore dettaglio, selezionare il link nella mail e accedere al proprio account.

### Indicazioni stradali

La destinazione desiderata può essere scaricata direttamente sul sistema di navigazione.

Premere **Ⓜ** per chiamare un operatore e descrivere la destinazione o il punto d'interesse.

L'operatore può cercare qualsiasi indirizzo o punto d'interesse e inviare la destinazione direttamente nel sistema di navigazione integrato.

### Impostazioni OnStar

#### PIN OnStar

Per avere pieno accesso a tutti i servizi OnStar, è necessario inserire un PIN a quattro cifre. Il PIN deve essere personalizzato in occasione della prima chiamata a un operatore.

Per modificare il PIN, premere **Ⓜ** per chiamare un operatore.

### Dati dell'account

L'abbonato OnStar dispone di un account nel quale vengono memorizzati tutti i dati. Per richiedere una modifica delle informazioni dell'account, premere **Ⓜ** e parlare con un operatore oppure accedere al proprio account.

Se il servizio OnStar viene utilizzato su un altro veicolo, premere **Ⓜ** e chiedere che l'account venga trasferito al nuovo veicolo.

#### Aviso

In ogni caso, se il veicolo viene smaltito, venduto o ceduto, informare immediatamente OnStar delle modifiche e interrompere il servizio OnStar per questo veicolo.

### Localizzazione veicolo

La localizzazione del veicolo viene trasmessa a OnStar quando viene richiesto o attivato il servizio. Un messaggio sul Visualizzatore Info informa di questa trasmissione.

Per attivare o disattivare la trasmissione della localizzazione del veicolo, tenere premuto **Ⓜ** fino a quando non si senta un messaggio audio.

La disattivazione è indicata dalla spia di stato lampeggiante in rosso e verde per un breve periodo di tempo, e ogni volta che il veicolo viene avviato.

#### Avviso

Se la trasmissione della posizione del veicolo è disattivata, alcuni servizi non saranno più disponibili.

#### Avviso

La posizione del veicolo resta sempre accessibile ad OnStar in caso di emergenza.

Trova l'informativa sulla privacy nel tuo account.

### Aggiornamenti software

OnStar potrebbe effettuare aggiornamenti del software da remoto senza preavviso o richiesta di consenso.

Tali aggiornamenti servono per migliorare o mantenere la sicurezza o il funzionamento del veicolo.

Tali aggiornamenti potrebbero riguardare problematiche relative alla privacy. Trova l'informativa sulla privacy nel tuo account.

## Illuminazione

<b>Luci esterne</b> .....	<b>104</b>
Interruttore dei fari .....	104
Controllo automatico dei fari ....	105
Abbaglianti .....	106
Avvisatore ottico .....	106
Regolazione della profondità delle luci .....	106
Uso dei fari all'estero .....	106
Luci diurne .....	107
Impianto d'illuminazione allo Xeno .....	107
Segnalatori di emergenza .....	108
Indicatori di direzione .....	108
Fendinebbia .....	108
Retronebbia .....	109
Luci di parcheggio .....	109
Luci di retromarcia .....	109
Coprifari appannati .....	109
<b>Luci interne</b> .....	<b>110</b>
Controllo delle luci del quadro strumenti .....	110
Luci di lettura .....	111
<b>Caratteristiche dell'illuminazione</b> .....	<b>112</b>
Illuminazione all'entrata .....	112

Luci in uscita .....	112
Dispositivo salvacarica della batteria .....	113

## Luci esterne

### Interruttore dei fari



Ruotare l'interruttore dei fari:

**0** : luci spente

**P** : luci di posizione

**D** : fari

Spia di controllo **P** 85.

## Interruttore dei fari con controllo automatico



Ruotare l'interruttore dei fari:

**AUTO** : controllo automatico dei fari: i fari si accendono e si spengono automaticamente a seconda delle condizioni di luminosità esterne

**OFF** : attivazione/disattivazione del controllo automatico dei fari. L'interruttore torna su **AUTO**

**FF** : luci di posizione

**HD** : fari

Un messaggio di stato nel Driver Information Center indica lo stato corrente del controllo automatico dei fari.

Quando l'accensione viene inserita, il controllo automatico dei fari è attivo.

Quando i fari sono accesi, **FF** si accende.

Spia di controllo **FF** ⇨ 85.

## Luci posteriori

Le luci posteriori sono accese assieme ai fari e alle luci di posizione.

## Controllo automatico dei fari



Quando la funzione di comando automatico dei fari è attivata e il motore è in funzione, il sistema passa dalle luci diurne all'accensione dei fari automaticamente, a seconda delle condizioni della luminosità e delle informazioni fornite dal sistema del sensore pioggia.

Luci diurne ⇨ 107.

## Attivazione automatica dei fari

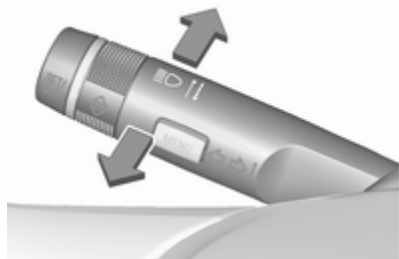
In condizioni di scarsa luminosità, i fari si attivano.

Inoltre, i fari si accendono se i tergi-crystalli sono attivati per diverse passate.

## Rilevamento tunnel

Quando si entra in una galleria, i fari si accendono immediatamente.

## Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per ritornare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.


## Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

## Regolazione della profondità delle luci

### Regolazione manuale della profondità delle luci



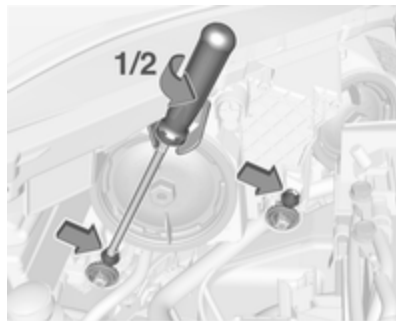
Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: ruotare la manopola  nella posizione desiderata.

- 0 : Sedili anteriori occupati
- 1 : Tutti i sedili occupati
- 2 : Tutti i sedili occupati e vano di carico impegnato
- 3 : Sedile conducente occupato e vano di carico riempito

## Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.



Su ogni alloggiamento dei fari sono presenti due elementi di regolazione.

Ruotare entrambi gli elementi di regolazione su ogni alloggiamento fari  $\frac{1}{2}$  ruotare con una chiave esagonale di misura sei in senso antiorario per impostare la modalità di guida a

destra. Inserire pertanto la chiave nella guida come illustrato nella figura. In alternativa, si può utilizzare per l'impostazione un cacciavite Philips di misura tre.

Per reimpostare la modalità di guida a sinistra, ruotare gli elementi di regolazione  $1/2$  in senso orario.

## Luci diurne

Le luci diurne aumentano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Si azionano automaticamente a quadro acceso.

### Versioni con controllo automatico dei fari

Il sistema passa dalle luci diurne ai fari automaticamente, in base alle condizioni di luce e alle informazioni fornite dal sistema di rilevamento della pioggia.

Controllo automatico dei fari ⇨ 105.

## Impianto d'illuminazione allo Xeno

L'impianto d'illuminazione alle Xeno include:

- fari allo xeno per anabbaglianti e abbaglianti
- proiettori laterali addizionali
- funzione di retromarcia

### Fari allo xeno

I fari allo xeno per anabbaglianti ed abbaglianti garantiscono una migliore visibilità in tutte le condizioni.

L'operazione è la stessa per i fari alogeni.

Interruttore dei fari ⇨ 104.

Abbaglianti ⇨ 106.

Avvisatore ottico ⇨ 106.

Regolazione profondità luci ⇨ 106.

Uso dei fari all'estero ⇨ 106.

Controllo automatico dei fari ⇨ 105.

### Proiettori laterali addizionali



Nelle curve strette o allo spegnimento, a seconda dell'angolo di sterzata o del segnale dell'indicatore di direzione, viene attivato un riflettore supplementare destro o sinistro che illumina la strada nel senso di marcia. Si attiva fino ad una velocità massima di 40 km/h.

### Funzione di retromarcia

Per agevolare l'orientamento del conducente durante il parcheggio, sia le luci di svolta che di retromarcia si illuminano quando i fari sono accesi e la retromarcia inserita. Questi restano accesi per un breve periodo dopo aver disinserito la retromarcia o quando si viaggia ad una velocità superiore a 7 km/ora in marcia avanti.

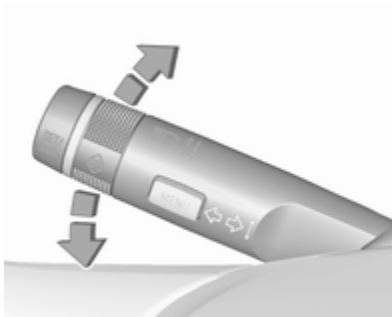
## Segnalatori di emergenza



Azionato premendo .

In caso di incidente con attivazione degli airbag, si accendono automaticamente i segnalatori di emergenza.

## Indicatori di direzione



leva verso l'alto : indicatore di direzione destro

leva verso il basso : indicatore di direzione sinistro

Quando si muove la leva si può avvertire un punto di resistenza.

Una volta mossa la leva oltre il punto di resistenza, gli indicatori lampeggiano ininterrottamente. Gli indicatori smettono di lampeggiare quando si gira il volante nella direzione opposta o si muove la leva in posizione neutrale.

Per far lampeggiare gli indicatori provvisoriamente, mantenere la leva nella posizione appena prima del punto di resistenza. Gli indicatori di direzione lampeggeranno finché non verrà rilasciata la leva.

Per attivare tre lampeggi consecutivi, toccare brevemente la leva senza farle oltrepassare il punto di resistenza.

## Fendinebbia



Azionato premendo .

Interruttore dei fari in posizione **AUTO**: accendendo i fendinebbia si accenderanno automaticamente gli anabbaglianti.

## Retronebbia



Azionato premendo **Q**.

Interruttore dei fari in posizione **AUTO**: accendendo il retronebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

## Luci di parcheggio



Quando il veicolo è parcheggiato, è possibile accendere le luci di parcheggio su un lato del veicolo:

1. Disinserire l'accensione.
2. Portare la leva del tutto verso l'alto (luci di parcheggio di destra) o verso il basso (luci di parcheggio di sinistra).

L'azione è confermata da un segnale acustico e dalla spia dell'indicatore di direzione.

## Luci di retromarcia

La luce di retromarcia si accende quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

## Coprifari appannati

Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento scompare rapidamente da solo. Per contribuire al disappannamento, accendere i fari.


## Luci interne

### Controllo delle luci del quadro strumenti



La luminosità delle seguenti luci può essere regolata con le luci esterne accese:

- illuminazione del quadro strumenti
- luce plafoniera
- display informativo
- interruttori e comandi illuminati

Ruotare l'interruttore rotante  e tenerlo in questa posizione fino al raggiungimento della luminosità desiderata.


Sui veicoli dotati di controllo automatico dei fari, la luminosità può essere regolata solamente quando le luci esterne sono accese e il sensore luci rileva condizioni di illuminazione notturna.

## Luci interne

### Luce di cortesia anteriore



Azionare l'interruttore basculante:

posizione  : attivazione automatica all'apertura di una portiera, si disattiva una trascorso un determinato intervallo di tempo

premere I : sempre acceso


premere 0 : sempre spento

### Luce di cortesia e luci di lettura anteriori

Quando si apre una portiera, la luce di cortesia si accende automaticamente e poi si spegne dopo un breve periodo di tempo.





Premendo  la luce di cortesia si accende o spegne manualmente.

Accendendo il quadro si spegnerà la luce di cortesia.

Se l'illuminazione esterna è stata accesa in precedenza, la luce di cortesia si accende quando si spegne il quadro.

#### Avviso

In caso di incidente con attivazione degli airbag, le luci di cortesia si accendono automaticamente.

#### Luci di cortesia posteriori



Le luci di destra e di sinistra vengono azionate separatamente.

Azionare gli interruttori basculanti:

posizione centrale : attivazione automatica all'apertura di una portiera, si disattiva un determinato intervallo di tempo

premere I : sempre acceso

premere 0 : sempre spento


#### Luce plafoniera

Il faretto integrato nell'illuminazione nell'alloggiamento dello specchietto interno si accende all'accensione dei fari.

La luce plafoniera illumina indirettamente la console del cambio.

#### Luci di lettura



Azionato premendo  per il lato sinistro e destro.

## Caratteristiche dell'illuminazione

### Illuminazione all'entrata

#### Illuminazione di cortesia

Le seguenti luci si accendono per un breve periodo sbloccando le portiere del veicolo con il telecomando:

- fari
- luci posteriori
- luci della targa
- illuminazione del quadro strumenti
- luci interne

Alcune funzioni sono attivabili solo al buio per agevolare la localizzazione del veicolo.

L'illuminazione si disattiva immediatamente posizionando la chiave di accensione su 1 ⇨ 127.

L'attivazione o la disattivazione di questa funzione può essere modificata nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

Le impostazioni possono essere memorizzate per la chiave in uso ⇨ 21.

All'apertura della portiera del conducente si accendono anche le seguenti luci:

- illuminazione di tutti gli interruttori
- Driver Information Centre

### Luci in uscita

Estraendo la chiave dall'interruttore di accensione si accendono le seguenti luci:

- luci interne
- illuminazione del quadro strumenti (solo al buio)

Si accendono automaticamente dopo un ritardo e si riattivano se viene aperta la portiera del conducente.

### Illuminazione esterna

I fari, le luci posteriori e le luci della targa illuminano la zona circostante il veicolo per un periodo di tempo regolabile dopo essere usciti dal veicolo.

### Attivazione



1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare di nuovo la leva.
5. Chiudere la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente non viene chiusa, le luci si spengono dopo due minuti.

Le luci in uscita si spengono immediatamente se si tira la leva mentre la portiera del conducente è aperta.

L'attivazione, la disattivazione e la durata di questa funzione possono essere modificate nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

Le impostazioni possono essere memorizzate per la chiave in uso ⇨ 21.

## Dispositivo salvacarica della batteria

### Funzione dello stato di carica della batteria del veicolo

La funzione garantisce la massima durata della batteria del veicolo mediante un generatore con presa di corrente controllabile e distribuzione ottimizzata della corrente.

Per impedire che la batteria del veicolo si scarichi durante la guida, il funzionamento dei seguenti sistemi viene automaticamente ridotto in due fasi e quindi disinserito:

- lunotto termico
- parabrezza riscaldato
- specchietti riscaldati

- sedili riscaldati
- ventola

Durante la seconda fase, un messaggio di conferma dell'attivazione del dispositivo salvacarica della batteria del veicolo viene visualizzato nel Driver Information Centre.

### Disinserimento delle luci elettriche

Per impedire che la batteria del veicolo si scarichi quando l'accensione è disinserita, alcune luci interne si spengono automaticamente dopo alcuni minuti.

## Climatizzatore

<b>Sistemi di climatizzazione</b> .....	114
Sistema di riscaldamento e di ventilazione .....	114
Sistema di climatizzazione .....	115
Sistema di climatizzazione elettronico .....	118
<b>Bocchette di ventilazione</b> .....	122
Bocchette di ventilazione orientabili .....	122
Bocchette di ventilazione fisse	123
<b>Manutenzione</b> .....	123
Presa dell'aria .....	123
Funzionamento regolare del climatizzatore .....	123

## Sistemi di climatizzazione

### Sistema di riscaldamento e di ventilazione



Comandi per:

- temperatura
- velocità della ventola
- distribuzione dell'aria

Lunotto termico ☀ ⇨ 32.

Parabrezza riscaldato ⇨ 32.

Sedili riscaldati 🪑 ⇨ 38.

Volante riscaldato 🌀 ⇨ 65.

## Temperatura

rosso : caldo

blu : freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

## Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria della ventola selezionando la velocità desiderata.

## Distribuzione dell'aria

👤 : altezza testa

👤👤 : altezza testa e vano piedi

👤👤 : ai piedi e al parabrezza



👤👤 : parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi


👤👤 : parabrezza e finestrini anteriori

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

## Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Inserire il lunotto termico .





- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

## Sistema di climatizzazione



Comandi per:

- temperatura
- velocità della ventola
- distribuzione dell'aria

-  : raffreddamento
-  : ricircolo dell'aria
-  : lunotto termico  32

Parabrezza riscaldato  32.

Sedili riscaldati   38.

Volante riscaldato   65.

## Temperatura

rosso : caldo




blu : freddo


Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.


## Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria della ventola selezionando la velocità desiderata.

## Distribuzione dell'aria

-  : altezza testa
-  : altezza testa e vano piedi
-  : ai piedi e al parabrezza


 : parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi


 : al parabrezza e ai finestrini anteriori (il climatizzatore è attivato in sottofondo per aiutare a impedire l'appannamento dei finestrini)

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

### Raffreddamento



Premere  per inserire il raffreddamento. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante  per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è leggermente al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.


Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

L'attivazione del raffreddamento potrebbe impedire gli Autostop.

Sistema Start-stop  128.

### Sistema di ricircolo dell'aria




Premere  per attivare il ricircolo dell'aria. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Premere di nuovo  per disattivare il ricircolo dell'aria.

### Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la




qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna esternamente, azionare il tergicristallo e disattivare .

### Raffreddamento massimo



Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.




- Attivare il raffreddamento .
- Sistema di ricircolo dell'aria  attivato.
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.


### Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

### Avviso

Se la modalità di distribuzione dell'aria  è selezionata durante il funzionamento del motore, il sistema non effettuerà alcun Autostop fino alla selezione di una modalità differente di distribuzione dell'aria.

Se la modalità di distribuzione dell'aria  è selezionata quando il motore è in modalità Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Sistema Start-stop  128.

## Sistema di climatizzazione elettronico



Comandi per:

- velocità della ventola
- temperatura
- distribuzione dell'aria

- ☀ : raffreddamento
- AUTO** : modalità automatica
- 🚗 : ricircolo dell'aria manuale
- 🌧 : sbrinamento e disappannamento
- 🔥 : lunotto termico ⇨ 32

Parabrezza riscaldato ⇨ 32.

Sedili riscaldati 🪑 ⇨ 38.

Volante riscaldato 🕒 ⇨ 65.

In modalità automatica la temperatura, la velocità della ventola e la distribuzione dell'aria sono regolate automaticamente.



I comandi del climatizzatore sono mostrati sul Visualizzatore Info. Le modifiche delle impostazioni appaiono sovrapposte al menu correntemente visualizzato per un breve istante.

Il sistema di climatizzazione elettronico è pienamente operativo solo quando il motore è in funzione.


## Modalità automatica AUTO



Impostazioni di base per il massimo comfort:

- Premere **AUTO**, la distribuzione dell'aria e la velocità della ventola vengono regolate automaticamente. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria per ottimizzare la distribuzione dell'aria in modalità automatica.




- Premere  per azionare il raffreddamento e il disappannamento ideali. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.
- Impostare la temperatura preselezionata con la manopola centrale. Si consiglia una temperatura di 22 °C.

### Preselezione della temperatura

Impostare la temperatura ruotando la manopola centrale fino a raggiungere il valore desiderato. Esso viene visualizzato sul display nell'interruttore.


Per garantire il massimo comfort nell'abitacolo, regolare la temperatura con incrementi ridotti.



Se è impostata la temperatura minima **Lo**, il sistema di controllo del climatizzatore funziona al raffreddamento massimo se  è azionato.

Se viene impostata la temperatura massima **Hi**, il climatizzatore attiva il riscaldamento massimo.




#### Avviso

Se  non è azionato, la riduzione della temperatura impostata della cabina può causare il riavviamento del motore da un arresto automatico (Autostop) o impedire un arresto automatico.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

### Sbrinamento e disappannamento dei cristalli







- Premere . Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.
- La temperatura e la ripartizione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.
- Inserire il lunotto termico .
- Per tornare alla modalità precedente: premere . Per tornare alla modalità automatica: premere **AUTO**.


L'impostazione del riscaldamento automatico dei finestrini posteriori può essere modificata nel Visualizzatore Info.


Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

### Avviso

Se  viene premuto mentre il motore è acceso, verrà impedito un Autostop fino a quando il pulsante  non viene premuto di nuovo.

Se si preme  con la ventola azionata e il motore in funzione, un Autostop verrà impedito fino a quando  non venga premuto nuovamente o fino a quando la ventola non venga disattivata.

Se viene premuto il pulsante  mentre il motore è acceso in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Se viene premuto  con la ventola azionata mentre il motore è acceso in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Sistema Stop-start ⇨ 128.


### Impostazioni manuali

Le impostazioni del sistema di climatizzazione possono essere modificate attivando i pulsanti e le manopole come descritto di seguito. Modificando un'impostazione si disattiva la modalità automatica.

### Velocità della ventola



Ruotare la manopola sinistra per aumentare o diminuire la velocità della ventola. La velocità della ventola viene indicata sul Visualizzatore Info.



Rotazione della manopola su : la ventola e il raffreddamento sono disinseriti.

Per tornare alla modalità automatica: Premere **AUTO**.

### Distribuzione dell'aria



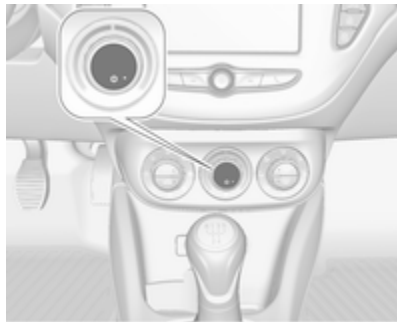
Ruotare la manopola destra per effettuare la regolazione desiderata. L'impostazione viene indicata sul Visualizzatore Info.

 : ai piedi e al parabrezza  
 : parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi

- ↖ : al parabrezza e ai finestrini anteriori (il climatizzatore è attivato in sottofondo per aiutare a impedire l'appannamento dei finestrini)
- ↗ : zona della testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili
- ↕ : altezza testa e vano piedi

Ritorno alla distribuzione automatica dell'aria: premere **AUTO**.

### Raffreddamento ☀



Premere ☀ per inserire il raffreddamento. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione. Il raffredda-

mento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante ☀ per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è leggermente al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Quando viene spento il sistema di raffreddamento, il sistema di climatizzazione non richiederà nessun avviamento del motore durante un Auto-stop. Eccezione: l'impianto di sbrinamento è attivato e una temperatura esterna superiore a 0 °C richiede un riavviamento.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

Lo stato della funzione di raffreddamento viene indicato sul Visualizzatore Info.

L'attivazione o la disattivazione della funzione di raffreddamento dopo l'avvio del motore può essere modificata nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

### Ricircolo dell'aria 🚗




Premere 🚗 per attivare il ricircolo dell'aria. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Premere di nuovo 🚗 per disattivare il ricircolo dell'aria.

**⚠ Avvertenza**

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna all'esterno, azionare il tergicristallo del parabrezza e disattivare .

**Impostazioni di base**

Alcune impostazioni possono essere modificate nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

**Bocchette di ventilazione****Bocchette di ventilazione orientabili**

Con la funzione di raffreddamento attiva, almeno una bocchetta di ventilazione deve essere aperta.



Ruotare la rotella per regolare il flusso di aria in uscita dalla bocchetta. La bocchetta viene chiusa ruotando la rotella di regolazione a fine corsa a destra o a sinistra.



Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

**⚠ Avvertenza**

Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

## Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette di ventilazione si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

## Manutenzione

### Presenza dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria. Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

## Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

## Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di controllare annualmente il climatizzatore, iniziando tre anni dopo l'immatricolazione del veicolo, eseguendo:

- prova di funzionalità e di pressione
- funzionalità del riscaldamento
- controllo di tenuta
- controllo delle cinghie di trasmissione
- pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- controllo delle prestazioni

**Avviso**

Il liquido refrigerante R-134a  
contiene gas fluorurati ad effetto  
serra.

# Guida e funzionamento

<b>Consigli per la guida</b> .....	126				
Controllo del veicolo .....	126				
<b>Avviamento e funzionamento</b> ....	126				
Rodaggio di un veicolo nuovo ..	126				
Posizioni della chiave nel bocchetto di accensione .....	127				
Potenza trattenuta disattivata ..	127				
Avviamento del motore .....	127				
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione .....	128				
Sistema stop-start .....	128				
Parcheggio .....	131				
<b>Gas di scarico</b> .....	132				
Filtro di scarico .....	132				
Convertitore catalitico .....	133				
<b>Cambio automatico</b> .....	134				
Display del cambio .....	134				
Leva del cambio .....	134				
Modalità manuale .....	136				
Programmi di marcia elettronici .....	136				
		Guasto .....	136		
		Interruzione alimentazione elettrica .....	137		
		<b>Cambio manuale</b> .....	138		
		<b>Freni</b> .....	138		
		Sistema di antibloccaggio .....	138		
		Freno di stazionamento .....	139		
		Assistenza alla frenata .....	140		
		Assistenza per le partenze in salita .....	140		
		<b>Sistemi di controllo della guida</b> ..	140		
		Sistema di controllo della trazione .....	140		
		Controllo elettronico della stabilità .....	141		
		Modalità Città .....	141		
		<b>Sistemi di assistenza al conducente</b> .....	143		
		Controllo automatico della velocità di crociera .....	143		
		Limitatore di velocità .....	145		
		Allarme collisione anteriore .....	146		
		Indicazione distanza anteriore ..	148		
		Sistema di ausilio al parcheggio .....	149		
		Videocamera posteriore .....	153		
				Dispositivo di assistenza segnaletica stradale .....	155
				Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia .....	159
				<b>Carburante</b> .....	160
				Carburante per motori a benzina .....	160
				Carburante per funzionamento a gas liquido .....	161
				Rifornimento .....	162

## Consigli per la guida

### Controllo del veicolo

#### Mai procedere in folle con il motore spento

In tale situazione molti impianti, quali il servofreno o il servosterzo, non funzionano. Rendendo la marcia un pericolo per sé e per gli altri.

Tutti i sistemi funzionano durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 128.

#### Potenziatore al minimo

Se la batteria del veicolo necessita di ricarica, l'ampereaggio dell'alternatore deve essere aumentato. A tal scopo viene attivato un potenziatore al minimo, che può emettere un certo rumore.

Compare un messaggio di segnalazione nel Driver Information Centre.

### Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Utilizzare solo tappetini di misura adatta e fissati dai rispettivi fermi sul lato guida.

#### Guida in discesa

Inserire una marcia durante la guida in discesa per garantire una sufficiente pressione dei freni.

## Avviamento e funzionamento

### Rodaggio di un veicolo nuovo

Per i primi viaggi non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il periodo di rodaggio il consumo di carburante e olio può essere superiore.

Inoltre, il processo di pulizia del filtro dei gas di scarico può avvenire più frequentemente.

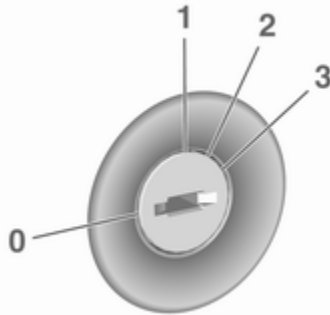
Filtro di scarico ⇨ 132.

È possibile inibire l'Autostop per consentire di ricaricare la batteria del veicolo.



## Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione

Girare la chiave:



- 0** : accensione disinserita: Alcune funzioni rimangono attive fino alla rimozione della chiave o l'apertura della portiera del conducente, se l'accensione era già inserita
- 1** : modalità accessori: Il bloccasterzo è sbloccato e alcune funzioni elettriche sono disponibili, quadro spento

- 2** : accensione in modalità di alimentazione: L'accensione è inserita. Le spie si accendono e quasi tutte le funzioni elettriche funzionano
- 3** : avvio motore: Rilasciare la chiave dopo l'inizio della procedura di avvio

### Bloccasterzo

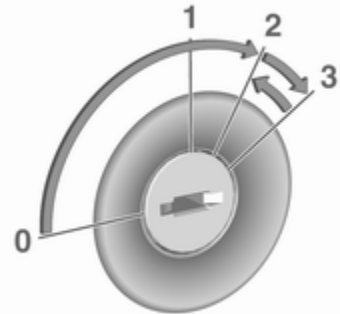
Rimuovere la chiave dal commutatore di accensione e ruotare il volante finché si blocca.

### Potenza trattenuta disattivata

I seguenti sistemi elettronici sono attivi fino all'apertura della portiera del conducente o al massimo per 10 minuti dopo che il quadro è stato spento:

- alzacristalli elettrici
- prese di corrente

## Avviamento del motore



Ruotare la chiave in posizione **1** per sbloccare il bloccasterzo.

Cambio manuale: azionare il pedale della frizione e del freno.

Cambio automatico: azionare il pedale freno e portare il selettore in posizione **P** o **N**.

Non azionare il pedale dell'acceleratore.

Girare brevemente la chiave in posizione **3** e rilasciarla: una procedura automatica attiva il motorino d'avviamento con un breve ritardo finché il

motore è in funzione. Vedere 'Controllo automatico del motorino d'avviamento'.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **0**.

Durante un Autostop, è possibile riavviare il motore premendo il pedale della frizione.

## Avviare il veicolo a basse temperature

### Motori a benzina

L'avvio del motore senza riscaldatori aggiuntivi è possibile fino a -30 °C.

E' necessario utilizzare un olio motore con appropriata viscosità, carburante appropriato, servizi di assistenza effettuati e una batteria veicolo sufficientemente carica.

A temperature inferiori a -30 °C il cambio automatico richiede una fase di riscaldamento di circa 5 minuti. La leva del cambio deve essere in posizione **P**.

## Controllo automatico del motorino d'avviamento

Questa funzione controlla la procedura di avviamento del motore. Non è necessario lasciare la chiave in posizione **3**. Una volta applicato, il sistema procede automaticamente con la procedura di avviamento fino all'accensione del motore. A causa della procedura di controllo, il motore si avvia con un breve ritardo.

Le ragioni di un mancato avviamento del motore possono essere le seguenti:

- pedale della frizione non azionato (cambio manuale)
- pedale del freno non azionato o leva del cambio non in posizione **P** o **N** (cambio automatico)
- tempo scaduto

## Riscaldamento del motore turbo

All'avviamento la coppia disponibile del motore potrebbe essere limitata per un breve periodo, specialmente quando la temperatura del motore è bassa. La limitazione serve a consentire al sistema di lubrificazione di proteggere completamente il motore.

## Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

In base alle condizioni di guida, l'interruzione di carburante al motore durante la decelerazione potrebbe essere disattivata.

## Sistema stop-start

Il sistema Start-stop contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Quando le condizioni lo

consentono, disinserisce il motore appena il veicolo procede a bassa velocità o si arresta, ad esempio a un semaforo o in un ingorgo.

Su veicoli dotati di cambio manuale, il motore si avvia automaticamente non appena viene premuta la frizione.

### Attivazione

Il sistema Start-stop è disponibile non appena il motore viene avviato, il veicolo parte e le condizioni riportate nel seguito di questa sezione sono soddisfatte.

### Disattivazione



Disattivare il sistema Start-stop manualmente premendo **eco**. La disattivazione è indicata dallo spegnimento del LED presente nel pulsante.

### Autostop

#### Veicoli con cambio manuale

Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo, attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione.
- Posizionare la leva in folle.
- Rilasciare il pedale della frizione.

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.

#### Indicazione



Un Autostop viene indicato dalla spia <sup>(A)</sup>.

Durante un Autostop, il riscaldamento e le prestazioni dei freni vengono mantenuti.

#### Condizioni dell'Autostop

Il sistema Start-stop verifica che ciascuna delle condizioni seguenti sia soddisfatta:

- Il sistema Start-stop non è disattivato manualmente.
- Il cofano è completamente chiuso.
- La portiera del conducente è chiusa oppure la cintura di sicurezza del conducente è allacciata.
- La batteria del veicolo è sufficientemente carica e in buone condizioni.
- Il motore è caldo.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo alta.
- La temperatura dei gas di scarico del motore non è troppo elevata, ad esempio dopo aver guidato con un carico motore elevato.

- La temperatura ambiente supera i -5 °C.
- Il sistema di climatizzazione consente un Autostop.
- La depressione del freno è sufficiente.
- La funzione di autopulizia del filtro di scarico non è attiva.
- Il veicolo è stato guidato almeno a passo d'uomo dall'ultimo Autostop.

In caso contrario, l'Autostop viene bloccato.

Certe impostazioni del climatizzatore possono bloccare un Autostop. Consultare il capitolo 'Climatizzatore' per ulteriori informazioni ⇨ 114.

Immediatamente dopo aver guidato su autostrada un Autostop può essere bloccato.

Rodaggio di un veicolo nuovo ⇨ 126.

### Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo

Per assicurare un riavviamento affidabile del motore, il sistema Start-stop integra diverse funzioni salvacarica della batteria del veicolo.

### Misure per il risparmio energetico


Durante un Autostop, diverse funzioni elettriche, come il lunotto termico, sono disabilitate o commutate in modalità risparmio energetico. La velocità della ventola del climatizzatore viene ridotta per risparmiare energia.

### Riavvio del motore da parte del conducente

#### Veicoli con cambio manuale

Premere il pedale della frizione per riavviare il motore.

Quando viene riavviato il motore, la spia (A) nel Driver Information Center si spegne.

Se la leva del cambio esce dalla posizione di folle prima di premere il pedale della frizione, la spia  si accende o viene visualizzata sotto forma di simbolo nel Driver Information Center.

Spia di controllo  ⇨ 82.

### Riavvio del motore mediante il sistema Start-stop

La leva del cambio deve essere in folle per abilitare un riavvio automatico.

Se una delle seguenti condizioni si verifica durante un Autostop, il motore viene avviato automaticamente mediante il sistema Start-stop:

- Il sistema Start-stop è disattivato manualmente.
- Il cofano è aperto.
- La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la portiera del conducente è aperta.
- La temperatura del motore è troppo bassa.
- Il livello di carica della batteria del veicolo è sotto un determinato livello.
- La depressione del freno non è sufficiente.
- Il veicolo è guidato almeno a passo d'uomo.

- Il climatizzatore richiede un avvio del motore.
- Il climatizzatore viene acceso manualmente.

Se il cofano non è completamente chiuso, viene visualizzato un messaggio di avvertimento nel Driver Information Center.

Se alla presa di corrente è collegato un accessorio elettrico, ad esempio un lettore CD portatile, durante il riavvio potrebbe essere percepibile un breve calo di tensione.

## Parcheggio

### ⚠ Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Azionare sempre il freno di stazionamento. Attivare il freno di stazionamento senza

premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.

- Spegnere il motore.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, rimuovere la chiave di accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo è parcheggiato in discesa, rimuovere la chiave di accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.

Nei veicoli con cambio automatico, la chiave può essere estratta solo se la leva del cambio è in posizione **P**.

- Bloccare le portiere del veicolo.
- Attivare l'impianto di allarme anti-furto.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 168.

### Attenzione

Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato a un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

### Avviso

In caso di incidente con attivazione degli airbag, il motore si spegne automaticamente se il veicolo si arresta entro un certo periodo di tempo.

## Gas di scarico

### Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.


## Filtro di scarico


### Processo di pulizia automatica


Il filtro di scarico previsto per le motorizzazioni diesel separa le particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia senza ulteriori notifiche. Il filtro viene pulito periodicamente bruciando ad alta temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 25 minuti. Di solito impiega fra 7 e 12 minuti. La funzione di Autostop non è disponibile e il consumo di carburante può essere più elevato durante questo periodo. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

## Il sistema richiede un processo di pulizia manuale

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se è richiesta la pulizia del filtro e le precedenti condizioni di guida non consentivano la pulizia automatica, la situazione viene segnalata dall'accensione di  e da un messaggio di avvertimento nel Driver Information Center.


 si accende oltre a inviare un messaggio di avvertimento quando il filtro di scarico è pieno. Avviare il processo di pulizia prima possibile.

 lampeggia oltre a inviare un messaggio di avvertimento quando il filtro di scarico ha raggiunto il livello massimo di riempimento. Avviare immediatamente il processo di pulizia per evitare danni al motore.

## Azionare il processo di pulizia manuale

Per attivare il processo di pulizia, continuare a guidare e tenere il regime di giri del motore sopra i 2000 giri/min. Se necessario, passare a una marcia inferiore. Inizia quindi il processo di pulizia del filtro.


La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia  si spegne al completamento della funzione autopulente. Continuare a guidare fino al completamento dell'operazione di pulizia automatica.

### Attenzione

Se possibile, non interrompere il processo di pulizia. Proseguire fino a quando la pulizia è completa, per evitare la necessità di assistenza o la riparazione presso un'officina.



## Processo di pulizia non possibile

Se per qualsiasi ragione la pulizia risultasse impossibile, la spia  si accende. È possibile che la potenza del motore possa venire ridotta. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

## Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

### Attenzione

I carburanti diversi da quelli elencati alle pagine  160,  223 potrebbero danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina non combusta surriscalderebbe e danneggerebbe il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

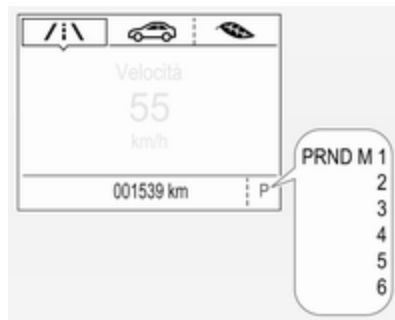
Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

## Cambio automatico

Il cambio automatico permette di impostare il cambio marce in automatico (modalità automatica) o in manuale (modalità manuale).

Il cambio manuale è possibile in modalità manuale premendo **+** o **-** sulla leva selettore ⇨ 136.

## Display del cambio



Il Driver Information Center visualizza la modalità o la marcia selezionata.

In modalità automatica, il programma di marcia è indicato da **D**.

In modalità manuale, vengono indicati **M** e il numero della marcia selezionata.

**R** indica la retromarcia.

**N** indica la posizione di folle.

**P** indica la posizione di parcheggio.

## Leva del cambio



**P** : Posizione di parcheggio, le ruote sono bloccate, innestare solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato

**R** : retromarcia, innestare solo a veicolo fermo

**N** : folle




- D** : modalità cambio automatico
- M** : modalità cambio manuale
- +** : premere per passare alla marcia superiore in modalità manuale
- : premere per passare alla marcia inferiore in modalità manuale

La leva selettoria è bloccata in posizione **P** e può essere spostata solo quando l'accensione è inserita e il pedale del freno è premuto.



Se il pedale del freno non è premuto, la spia  si accende.

Se la leva del cambio non è in posizione **P** con l'accensione disinserita, la spia  lampeggia.

Per portare il cambio in posizione **P**, **R** o **M** premere il pulsante di rilascio.

Il motore può essere avviato solo con la leva in posizione **P** o **N**. Quando la posizione **N** è selezionata, premere il pedale del freno o azionare il freno di stazionamento prima di iniziare la marcia.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

### Freno motore

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa, vedere "modalità manuale".

### Disimpegno della vettura

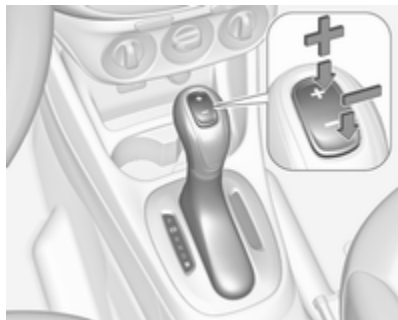
Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve. Portare ripetutamente la leva selettoria da **D** a **R** e viceversa. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

### Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento e portare la leva selettoria in posizione **P**.

La chiave di accensione può essere rimossa solo quando la leva selettoria è in posizione **P**.

## Modalità manuale



Portare la leva del cambio nella posizione **M**.

Premere **+** sulla leva del cambio per passare a marcia superiore.

Premere **-** sulla leva del cambio per passare a marcia inferiore.

Se si seleziona una marcia superiore quando la velocità del veicolo è troppo bassa o una marcia inferiore quando la velocità del veicolo è troppo alta, il cambio marcia non viene eseguito. Questo può causare l'emissione di un messaggio nel Driver Information Centre.

In modalità cambio manuale, il passaggio automatico a una marcia superiore non avviene quando il regime del motore è elevato.

### Indicazione marcia

Il simbolo ▲ con un numero a fianco appare quando è consigliato il cambio della marcia per risparmiare carburante.

L'indicazione del cambio appare solo in modalità manuale.

## Programmi di marcia elettronici


- La funzione automatica di folle mette automaticamente in folle il cambio quando il veicolo viene fermato con una marcia avanti innestata e si preme il pedale del freno.
- Programmi speciali adattano automaticamente i punti di passaggio delle marce quando si procede in salita o in discesa.
- In caso di partenze su superfici innevate o ghiacciate o comunque sdrucciolevoli, il controllo

elettronico della trasmissione seleziona automaticamente la marcia più alta.

### Kickdown

Premere sul pedale dell'acceleratore oltre il dente d'arresto della funzione kickdown comporterà la massima accelerazione indipendentemente dalla modalità di guida selezionata. Il cambio passa a una marcia più bassa a seconda della velocità del motore.

## Guasto

In caso di guasto la spia  si accende. Inoltre apparirà un messaggio nel Driver Information Center.

Messaggi del veicolo ⇄ 93.

Il cambio di marcia non avviene più automaticamente. Si può proseguire il viaggio usando il cambio manuale.

È disponibile solo la marcia più alta. A seconda del guasto, la seconda marcia potrebbe essere disponibile anche in modalità manuale. Cambiare impostazione del cambio solo quando il veicolo è fermo.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Interruzione alimentazione elettrica

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, è impossibile spostare la leva del cambio dalla posizione **P**. Non si riesce a estrarre la chiave di accensione dall'interruttore di accensione.

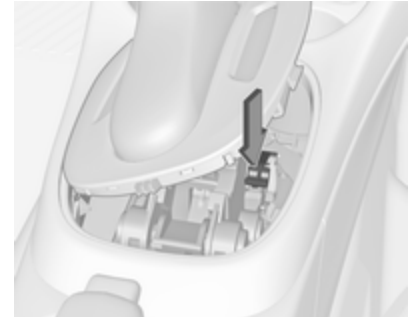
Se la batteria del veicolo è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 207.

Se la batteria del veicolo non è la causa del problema, sbloccare la leva del cambio.

1. Azionare il freno di stazionamento.



2. Staccare il rivestimento della leva del cambio dalla consolle centrale; inserire un dito nell'interstizio in pelle di fronte alla leva del cambio e spingere il rivestimento verso l'alto sul bordo anteriore da sotto, come illustrato. Ruotare il bordo a sinistra.



3. Spingere in basso la leva di sblocco e disinserire **P** o **N**. Se queste posizioni vengono inserite di nuovo, la leva del cambio si bloccherà di nuovo in posizione. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.
4. Montare la finitura della leva del cambio sulla consolle centrale e fissarla.

## Cambio manuale



Per inserire la retromarcia, premere il pedale della frizione e poi il pulsante sulla leva del cambio e inserire la marcia.

Se la marcia non si inserisce, portare la leva selettoria in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di fare slittare la frizione inutilmente.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

### Attenzione

Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Indicazione marcia ⇨ 83.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

## Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Spia di controllo (D) ⇨ 82.

### Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Dopo l'avviamento, il sistema esegue un autotest che può essere percepito.

Spia di controllo (ABS) ⇨ 82.

### Luce adattativa dei freni

Quando si frena a fondo, tutte e tre le luci dei freni lampeggiano per l'intera durata del controllo ABS.

### Guasto

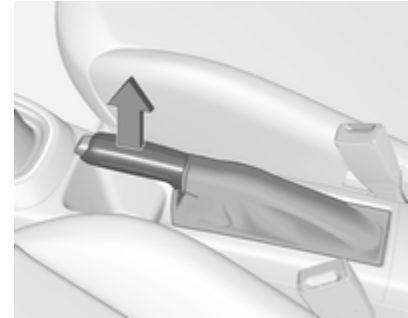
#### ⚠ Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

### Freno di stazionamento

#### Freno di stazionamento manuale



#### ⚠ Avvertenza

Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia di controllo (D) ⇨ 82.

## Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

## Assistenza per le partenze in salita

Il sistema aiuta ad impedire un movimento indesiderato quando si proceda nella guida su pendii.

Quando si rilascia il pedale del freno dopo essersi fermati su un pendio, i freni restano attivati per altri

2 secondi. I freni si rilasciano automaticamente non appena il veicolo comincia ad accelerare o il tempo di pausa di 2 secondi è trascorso.

L'assistenza per le partenze in salita non è attiva durante un Autostop.

## Sistemi di controllo della guida


### Sistema di controllo della trazione


Il sistema di controllo della trazione (TC) è un componente del controllo elettronico della stabilità (ESC).

Il sistema di controllo della trazione (TC) migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.



Il TC è operativo dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.


Quando il TC è in funzione,  lampeggia.

### Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

### Guasto

In caso di guasto del sistema la spia  si accende fissa e un messaggio o un codice di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center. Il sistema non è funzionante.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.


## Controllo elettronico della stabilità


Il controllo elettronico della stabilità (ESC) migliora la stabilità di guida quando necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

ESC funziona in combinazione con il Sistema di controllo della trazione (TC). Impedisce alle ruote motrici di girare a vuoto.



L'ESC è operativo dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.

Quando l'ESC è in funzione,  lampeggia.


### Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia   83.

### Guasto


In caso di guasto del sistema la spia  si accende fissa e un messaggio o un codice di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center. Il sistema non è funzionante.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

### Modalità Città

La modalità Città è una funzione che aumenta l'assistenza del servosterzo a basse velocità, come ad es. nel traffico urbano o durante le manovre di parcheggio. L'assistenza del servosterzo aumenta per maggiore comodità.

**Attivazione**

Premere  con il motore in funzione. Il sistema funziona da fermo fino a una velocità di 35 km/h e in retromarcia. Oltre questa velocità, il sistema passa alla modalità normale. Quando attivata, la modalità Città si attiva automaticamente sotto le 35 km/h.


Un LED illuminato nel pulsante di modalità Città indica che il sistema è attivo.

Inoltre appariranno dei messaggi pop-up nel Driver Information Centre.

La modalità Città rimane attiva durante un Autostop, ma funziona solamente a motore acceso.

Sistema Stop-start ⇨ 128.


**Disattivazione**

Premere . Il LED nel tasto si spegne.

Inoltre appariranno dei messaggi pop-up nel Driver Information Centre.

Ad ogni avviamento del motore, la modalità Città è disattivata.



**Guasto**

In caso di guasto nel sistema, la spia  si accende.



Inoltre appariranno dei messaggi pop-up nel Driver Information Centre.

Messaggi del veicolo ⇨ 93.

**Taratura del sistema**

Se le spie  e  si accendono contemporaneamente, il sistema del servosterzo necessita di una taratura.

Ciò può accadere per es. in caso di rotazione del volante ad accensione disinserita. In questo caso, inserire l'accensione ruotare il volante una volta da fine corsa a fine corsa.

Se le spie  e  non si spengono dopo la taratura, rivolgersi a un'officina.



## Sistemi di assistenza al conducente

### ⚠ Avvertenza

I sistemi di assistenza al conducente vengono sviluppati come ausilio per il guidatore e non per sostituirne l'attenzione.

Quando è alla guida, il conducente si assume la completa responsabilità di ciò che comporta.

Quando si utilizzano sistemi di assistenza al conducente prestare sempre attenzione alla situazione del traffico in corso.

## Controllo automatico della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera può memorizzare e mantenere velocità di circa 30 km/ora come velocità massima del veicolo. Variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.

Per motivi di sicurezza il controllo automatico della velocità di crociera non può essere attivato finché il pedale del freno non viene azionato una volta. Non può essere attivato in prima.





Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Su veicoli con cambio automatico, il controllo automatico della velocità di crociera può essere attivato in modalità automatica e in modalità manuale.


Spia di controllo   85.

## Accensione del sistema



Premere ; la spia  nel quadro strumenti si accende in bianco.

## Attivazione della funzione

Accelerare fino alla velocità desiderata e ruotare la rotella in posizione **SET/-**. La velocità attuale viene memorizzata e mantenuta. La spia  nel quadro strumenti si accende in verde. Impostare la velocità come indicato sul display. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

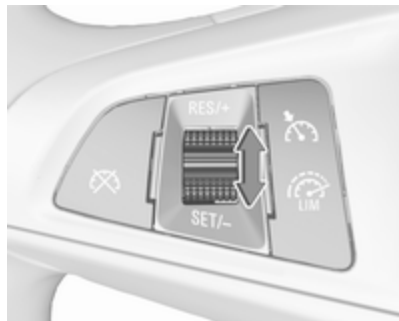
La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

Il controllo automatico della velocità di crociera rimane attivo durante il cambio marcia.

## Aumento

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, tenere la rotella girata in posizione **RES/+** o girarla leggermente più volte in posizione **RES/+**: la velocità aumenta costantemente o a piccoli intervalli.



In alternativa, accelerare fino alla velocità desiderata e memorizzarla girando la rotella in posizione **SET/-**.



## Riduzione

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, tenere la rotella girata in posizione **SET/-** o girarla leggermente più volte in posizione **SET/-**: la velocità diminuisce costantemente o a piccoli intervalli.

## Disattivazione della funzione

Premere ; la spia  nel quadro strumenti si accende in bianco. Il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per un ripristino successivo della velocità.

Disattivazione automatica:



- La velocità del veicolo è inferiore a 30 km/ora circa.
- La velocità del veicolo diminuisce più di 25 km/ora al di sotto della velocità impostata.
- Il pedale del freno è premuto.
- Il pedale della frizione è premuto per alcuni secondi.
- La leva selettoria è in **N**.


- La velocità del motore rientra in limiti molto bassi.
- Il sistema di controllo della trazione o il controllo elettronico della stabilità è funzionante.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Premendo contemporaneamente **RES/+** e il pedale del freno si disattiverà il controllo automatico della velocità di crociera cancellando la velocità memorizzata.

## Ripristino della velocità memorizzata

Ruotare la rotella sulla posizione **RES/+** ad una velocità superiore a 30 km/h. Si raggiunge la velocità precedentemente impostata.

## Spegnimento del sistema

Premere ; la spia  nel quadro strumenti si spegne. La velocità memorizzata viene cancellata.

Premendo  per attivare il limitatore di velocità o disinserendo l'accelerazione, anche il controllo automatico

della velocità di crociera viene disinserito, cancellando la velocità memorizzata.

## Limitatore di velocità

Il limitatore di velocità impedisce al conducente di superare una velocità di marcia massima impostata.



La velocità massima può essere impostata a velocità superiori a 25 km/ora fino a 200 km/ora.

Il conducente può accelerare solo fino alla velocità preimpostata. Eventuali scostamenti dal limite di velocità impostato possono verificarsi solo in discesa.

Il limite di velocità preimpostato è visualizzato nel Driver Information Centre quando il sistema è attivo.

## Attivazione della funzione



Premere . Se il controllo automatico della velocità di crociera è stato attivato prima, questo viene disinserito all'attivazione del limitatore di velocità e la spia  si spegne.

## Impostazione del limite di velocità

Accelerare fino alla velocità desiderata e ruotare brevemente la rotella in posizione **SET/-**; la velocità attuale viene memorizzata come velocità massima. Il limite di velocità viene visualizzato nel Driver Information Centre.



## Modifica del limite di velocità

Con il limitatore di velocità attivo, posizionare la rotella su **RES/+** per aumentare la velocità massima desiderata o **SET/-** per diminuirla.


## Superamento del limite di velocità

Quando si supera il limite di velocità senza intervento del conducente, la velocità lampeggerà nel Driver Information Center e si sentirà il suono di un cicalino durante questo periodo.

In caso d'emergenza è possibile superare il limite di velocità premendo con decisione il pedale dell'acceleratore quasi vicino al punto finale. In questo caso non si udirà nessun cicalino.

Rilasciare il pedale dell'acceleratore, la funzione di limitazione della velocità sarà riattivata al raggiungimento di una velocità inferiore a tale limite.

## Disattivazione della funzione

Premere : il limitatore di velocità viene disattivato e il veicolo non è più soggetto ad alcun limite di velocità.





Il limite di velocità memorizzato è indicato tra parentesi nel Driver Information Centre. Inoltre apparirà un messaggio corrispondente.

## Ripristino del limite di velocità

Ruotare la rotella su **RES/+**. Il limite di velocità memorizzato verrà richiamato e indicato senza parentesi nel Driver Information Centre.

## Spegnimento del sistema

Premere , l'indicazione del limite di velocità nel Driver Information Center scompare. La velocità memorizzata viene cancellata.

Premendo  per attivare il controllo automatico della velocità di crociera, anche il limitatore di velocità viene disattivato e la velocità memorizzata viene cancellata.


Spegnendo il quadro, si disattiverà anche il limitatore di velocità, ma il limite di velocità verrà memorizzato per la successiva attivazione del limitatore.

## Allarme collisione anteriore

L'allarme collisione anteriore contribuisce ad evitare o ridurre i danni causati da collisioni frontali.


L'allarme collisione anteriore impiega la videocamera anteriore nel parabrezza per rilevare un veicolo che precede sullo stesso percorso entro una distanza di circa 60 m.



Un veicolo antistante viene indicato da una spia .

In caso di avvicinamento troppo repentino al veicolo che precede, il sistema emette una segnalazione acustica e visiva dal Driver Information Center.



## Attivazione

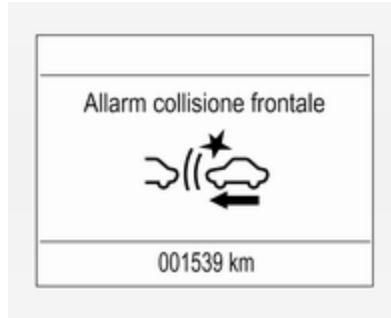
L'allarme collisione anteriore funziona in automatico al di sopra di 40 km/h, se non viene disattivato premendo , vedi sotto.

## Selezione della sensibilità di allarme


Il valore della sensibilità di allarme può essere impostata su vicino, medio o lontano.



Premere , il Driver Information Center visualizza l'impostazione corrente. Premere ripetutamente  per modificare la sensibilità di allarme. L'impostazione selezionata è visualizzata anche nel Driver Information Center.



### Segnalazione al conducente

La spia per veicolo antistante  si illumina in verde nel quadro strumenti quando il sistema rileva un veicolo sul percorso di guida.

#### Attenzione

L'illuminazione colorata di questa spia non corrisponde alle leggi sul traffico relative alla distanza di sicurezza. Il conducente è sempre totalmente responsabile dell'osservanza di una distanza di sicu-


rezza consola, in base alle leggi vigenti sul traffico, alle condizioni atmosferiche e della strada.

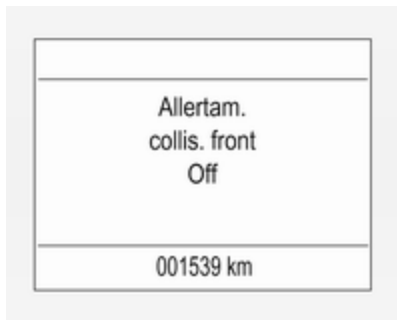


Quando il tempo restante allo scontro potenziale con un veicolo che precede diventa troppo breve e lo scontro è imminente, il simbolo di allarme collisione compare nel Driver Information Center e il conducente viene informato da un segnale acustico.

Premere il pedale del freno e sterzare il veicolo se richiesto dalla situazione.

#### Disattivazione

Il sistema può essere disattivato. Premere  ripetutamente finché il seguente messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center.



Se l'allarme collisione anteriore è stato rilevato, la sensibilità di allerta viene impostata su "media" quando viene acceso il quadro la volta successiva.

Le impostazioni "vicino", "medio" o "lontano" verranno memorizzate allo spegnimento del quadro.

### Informazioni generali

#### ⚠ Avvertenza

L'allarme collisione anteriore è semplicemente un sistema di avvertimento e non attiva i freni.

Se ci si avvicina troppo rapidamente a un veicolo che precede, non potrebbe dare il tempo necessario per evitare una collisione.

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità.

Durante la guida è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il conducente deve essere sempre pronto a intervenire e attivare i freni.

#### Limitazioni del sistema


Il sistema è progettato per rilevare solamente veicoli, ma potrebbe rilevare anche altri oggetti.

Nei casi seguenti l'allarme collisione anteriore potrebbe non rilevare un veicolo che precede o le prestazioni del sensore potrebbero essere limitate:

- su strade tortuose
- con visibilità limitata, ad es. in caso di nebbia, pioggia o neve
- quando il sensore è bloccato da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporco, danni al parabrezza o oggetti estranei, ad es. autoadesivi

### Indicazione distanza anteriore

L'indicazione distanza anteriore visualizza la distanza dal veicolo in movimento che precede. La videocamera anteriore sul parabrezza è usata per rilevare la distanza dal veicolo che precede. Si attiva a velocità superiori ai 40 km/h.

Se il sistema rileva un veicolo che precede, la distanza viene indicata in secondi e visualizzata su una pagina del Driver Information Centre ↻ 86. Premere **MENU** sull'astina per selezionare  e ruotare la manopola di regolazione per selezionare la pagina di indicazione distanza anteriore.



La distanza minima indicata è di 0,5 secondi.

Se non vi è alcun veicolo che precede o se ce n'è uno fuori dai limiti rilevabili, il sistema visualizza due linee: -- sec.

## Sistema di ausilio al parcheggio

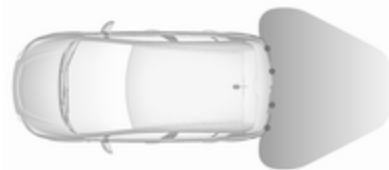
### Sistema di ausilio al parcheggio posteriore

#### ⚠ Avvertenza

La manovra di parcheggio è di totale responsabilità del conducente.

Controllare sempre l'area circostante durante la retromarcia ed utilizzando il sistema di ausilio al parcheggio posteriore.

Con il sistema di ausilio al parcheggio posteriore è più facile parcheggiare, grazie alla possibilità di calcolare la distanza tra il veicolo e gli ostacoli posteriori. Il sistema informa e avvisa il conducente tramite segnalazioni acustiche e visive.



Il sistema è dotato di quattro sensori di parcheggio ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

#### Attivazione

Inserendo la retromarcia, il sistema si attiva automaticamente.

Un LED acceso nel pulsante del sistema di ausilio al parcheggio **P**⚠ indica che il sistema è operativo.

#### Indicazione

Il sistema avverte il conducente con segnali acustici in caso di ostacoli potenzialmente pericolosi che si trovino dietro al veicolo ad una

distanza massima di 1,5 m. L'intervallo tra i suoni si accorcia con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo in questione. Quando la distanza è inferiore a circa 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.

Inoltre, il Driver Information Center (DIC) con Visualizzatore Deluxe ⇨ 86 o il Visualizzatore a colori Info ⇨ 91, a seconda della versione, visualizza la distanza dagli ostacoli posteriori modificando le linee di distanza.

L'indicazione della distanza può essere inibita da messaggi del veicolo con una priorità maggiore. Dopo aver approvato il messaggio premendo **SET/CLR** sull'astina, il sistema visualizza nuovamente la distanza.

### Disattivazione



Il sistema si disattiva automaticamente disinserendo la retromarcia. È inoltre possibile disattivare manualmente il sistema premendo il pulsante del sistema di ausilio al parcheggio **P**▲.

In entrambi i casi, il LED nel pulsante si spegne.

### Guasto

In caso di guasto o se il sistema non funziona temporaneamente, per esempio a causa di un livello elevato di rumorosità esterna o di altre interferenze, il LED nel pulsante lampeggia

per 3 secondi e poi si spegne. La spia **P**▲ si accende nel quadro strumenti ⇨ 83 o viene visualizzato il relativo messaggio nel Driver Information Centre.

### Sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore

#### ▲ Avvertenza

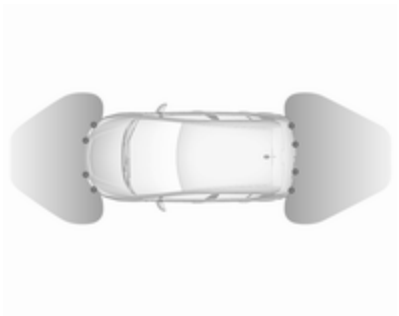
Il conducente ha la totale responsabilità per la manovra di parcheggio.

Controllare sempre l'area circostante durante la retromarcia o la guida in avanti mentre si utilizza il sistema di ausilio al parcheggio.

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore misura la distanza tra il veicolo e gli ostacoli davanti e dietro al veicolo. Il sistema informa e avvisa il conducente tramite segnalazioni acustiche e visive.

Impiega due diverse segnalazioni acustiche per le zone di monitoraggio anteriore e posteriore, ciascuna con una diversa frequenza del tono.





Il sistema è dotato di quattro sensori di parcheggio ad ultrasuoni ubicati nei paraurti posteriore e anteriore.

### Attivazione

Quando la retromarcia è inserita, il sistema di ausilio al parcheggio è operativo.

Il sistema è anche attivato automaticamente a velocità fino a 11 km/h.



Un LED acceso nel pulsante del sistema di ausilio al parcheggio **P**▲ indica che il sistema è operativo.

Se **P**▲ non è attivo nel ciclo di accensione, il sistema di ausilio al parcheggio anteriore è disattivato. Se la velocità del veicolo ha superato 25 km/h in precedenza, il sistema di ausilio al parcheggio resta disattivato quando la velocità scende sotto 11 km/h.

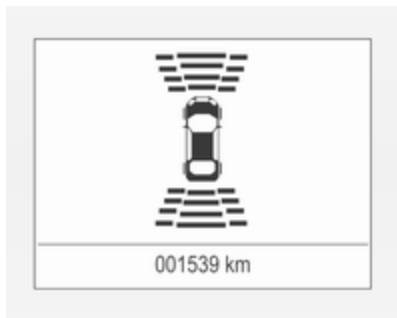
### Indicazione

Il sistema segnala acusticamente al conducente la presenza di ostacoli potenzialmente pericolosi davanti al veicolo, entro un raggio massimo di

80 cm e la presenza di ostacoli potenzialmente pericolosi dietro al veicolo, entro un raggio massimo di 1,5 metri.

A seconda di quale lato del veicolo è più vicino a un ostacolo, si sentiranno le segnalazioni acustiche all'interno del veicolo sul rispettivo lato. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a circa 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.

Inoltre, il Driver Information Center (DIC) con Visualizzatore Deluxe ⇨ 86 o il Visualizzatore a colori Info ⇨ 91, a seconda della versione, visualizza la distanza dagli ostacoli posteriori e anteriori modificando le linee di distanza.



L'indicazione della distanza può essere inibita da messaggi del veicolo con una priorità maggiore. Dopo aver respinto il messaggio, l'indicazione della distanza appare di nuovo.



La distanza con ostacoli viene visualizzata nel Visualizzatore a colori Info mediante zone colorate di fronte o dietro al veicolo ⇨ 91.

### Disattivazione

Il sistema di ausilio al parcheggio posteriore si disattiva automaticamente disinserendo la retromarcia.

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore è disattivato automaticamente a velocità oltre 11 km/h.



È inoltre possibile disattivare manualmente il sistema premendo il pulsante del sistema di ausilio al parcheggio **P**▲.

Quando il sistema viene disattivato, il LED nel pulsante si spegne e, se disattivato manualmente, viene visualizzato un messaggio sul Driver Information Center.

Dopo una disattivazione manuale, il sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore è riattivato se si preme **P**▲ o si inserisce la retromarcia.

L'intero sistema è disattivabile manualmente nel menu di personalizzazione del veicolo nel

Visualizzatore Info. Rimane disattivato durante il ciclo di accensione o fino a nuova attivazione nel menu di personalizzazione.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

### Guasto

In caso di guasto o se è temporaneamente fuori uso, ad es. a causa di un livello di rumorosità esterna elevato o altre interferenze, apparirà un messaggio a scomparsa nel Driver Information Centre.

Messaggi del veicolo ⇨ 93.

### Note di base sui sistemi di ausilio al parcheggio

#### Avvertenza

In determinate circostanze, il sistema potrebbe non rilevare gli ostacoli a causa di superfici riflettenti di oggetti o capi di abbigliamento o di fonti esterne di rumore.

Prestare particolare attenzione agli ostacoli bassi che potrebbero danneggiare la parte inferiore del paraurti.

#### Attenzione

Il sistema può non funzionare correttamente se i sensori sono coperti, per esempio, da neve o ghiaccio.

Il sistema di ausilio al parcheggio può non funzionare correttamente a causa di carichi pesanti.

Se ci sono veicoli alti nelle vicinanze (ad esempio fuoristrada, furgoni, ecc.) valgono condizioni particolari. Non è possibile garantire il rilevamento di oggetti e l'indicazione corretta della distanza nella parte superiore di questi veicoli.

Il sistema potrebbe non rilevare oggetti con una sezione trasversale di riverbero molto piccola, come oggetti stretti o di materiale morbido.

I sistemi di ausilio al parcheggio non rilevano oggetti al di fuori del raggio di rilevamento.

#### Avviso

È possibile che il sensore rilevi un oggetto non esistente a causa di un'interferenza eco di un rumore acustico esterno o di disallineamenti meccanici (è possibile che sporadicamente si verifichino falsi avvertimenti).

Controllare che la targa anteriore sia correttamente montata (senza flessioni e senza spazi rispetto al lato destro e sinistro del paraurti) e che i sensori siano saldamente in posizione.

Cordoli bassi e irregolarità superficiali, per es. le aree di costruzione, non sono rilevate dal sistema. Il conducente accetta la responsabilità.

### Videocamera posteriore

La videocamera posteriore aiuta il conducente durante le manovre in retromarcia visualizzando l'area posteriore al veicolo.

Le immagini della videocamera sono visualizzate nel Visualizzatore a colori Info.

**⚠ Avvertenza**

La videocamera posteriore non sostituisce la visione del conducente. Ricordare che gli oggetti al di fuori del campo visivo della videocamera e dei sensori del dispositivo di ausilio al parcheggio, per es. sotto il paraurti o sotto il veicolo, non sono visualizzati.

Non condurre il veicolo in retromarcia o parcheggiare utilizzando solo la videocamera posteriore.

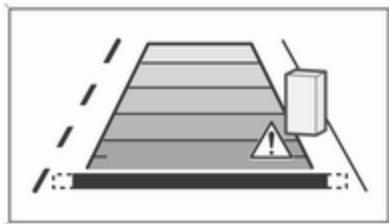
Verificare sempre il funzionamento del surround del veicolo prima di partire.

**Attivazione**

La videocamera posteriore viene automaticamente attivata all'inserimento della retromarcia.

**Funzionamento**

La videocamera è montata tra le luci della targa e ha un angolo visivo di 130°.



L'area visualizzata dalla videocamera è limitata. La distanza dell'immagine visualizzata non corrisponde alla distanza effettiva.

**Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sono indicati come triangoli ⚠ sull'immagine la quale indica ostacoli rilevati dai sensori posteriori del dispositivo di assistenza al parcheggio.

Inoltre ⚠ appare nella riga superiore del Visualizzatore Info segnalando di controllare la zona circostante del veicolo.

**Disattivazione**

La videocamera viene disattivata al superamento di una certa velocità di marcia avanti o se la retromarcia non viene inserita entro circa 10 secondi.


La telecamera posteriore è disattivabile manualmente nel menu di personalizzazione del veicolo nel Visualizzatore Info.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 96.

### Disattivazione delle linee di guida e dei simboli di avvertenza

Attivazione o disattivazione delle linee guida visive e i simboli di avvertimento possono essere modificati mediante i tasti a sfioro nella zona inferiore del display.

### Guasto

I messaggi di guasto vengono visualizzati con un  nella riga superiore del Visualizzatore Info.

La videocamera posteriore potrebbe non funzionare correttamente se:

- L'ambiente circostante è buio.
- Il sole o il fascio dei fari si riflette direttamente nell'obiettivo della videocamera.
- La lente della videocamera è coperta da ghiaccio, neve, fango o altro materiale estraneo. Pulire l'obiettivo, risciacquarlo con acqua e strofinarlo con un panno morbido.
- Il veicolo sta trainando un rimorchio.

- Il veicolo è stato tamponato.
- Si verificano variazioni di temperatura estreme.

## Dispositivo di assistenza segnaletica stradale

### Funzionamento

Il sistema di assistenza ai segnali stradali rileva i segnali stradali stessi per mezzo di una videocamera anteriore e li visualizza sul Driver Information Centre.



I segnali stradali rilevati sono:

### Segnali stradali di limite di velocità e di divieto di sorpasso

- limite di velocità
- divieto di sorpasso
- termine di limite di velocità
- termine del divieto di sorpasso

### Segnali stradali

Inizio e fine di:

- aree metropolitane (specifiche del Paese)
- autostrade
- strade statali
- strade a traffico limitato

### Segnali supplementari

- informazioni aggiuntive ai segnali stradali
- limitazioni di traino di un rimorchio
- costrizioni del trattore
- segnalazione di fondo bagnato
- segnalazione di fondo ghiacciato
- frecce direzionali

Le segnalazioni relative ai limiti di velocità e i segnali di non passaggio sono visualizzate nel Driver Information Centre fino al segnale di limite di velocità successivo o fino al rilevamento della fine del limite di velocità o fino alla sospensione di un determinato segnale.



L'indicazione di più segnali sul display è possibile.



Un punto esclamativo all'interno di un riquadro indica che è stato rilevato un segnale addizionale non chiaramente identificato dal sistema.

Il sistema funziona senza perdita di prestazioni fino ad una velocità di 200 km/ora in base alle condizioni di illuminazione. Di notte, il sistema è attivo fino a una velocità di 160 km/ora.



Appena la velocità del veicolo scende al di sotto di 55 km/ora, il display si azzerava e il contenuto della pagina dei segnali stradali viene cancellato, ad es. quando si entra in un'area urbana. Il display visualizzerà la successiva indicazione di velocità rilevata.

### Visualizzazione

Le informazioni sui segnali stradali attualmente validi sono disponibili nella pagina dedicata del dispositivo di assistenza segnaletica stradale nel Driver Information Center.

Inoltre, il limite di velocità attualmente valido viene visualizzato permanentemente nella riga inferiore del Driver Information Center. In caso sia disponibile un limite di velocità con aggiunta, un simbolo + verrà visualizzato in quest'area.



Scegliere  mediante **MENU** e selezionare la pagina dell'assistente segnali stradali con la rotella di regolazione sull'astina  86.

Se si torna alla pagina del dispositivo di assistenza alla segnaletica stradale dopo aver selezionato un'altra funzione nel menù del Driver Information Center, il display visualizzerà l'ultimo segnale stradale rilevato.

### Funzione di allarme

La funzione di allarme può essere attivata o disattivata nel menù impostazioni della pagina del dispositivo di assistenza segnaletica stradale.



Una volta attivato, se in quel momento non è visualizzata la pagina di rilevamento dei segnali stradali, vengono visualizzati segnali di divieto di passaggio e di limitazione delle velocità rilevati come allarmi a comparsa nel Driver Information Center.



Quando la pagina del dispositivo di assistenza alla segnaletica stradale viene visualizzato, premere **SET/CLR** sull'astina.



Selezionare **Avvisi ON** o **Avvisi OFF** ruotando la rotella di regolazione e premere **SET/CLR**.

L'allarme a scomparsa sarà visualizzato per circa 8 secondi sul Driver Information Center.

### Reimpostazione sistema

Il contenuto della memoria dei segnali stradali può essere cancellato nel menù impostazioni della pagina del Dispositivo di assistenza segnaletica stradale selezionando **Azzerare** e confermare premendo **SET/CLR** sull'astina.

In alternativa si può premere SET/CLR per 3 secondi per cancellare il contenuto della pagina.

A reimpostazione riuscita, si sentirà un cicalino e il "Segnale predefinito" seguente verrà indicato fino al rilevamento del successivo segnale stradale.



In alcuni casi i dati del dispositivo di assistenza segnaletica stradale vengono cancellati automaticamente dal sistema.

### **Cancellare i segnali stradali**

Esistono varie possibilità che possono portare a cancellare i segnali stradali visualizzati al momento. Dopo aver azzerato, il Driver Information Center visualizza il "Segnale predefinito".

Motivi per cancellare i segnali:

- Si è percorsa una distanza predefinita o è scaduto il tempo (diverso per ogni tipo di segnale)
- Il veicolo sta percorrendo una curva
- La velocità diventa inferiore a 52 km/h (rilevamento centro urbano)

### **Guasto**

Il sistema di assistenza per i segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente se:

- L'area del parabrezza, dove è posizionata la telecamera anteriore, non è pulita o è impedita da oggetti estranei, ad es. adesivi.
- I segnali stradali sono totalmente o parzialmente coperti o difficili da vedere.
- Le condizioni atmosferiche sono sfavorevoli, ad esempio in caso di pioggia battente, neve, raggi solari diretti oppure ombra.
- I segnali stradali non sono montati correttamente o sono danneggiati.
- I segnali stradali non sono conformi alla Convenzione di Vienna sulla segnaletica stradale.

### **Attenzione**

Scopo del sistema è quello di aiutare il conducente a riconoscere alcuni segnali stradali quando guida ad una velocità compresa in un intervallo definito. Non ignorare i segnali stradali non visualizzati dal sistema.

Il sistema non riconosce gli eventuali segnali stradali diversi da quelli convenzionali che possono segnalare l'inizio o il termine di un limite di velocità.

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa dotazione speciale.

Adeguare sempre la velocità alle condizioni della strada.

I sistemi di assistenza del conducente non sollevano il conducente dalla totale responsabilità per l'utilizzo del veicolo.



## Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

L'avvisatore del cambio accidentale della corsia di marcia rileva la segnalatica orizzontale di corsia di marcia tramite una videocamera anteriore. Il sistema rileva i cambi di corsia e informa il conducente in caso di cambio di corsia accidentale mediante segnalazioni visive e acustiche.

I criteri di rilevamento di un cambio di corsia accidentale sono:

- Indicatori di direzione non funzionanti.
- Pedale del freno non attivato.
- Pedale dell'acceleratore non premuto attivamente o nessuna accelerazione.
- Nessuna sterzata attiva.

Se il conducente sta compiendo tali azioni non verrà emessa nessuna segnalazione.

### Attivazione



Attivare l'avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia premendo . Quando il sistema è inserito il LED del pulsante si accende. Quando la spia nel quadro strumenti si accende di colore verde, il sistema è pronto a entrare in funzione.

Il sistema funziona solo a una velocità di marcia superiore a 56 km/h e in presenza di segnalazioni orizzontali di corsia.

Se il sistema rileva un cambio di corsia accidentale, la spia lampeggia in giallo. Contemporaneamente viene emessa una segnalazione acustica.



### Disattivazione

Il sistema si disattiva premendo , il LED nel pulsante si spegne.

A velocità inferiori a 56 km/h, il sistema non è attivabile.

### Guasto

L'avvisatore di cambio accidentale della corsia potrebbe non funzionare correttamente se:

- Il parabrezza è sporco.
- Le condizioni atmosferiche sono sfavorevoli, ad esempio in caso di pioggia battente, neve, raggi solari diretti oppure ombra.

Il sistema non può funzionare quando non viene rilevata nessuna linea di demarcazione delle corsie di marcia.

## Carburante

### Carburante per motori a benzina



Utilizzare esclusivamente carburante senza piombo conforme alla norma europea EN 228 o equivalente.

Il motore è in grado di funzionare con carburante che contenga fino al 10% di etanolo (ad es. denominato E10).

Usare benzina con il numero di ottano consigliato. Un numero di ottano inferiore può ridurre la potenza del motore e la coppia motrice, facendo aumentare leggermente il consumo di carburante.

#### Attenzione

Non utilizzare carburante o additivi per carburante che contengono composti metallici, come additivi a base di manganese, in quanto possono danneggiare il motore.

#### Attenzione

L'utilizzo di carburanti non conformi alla norma EN 228 o equivalente può causare depositi o danni al motore.

#### Attenzione

L'uso di un tipo di carburante con un numero di ottano inferiore a quello minimo consentito può causare una combustione incontrollata e danni al motore.

I requisiti specifici del motore circa il numero di ottano sono riportati nella panoramica dei dati del motore ⇨ 223. Un'etichetta specifica del

paese sullo sportello del serbatoio di riempimento carburante può sostituire il requisito.

### Additivo per carburante

Il carburante deve contenere additivi detergenti che aiutano a prevenire la formazione di depositi nel motore e nell'impianto di alimentazione. Gli iniettori del carburante e le valvole di aspirazione puliti consentono al sistema di controllo emissioni di funzionare correttamente. In certi paesi, il carburante non contiene additivi in quantità sufficiente per mantenere puliti gli iniettori del carburante e le valvole di aspirazione. In questi paesi è necessario utilizzare, per determinati motori, additivi per carburante al fine di ovviare a tale mancanza di detergenza. Utilizzare solamente additivi per carburante approvati per il proprio veicolo.

È necessario aggiungere dell'additivo al serbatoio carburante almeno ogni 15.000 km od ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.



### Carburanti vietati

In alcune città sono disponibili carburanti contenenti ossigenati quali eteri ed etanolo, nonché carburanti riformulati. Se questi carburanti sono conformi alle specifiche sopra descritte, possono essere utilizzati. Ad ogni modo, E85 (85% etanolo) e altri carburanti contenenti più del 15% di etanolo andranno usati solo nei veicoli FlexFuel.

#### Attenzione

Non usare carburante contenente metanolo. Potrebbe corrodere le parti metalliche dell'impianto di alimentazione e danneggiare anche le parti in plastica e in gomma. Questi danni non sono coperti dalla garanzia del veicolo.

Alcuni carburanti, soprattutto quelli da corsa ad alto numero di ottano, possono contenere un additivo che aumenta il numero di ottano, chiamato manganese metilciclopentadienile tricarbonil (MMT). Non utilizzare carburanti o additivi per carburanti

con MMT, perché possono ridurre la durata delle candele e influenzare le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni. La spia MIL  potrebbe accendersi  81. In questo caso occorre rivolgersi a un'officina.

### Carburante per funzionamento a gas liquido



Il gas liquido è conosciuto come LPG (gas di petrolio liquefatto) o con il suo nome francese GPL (Gaz de Pétrole Liquéfié). GPL è anche noto come Autogas.

Il GPL è costituito principalmente da propano e butano. Il numero di ottani è compreso tra 105 e 115, in base alla proporzione di butano. Il GPL viene conservato allo stato liquido a circa 5-10 bar di pressione.

Il punto di ebollizione dipende dalla pressione e dal rapporto di miscelazione. Alla pressione ambientale, tra -42 °C (propano puro) e -0,5 °C (butano puro).

### Attenzione

Il sistema funziona ad una temperatura ambiente da circa -8 °C a 100 °C.

La piena funzionalità dell'impianto GPL può essere garantita solo con gas liquido che soddisfi i requisiti minimi DIN EN 589.

Selettore del carburante ⇨ 74.

## Rifornimento



### ⚠ Pericolo

Prima del rifornimento, spegnere il quadro e gli eventuali riscaldatori esterni con camere di combustione.

Seguire le istruzioni e le norme di sicurezza della stazione di servizio durante il rifornimento.

### ⚠ Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Vietato fumare. Evitare fiamme aperte o scintille.

Se si sente odore di carburante nel veicolo, rivolgersi immediatamente a un'officina per risolvere il problema.

Un'etichetta dotata di simboli posta sullo sportellino del carburante indica i tipi di carburante consentiti per il veicolo. In Europa, le gli ugelli di rifornimento delle stazioni di servizio sono contrassegnati con gli stessi simboli. Effettuare il rifornimento solamente con il tipo di carburante consentito.

### Attenzione

In caso di rifornimento con carburante sbagliato, non accendere il quadro.

Lo sportellino del carburante si trova sul lato posteriore destro del veicolo.



Lo sportellino del carburante può essere aperto solo se il veicolo è sbloccato. Aprire sportellino del carburante premendo sullo sportellino stesso.

### Rifornimento della benzina

Per aprire, ruotare il tappo lentamente in senso antiorario.



Il tappo del serbatoio del carburante può essere posato sull'apposita staffa presente sullo sportellino del carburante.

Posizionare l'ugello in posizione rettilinea rispetto al bocchettone di rifornimento e premere delicatamente per inserirlo.

Per effettuare il rifornimento, attivare l'ugello della pompa.

Dopo l'interruzione automatica, è possibile rabboccare il serbatoio azionando l'ugello della pompa un massimo di due altre volte.

### Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Per chiudere, ruotare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario fino a sentire uno scatto.

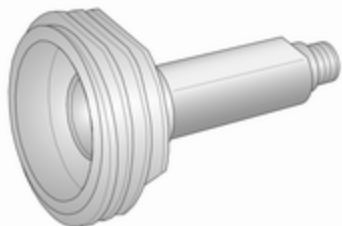
Chiudere lo sportellino e bloccarlo.

### Rifornimento di gas liquido

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

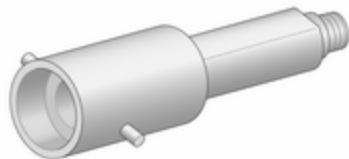
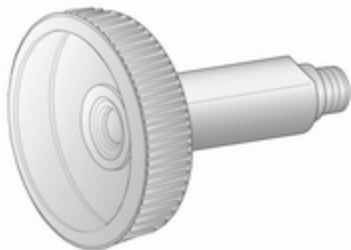
### Adattatore di riempimento

Dato che i sistemi di rifornimento non sono standardizzati, sono necessari adattatori diversi disponibili presso i distributori Opel e i partner di Opel per la manutenzione.

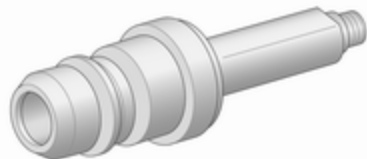


**Adattatore DISH:** Austria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Francia, Grecia, Ungheria, Italia, Lettonia, Lituania, Macedonia, Polonia, Portogallo, Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Svezia, Svizzera, Turchia, Ucraina

**Adattatore ACME:** Belgio, Germania, Irlanda, Lussemburgo, Svizzera



**Adattatore a baionetta:** Paesi Bassi, Norvegia, Spagna, Regno Unito

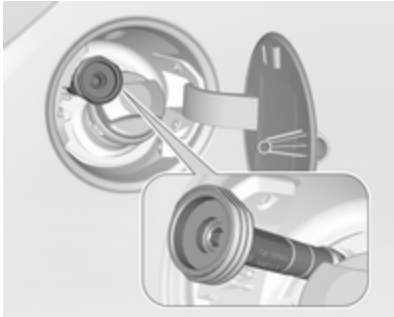


**Adattatore EURO:** Spagna

La valvola di rifornimento per il gas liquido si trova dietro il tappo di rifornimento del carburante.



Svitare il tappo protettivo dal bocchettone di rifornimento.



Avvitare l'adattatore richiesto serrandolo a mano sul bocchettone di riempimento.

**Adattatore ACME:** Avvitare il dato dell'ugello di riempimento sull'adattatore. Innestare la leva di bloccaggio dell'ugello di rifornimento.

**Adattatore DISH:** Posizionare l'ugello di riempimento nell'adattatore. Innestare la leva di bloccaggio dell'ugello di rifornimento.

**Adattatore a baionetta:** Posizionare l'ugello di rifornimento sull'adattatore e ruotare di un quarto di giro. Innestare la leva di bloccaggio dell'ugello di rifornimento.

**Adattatore EURO:** Premere l'ugello di rifornimento sull'adattatore. Innestare la leva di bloccaggio dell'ugello di rifornimento.

Premere il pulsante al punto di rifornimento di gas liquido. L'impianto di rifornimento si arresta o inizia a funzionare lentamente quando viene raggiunto l'80% del volume del serbatoio (livello massimo di riempimento).

Rilasciare il pulsante sul sistema di rifornimento per arrestare il processo. Rilasciare la leva di blocco e rimuovere l'ugello di riempimento. Può fuoriuscire una piccola quantità di gas liquido.

Rimuovere l'adattatore e riporlo in modo sicuro nel veicolo.

Applicare il tappo protettivo per impedire la penetrazione di corpi estranei nell'apertura di riempimento e nell'impianto.

### ⚠ Avvertenza

A causa del design dell'impianto, una fuoriuscita di gas dopo lo sblocco della leva di bloccaggio è inevitabile. Evitare l'inalazione.

### ⚠ Avvertenza

Il serbatoio del gas liquido può essere riempito solo fino all'80% di capacità per ragioni di sicurezza.

La multivalvola sul serbatoio del gas liquido limita automaticamente la quantità di rifornimento. Se si aggiunge una quantità superiore, consigliamo di non esporre il veicolo al sole fino a quando non si abbia utilizzato la quantità in eccesso.

### Tappo del serbatoio del carburante

Utilizzare esclusivamente tappi originali.

## Cura del veicolo

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>167</b>
Accessori e modifiche alla vettura .....	167
Rimessaggio del veicolo .....	167
Demolizione dei veicoli .....	168
<b>Controlli del veicolo</b> .....	<b>168</b>
Esecuzione dei lavori .....	168
Cofano .....	168
Olio motore .....	169
Liquido di raffreddamento del motore .....	170
Liquido di lavaggio .....	171
Freni .....	172
Liquido dei freni .....	172
Batteria veicolo .....	172
Sostituzione delle spazzole tergicristalli .....	174
<b>Sostituzione delle lampadine</b> .....	<b>174</b>
Fari alogeni .....	174
Fari allo xeno .....	177
Fendinebbia anteriori .....	178
Indicatori di direzione anteriori .....	178
Luci posteriori .....	178
Indicatori di direzione laterali ... ..	180
Terza luce di arresto .....	181

Luci della targa .....	181
Luci interne .....	182
<b>Impianto elettrico</b> .....	<b>182</b>
Fusibili .....	182
Scatola portafusibili nel vano motore .....	183
Scatola portafusibili nel quadro strumenti .....	186
<b>Attrezzi per il veicolo</b> .....	<b>187</b>
Attrezzi .....	187
<b>Ruote e pneumatici</b> .....	<b>188</b>
Pneumatici invernali .....	189
Denominazione dei pneumatici .....	189
Pressione dei pneumatici .....	189
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici .....	191
Profondità del battistrada .....	195
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi .....	196
Copricerchi .....	196
Catene da neve .....	196
Kit di riparazione dei pneumatici .....	197
Sostituzione delle ruote .....	203
Ruota di scorta .....	204
<b>Avviamento di emergenza</b> .....	<b>207</b>

<b>Traino</b> .....	<b>208</b>
Traino del veicolo .....	208
Traino di un altro veicolo .....	209
<b>Cura delle parti esterne e interne</b> .....	<b>210</b>
Cura delle parti esterne .....	210
Cura dell'abitacolo .....	213



## Informazioni generali

### Accessori e modifiche alla vettura

Consigliamo l'uso di ricambi e accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo valutare o garantire l'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Eventuali modifiche, trasformazioni o altre variazioni effettuate alle caratteristiche del veicolo standard (comprese, senza limitazione, modifiche al software, modifiche alle unità di controllo elettroniche) possono invalidare la garanzia offerta da Opel. Inoltre tali modifiche potrebbero influire sui sistemi di assistenza al conducente, sul consumo di carburante, sulle emissioni di CO<sub>2</sub> e altre emissioni del veicolo. Potrebbero inoltre invalidare il permesso di circolazione del veicolo.

### Attenzione

Quando si trasporta il veicolo su un treno o su un veicolo per il recupero, i paraschizzi potrebbero subire danni.

## Rimessaggio del veicolo

### Rimessaggio prolungato

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Riempire il serbatoio completamente.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.

- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettiva in **P**. Impedire che il veicolo si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

### Rimessa in funzione

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.

- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

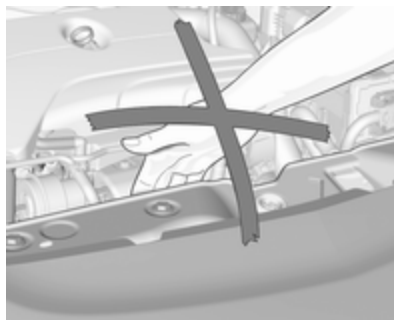
## Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli da rottamare sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

I veicoli a gas devono essere riciclati da un centro autorizzato per lo smaltimento di questo tipo di veicoli.

## Controlli del veicolo

### Esecuzione dei lavori



### **⚠**Avvertenza

Eeguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

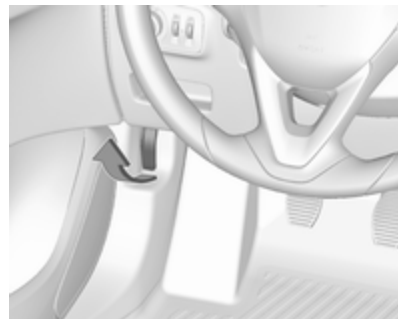
La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

### **⚠**Pericolo

L'impianto di accensione e i fari allo xeno usano tensioni molto elevate. Non toccare.

## Cofano

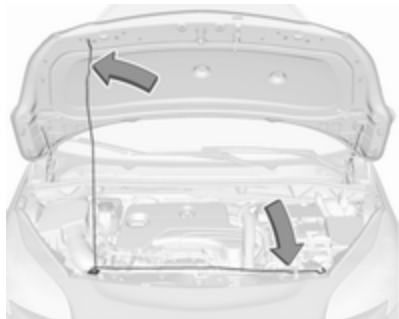
### Apertura



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Premere la chiusura di sicurezza verso l'alto e aprire il cofano.



Fissare il supporto del cofano.

Se il cofano viene aperto durante un Autostop, il motore si riavvia automaticamente per motivi di sicurezza.

### Chiusura

Prima di chiudere il cofano, posizionare il supporto nella sua sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere nell'aggancio da un'altezza bassa (20-25 cm). Controllare che il cofano sia chiuso.

### Attenzione

Non premere il cofano nell'aggancio per evitare ammaccature.

### Olio motore

Controllare manualmente il livello dell'olio motore a intervalli regolari, per prevenire eventuali danni al motore. Verificare che sia utilizzato l'olio motore corretto.

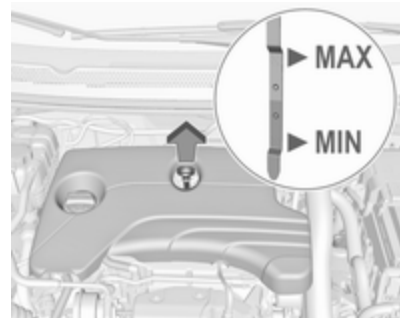
Liquidi e lubrificanti raccomandati  
 ⇨ 215.

Il consumo massimo di olio motore è 0,6 L per 1.000 km.

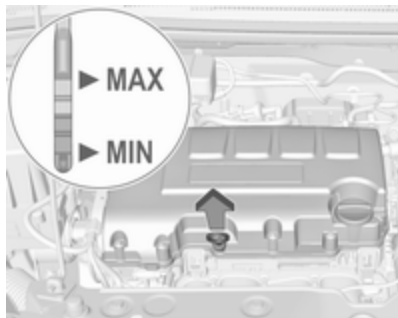
Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 5 minuti.

Estrarre l'astina di livello, pulirla, reinserirla completamente, estrarla di nuovo e leggere il livello dell'olio motore.

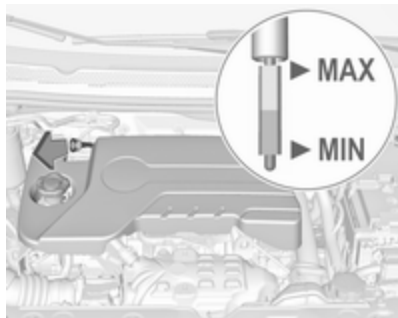
Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.



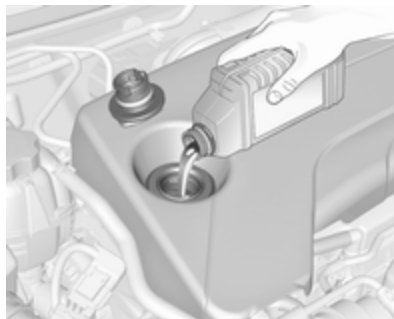
Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.



Consigliamo di utilizzare lo stesso grado di olio motore impiegato nell'ultima sostituzione.



Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** sull'astina di livello.



#### Attenzione

L'olio motore rifornito in eccesso deve essere rimosso scaricandolo o aspirandolo. Se l'olio supera il livello massimo consentito, non avviare il veicolo e rivolgersi ad un'officina.

Capacità ⇨ 225.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

## Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento protegge dal gelo fino a ca. -28 °C. Nei paesi settentrionali, caratterizzati da temperature molto basse, il liquido di raffreddamento messo in fabbrica protegge dal gelo fino a -37 °C circa.

#### Attenzione

Utilizzare solo antigelo approvato.

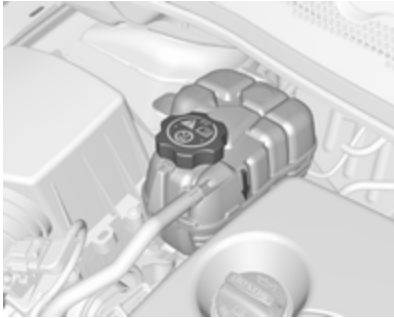
Liquido di raffreddamento e antigelo ⇨ 215.

## Livello del liquido di raffreddamento

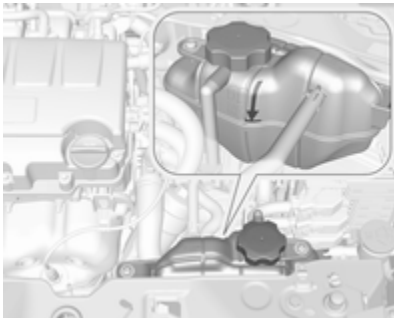
#### Attenzione

Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.

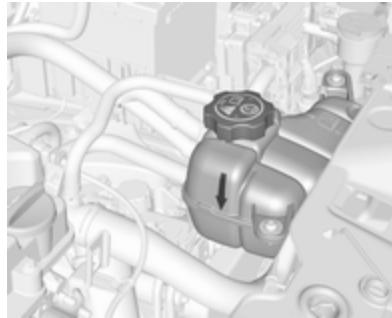
Si utilizzano diversi serbatoi per liquido refrigerante in base al tipo di motore.



Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra della tacca di riempimento.



Rabboccare se il livello è basso.



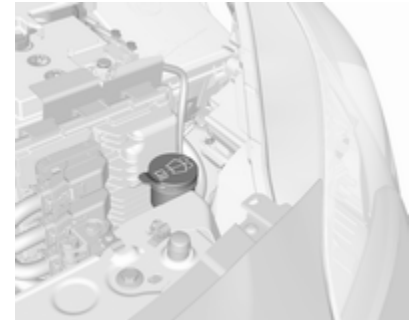
### ⚠ Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Per il rabbocco usare una miscela 1:1 di liquido refrigerante concentrato e acqua di rubinetto. Se non c'è liquido refrigerante concentrato disponibile, usare solo l'acqua di rubinetto. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina

per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita del liquido refrigerante.

## Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di soluzione detergente per cristalli approvata contenente antigelo.

**Attenzione**

Solo un liquido di lavaggio con una concentrazione sufficiente di anti-gelo fornisce una protezione alle basse temperature o in caso di calo improvviso delle stesse.

Liquido lavacristalli ⇨ 215.

**Freni**

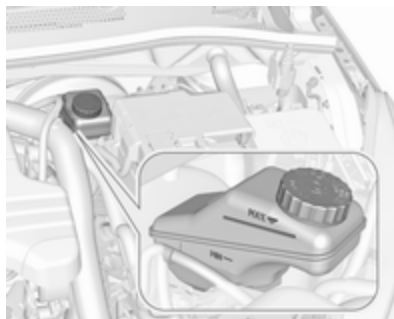
Nel caso di uno spessore minimo delle guarnizioni dei freni durante la frenata si sentirà uno stridio.

È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

**Liquido dei freni****⚠ Avvertenza**

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Se il livello del liquido è inferiore al riferimento **MIN**, rivolgersi a un'officina.

Liquido dei freni e della frizione ⇨ 215.

**Batteria veicolo**

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione a condizione che il profilo di guida consenta una ricarica sufficiente della batteria stessa. La guida per brevi tragitti e i frequenti avviamenti del motore possono scaricare la batteria del veicolo. Utilizzare i dispositivi elettrici solo se necessario.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre quattro settimane, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Dispositivo salvacarica della batteria  
 ⇨ 113.

### Scollegamento della batteria

Se la batteria del veicolo deve essere scollegata (per esempio per lavori di manutenzione), l'allarme antifurto deve essere disattivato come segue: Inserire e disinserire l'accensione, quindi scollegare la batteria del veicolo entro 15 secondi.

### Sostituire la batteria del veicolo

#### Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questa sezione può causare una disattivazione temporanea o una malfunzione del sistema stop-start.

Quando si sostituisce la batteria del veicolo, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Assicurarsi che la batteria venga sempre sostituita con un'altra dello stesso tipo.

Si raccomanda l'uso di una batteria originale Opel.

#### Avviso

Se si utilizza una batteria veicolo AGM diversa da quella originale Opel, le prestazioni potrebbero subire una riduzione.

Si consiglia di far sostituire la batteria del veicolo da un'officina.

### Ricaricare la batteria del veicolo

#### ⚠ Avvertenza

Su veicoli dotati di sistema start-stop, accertarsi che il potenziale di carica non superi 14,6 V quando si utilizza un caricabatterie. Altrimenti la batteria del veicolo potrebbe danneggiarsi.

Avviamento di emergenza ⇨ 207.

Sistema Stop-start ⇨ 128.

### Etichetta di avvertimento



Significato dei simboli:

- Non avvicinare scintille o fiamme libere e non fumare.
- Proteggere sempre gli occhi. I gas esplosivi possono provocare cecità o infortuni.
- Tenere la batteria del veicolo fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria del veicolo contiene acido solforico, che potrebbe causare cecità o lesioni gravi.

- Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso.
- Nelle vicinanze della batteria può essere presente del gas esplosivo.

## Sostituzione delle spazzole tergicristalli

### Parabrezza



Solleverare il braccio del tergicristalli fino a quando non resta in posizione. Premere i fermi su entrambi i lati, inclinare la spazzola tergicristalli a un angolo di 90° rispetto al braccio tergicristalli ed estrarre verso l'alto.

Inserire in ordine inverso.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

### Finestrino posteriore



Solleverare il braccio del tergicristallo. Sganciare la spazzola del tergicristallo come mostrato in figura e rimuoverla.

Attaccare la spazzola del tergicristallo in posizione leggermente obliqua rispetto al braccio del tergicristallo e spingerla finché non si innesta.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

## Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore interessato o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

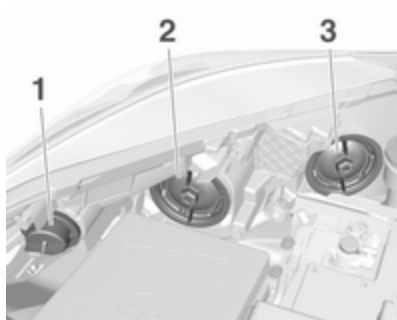
### Controllo delle lampadine

Dopo la sostituzione delle lampadine accendere il quadro, azionare e controllare le luci.

### Fari alogeni

I fari alogeni con lampadine separate per luci laterali, anabbaglianti e abbaglianti.





Luci di posizione / luci diurne (1)

Anabbaglianti (2)

Abbaglianti (3)

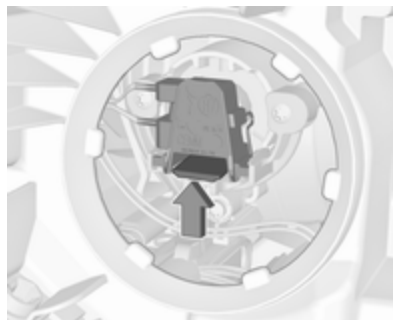
Indicatori di direzione anteriori

⇨ 178.

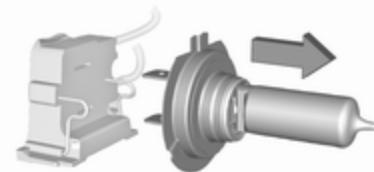
### Anabbaglianti



1. Ruotare il coperchio (2) in senso antiorario e rimuoverlo.



2. Premere la clip per sganciare il portalampada. Estrarre il portalampada dal riflettore.

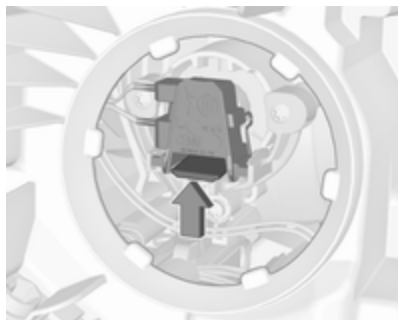


3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada con la clip rivolta verso il basso e innestarlo nel riflettore fino al suo innesto.
5. Montare il tappo.

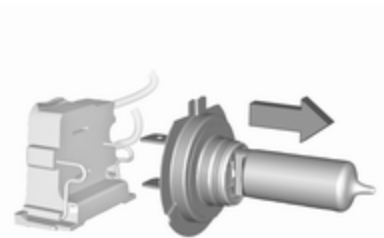
## Abbaglianti



1. Ruotare il coperchio (3) in senso antiorario e rimuoverlo.

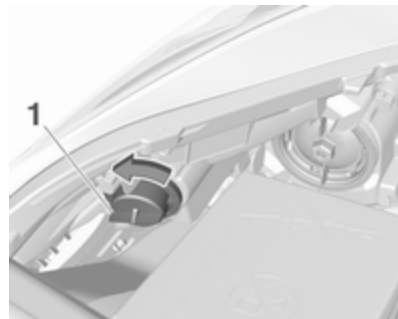


2. Premere la clip per sganciare il portalamпада. Estrarre il portalamпада dal riflettore.

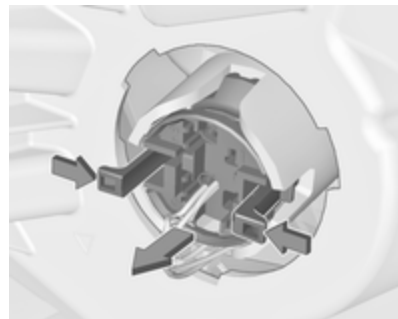


3. Rimuovere la lampadina dal portalamпада e sostituirla.
4. Inserire il portalamпада con la clip rivolta verso il basso e innestarlo nel riflettore fino al suo innesto.
5. Montare il tappo.

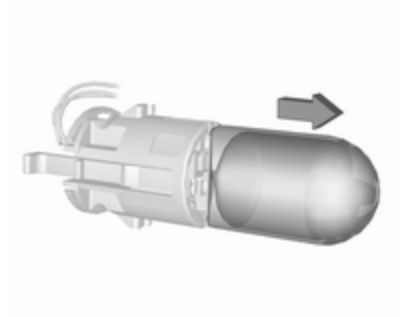
## Lampadine luci diurne / luci di posizione



1. Ruotare il portalamпада (1) in senso antiorario per staccarlo.



2. Avvicinare entrambi i fermi premendo ed estrarre il portalampada dall'alloggiamento fari.



3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.
5. Inserire il portalampada nell'alloggiamento del proiettore e ruotare in senso orario.

### Luci diurne / luci di posizione con LED

Le luci di posizione e diurne sono a LED e non sono sostituibili. Rivolgersi a un'officina in caso di LED difettoso.

## Fari allo xeno

### ⚠ Pericolo

I fari allo xeno funzionano con tensione elettrica estremamente elevata. Non toccare. Far sostituire le lampadine da un'officina.

Le luci di posizione / diurne sono a LED e non sono sostituibili.

Le lampadine dei proiettori laterali addizionali possono essere sostituite.

Indicatori di direzione anteriori  
 ⇨ 178.

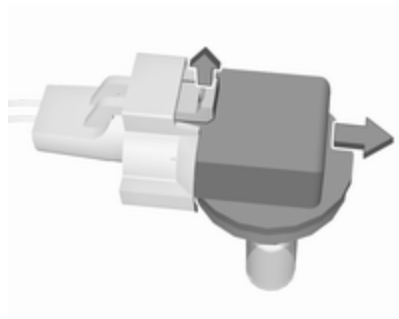
### Proiettori laterali addizionali



1. Ruotare il coperchio (3) in senso antiorario e rimuoverlo.



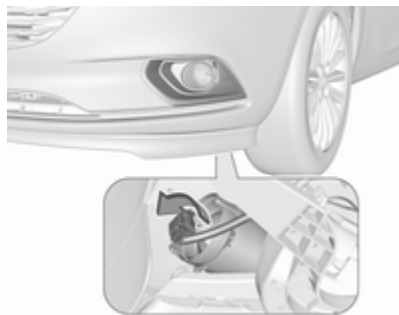
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario per sganciarlo. Estrarre il portalampada dal riflettore.



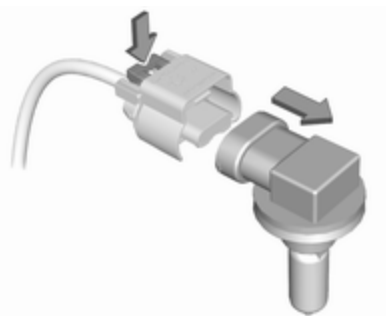
3. Rimuovere la lampadina dal connettore sbloccando e tirando.
4. Sostituire la lampadina. Collegare ed inserire il portalampada con relativo connettore.
5. Inserire il portalampada nel riflettore e ruotarlo in senso orario per fissarlo.
6. Inserire il coperchio e ruotarlo in senso orario.

## Fendinebbia anteriori

Le lampadine sono accessibili dal sottoscocca del veicolo.



1. Ruotare il portalampada in senso antiorario e rimuoverlo dal riflettore.



2. Sganciare il portalampada dal connettore premendo sulla linguetta di fissaggio.
3. Smontare e riposizionare il portalampada completo di lampada e collegare il connettore.
4. Inserire il portalampada nel riflettore ruotando in senso orario e bloccare.

## Indicatori di direzione anteriori

Gli indicatori di direzione anteriori sono lampadine a lunga durata che non consentono la sostituzione.

Rivolgersi a un'officina in caso di una lampadina a lunga durata difettosa.

## Luci posteriori



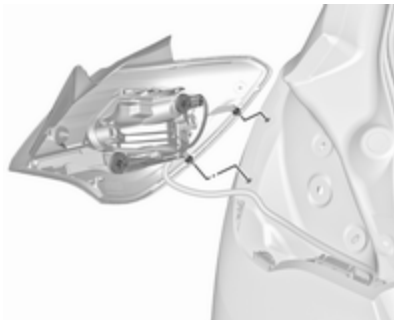
1. Staccare il coperchio nel vano di carico sul lato rispettivo e rimuovere.

Sul lato destro, rimuovere tutti i componenti, come kit di riparazione pneumatici o attrezzi,

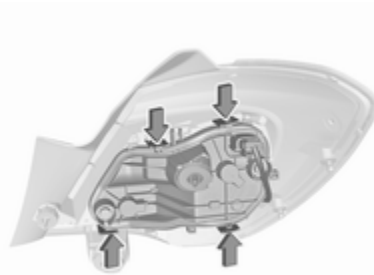
dall'inserto posteriore. Comprimer questo inserto sul lato superiore e rimuovere dalla fiancata.



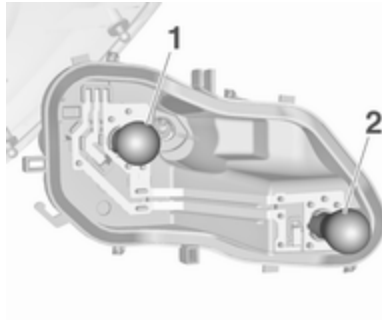
2. Svitare a mano entrambi i dadi di fissaggio in plastica dall'interno.



3. Estrarre con cautela il gruppo ottico dalle cavità e smontarlo.



4. Premere le linguette di fissaggio e rimuovere il portalamпада dal gruppo ottico.



5. Smontare la lampadina spingendola leggermente nel portalamпада e ruotandola in senso antiorario:

Luce posteriore / luce dei freni (1)

Indicatore di direzione (2)

6. Inserire la lampada nel relativo portalamпада e ruotare in senso orario. Innestare il portalamпада nel gruppo ottico. Montare il gruppo ottico con i perni di fissaggio nelle cavità della carrozzeria del veicolo e serrare i dadi di fissaggio in plastica dall'interno del vano di carico.

Chiudere il coperchio e agganciarlo.

### Luce di retromarcia / retronebbia

La luce di retromarcia si trova sul gruppo luci di destra nel portellone posteriore e la luce del retronebbia si trova sul gruppo luci di sinistra nel portellone posteriore.

La descrizione per la sostituzione delle lampadine è la stessa per entrambe le luci.



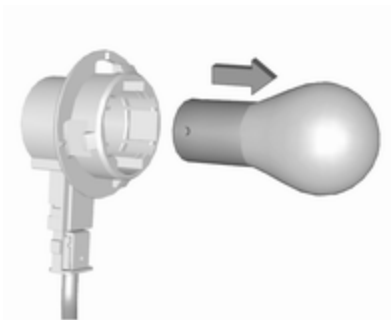
1. Rimuovere la vite dal portellone posteriore.



2. Muovere leggermente il gruppo luci verso l'esterno, poi estrarre dal portellone posteriore.



3. Rimuovere il portalampada ruotando.



4. Smontare la lampadina spingendola leggermente nel portalampada e ruotandola in senso antiorario. Sostituire la lampadina.
5. Inserire il portalampada nel gruppo e ruotare per fissare.
6. Montare il gruppo ottico nel portellone posteriore e fissarlo con la vite.

## Indicatori di direzione laterali

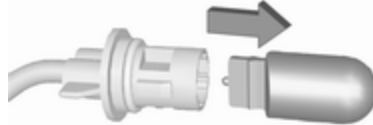
Per sostituire la lampadina, smontare l'alloggiamento della lampadina.



1. Far scorrere la lampada a sinistra ed estrarla per la sua estremità destra.



2. Ruotare il portalamпада in senso antiorario e smontarla dall'alloggiamento.



3. Tirare la lampadina dal portalamпада e sostituirla.
4. Inserire il portalamпада e ruotare in senso orario.
5. Inserire l'estremità sinistra della lampada, farla scorrere a sinistra ed inserire l'estremità destra.

### Terza luce di arresto

Per la sostituzione dei LED, rivolgersi ad un'officina.

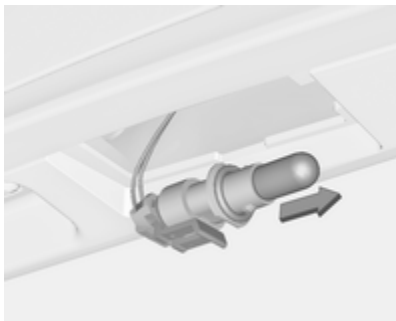
### Luci della targa



1. Inserire un cacciavite nell'alloggiamento del coperchio, esercitare pressione verso un lato e sganciare la molla.



2. Rimuovere la lampadina verso il basso, facendo attenzione a non tirare il cavo.



3. Smontare il portalampada dall'alloggiamento della lampada ruotando in senso antiorario.
4. Tirare la lampadina dal portalampada e sostituirla.
5. Inserire il portalampada nell'alloggiamento della lampada e ruotare in senso orario.
6. Inserire la lampadina nel paraurti e innestarla.

### Luci interne

Fare sostituire le seguenti lampadine in un'officina:

- luce di cortesia e luci di lettura
- luce del vano di carico
- luce plafoniera
- illuminazione del quadro strumenti

## Impianto elettrico

### Fusibili

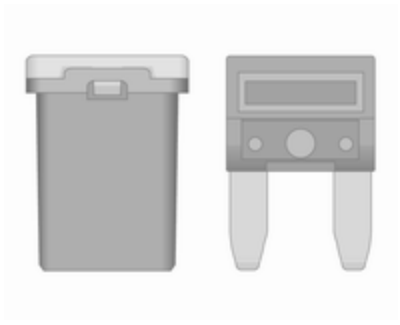
Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

Il veicolo è dotato di due scatole portafusibili:

- nel lato anteriore sinistro del vano motore
- nei veicoli con guida a sinistra dietro l'interruttore dei fari oppure, nei veicoli con guida a destra, dietro il cassetto portaoggetti

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.





Il veicolo dispone di diversi tipi di fusibili.



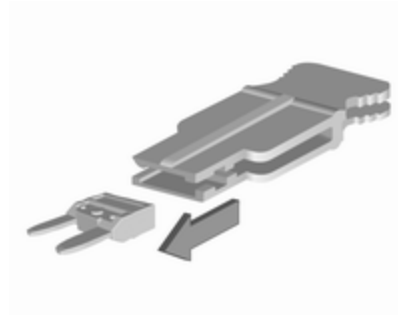
A seconda del tipo di fusibile, un fusibile bruciato si riconosce dalla fusione del filo metallico all'interno. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

### Estrattore per fusibili

Un estrattore per fusibili si trova nella scatola portafusibili del vano motore.



Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

## Scatola portafusibili nel vano motore



La scatola portafusibili si trova nella parte anteriore sinistra del vano motore.

Disinnestare la copertura e ripiegarla in alto fino al suo arresto. Rimuovere la copertura verticalmente verso l'alto.



### N. Circuito

- 1 -
- 2 -
- 3 Sensore della batteria
- 4 Modulo di controllo telaio, pompa carburante
- 5 ABS
- 6 Anabbaglianti e luci diurne di sinistra, abbaglianti allo Xeno
- 7 -
- 8 Centralina GPL
- 9 Centralina della carrozzeria
- 10 Regolazione profondità fari
- 11 Tergilunotto
- 12 Lunotto termico
- 13 Abbaglianti e luci diurne di destra
- 14 Specchietto retrovisore esterno termico
- 15 -

### N. Circuito

- 16 Kit servofreno
- 17 Segnale accensione / pompa dell'acqua
- 18 Centralina del motore
- 19 Pompa carburante
- 20 -
- 21 Solenoidi motore, sensori motore
- 22 -
- 23 Bobine di accensione / iniettori
- 24 Impianto di lavaggio
- 25 -
- 26 Sensori del motore
- 27 Gestione del motore
- 28 Centralina del motore
- 29 Centralina del motore
- 30 Centralina del motore
- 31 Abbagliante di sinistra, anabbagliante allo xeno di sinistra

**N. Circuito**

- 32 Abbagliante di destra, anabbagliante allo xeno di destra
- 33 Centralina del motore
- 34 Avvisatore acustico
- 35 Frizione compressore del climatizzatore
- 36 Fendinebbia

**N. Circuito**

- 1 ABS
- 2 Tergicristallo anteriore
- 3 Ventilatore
- 4 Riscaldamento dei sedili
- 5 Ventola di raffreddamento
- 6 -
- 7 Cambio
- 8 Ventola di raffreddamento
- 9 Ventola di raffreddamento
- 10 Ventola di raffreddamento
- 11 Motorino di avviamento

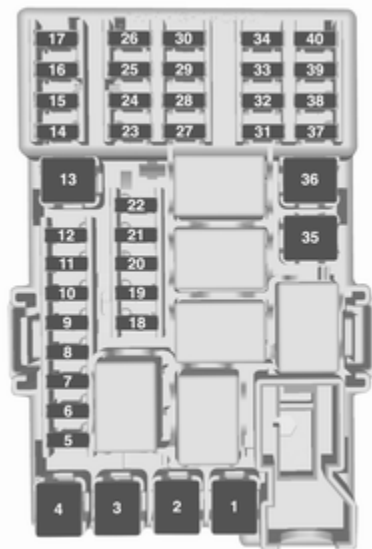
Dopo aver sostituito i fusibili difettosi, chiudere la scatola portafusibili e premerli fino allo scatto.

Se il coperchio della scatola portafusibili non è montato correttamente, è possibile che si verifichi un malfunzionamento.

## Scatola portafusibili nel quadro strumenti



La scatola portafusibili si trova dietro l'interruttore luci del quadro strumenti. Tenere la maniglia, quindi tirare e abbassare l'interruttore dei fari.



## N. Circuito

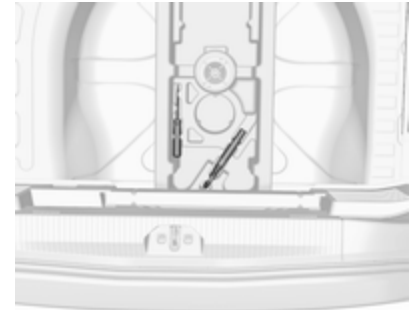
- 1 -
- 2 -
- 3 Alzacristalli elettrici
- 4 Trasformatore tensione
- 5 Centralina della carrozzeria 1
- 6 Centralina della carrozzeria 2
- 7 Centralina della carrozzeria 3
- 8 Centralina della carrozzeria 4
- 9 Centralina della carrozzeria 5
- 10 Centralina della carrozzeria 6
- 11 Centralina della carrozzeria 7
- 12 Centralina della carrozzeria 8
- 13 -
- 14 Portellone posteriore
- 15 Sistema airbag
- 16 Connettore di collegamento dati
- 17 Accensione

**N. Circuito**

- 18 Climatizzatore
- 19 –
- 20 Sistema di ausilio al parcheggio, sensore pioggia, telecamera anteriore
- 21 Interruttore freni
- 22 Sistema Infotainment
- 23 Display
- 24 –
- 25 Martinetto ausiliario
- 26 Cruscotto
- 27 –
- 28 –
- 29 –
- 30 –
- 31 Avvisatore acustico
- 32 –
- 33 Volante riscaldato

**N. Circuito**

- 34 –
- 35 Kit di riparazione dei pneumatici
- 36 –
- 37 Tergilunotto
- 38 Accendisigari
- 39 Alzacristalli elettrici, display cambio automatico
- 40 –

**Attrezzi per il veicolo****Attrezzi****Veicoli senza ruota di scorta**

Gli attrezzi e l'occhiello di traino sono riposti nel vano di carico sotto la copertura del pavimento.



Nella versione GPL, gli attrezzi e il gancio di traino si trovano dietro una copertura sul lato destro del vano di carico.

### Veicoli con ruota di scorta



Il martinetto, la chiave per bulloni ruota ed alcuni attrezzi sono posizionati sul lato destro del vano di carico, dietro ad un coperchio ➔ 59.

## Ruote e pneumatici

### Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Raccomandiamo di non scambiare le ruote anteriori con le posteriori e viceversa, poiché potrebbe incidere sulla stabilità del veicolo. Sull'assale posteriore montare sempre gli pneumatici meno usurati.

## Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

Come pneumatici invernali sono consentite tutte le misure di pneumatici ⇨ 227.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

### Pericolo

Per evitare danni agli pneumatici sportivi ad alte prestazioni, utilizzare pneumatici invernali a temperature inferiori a 0 °C.

## Denominazione dei pneumatici

Ad es. **195/55 R 16 95 H**

**195** : larghezza pneumatici, mm

**55** : rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), percentuale

**R** : tipo di cintura: Radiale

**RF** : tipo: RunFlat

**16** : diametro del cerchio, pollici

**95** : indice di carico, ad es. 95 rappresenta 690 kg

**H** : indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

**Q** : fino a 160 km/h

**S** : fino a 180 km/h

**T** : fino a 190 km/h

**H** : fino a 210 km/h

**V** : fino a 240 km/h

**W** : fino a 270 km/h

Scegliere uno pneumatico adatto alla velocità massima del veicolo. Vedere il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale. L'equipaggiamento opzionale potrebbe ridurre la velocità massima del veicolo.

## Pneumatici direzionali

Gli pneumatici direzionali devono essere montati in modo da ruote nella direzione corretta. La direzione di rotazione adeguata viene indicata da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

## Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo.

Non dimenticare la ruota di scorta.



Pressione dei pneumatici ⇨ 227.

La targhetta con le informazioni sulla pressione degli pneumatici sul telaio della portiera destra indica gli pneumatici appartenenti alla dotazione originale e la relativa pressione di gonfiaggio.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi. E valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

La pressione dei pneumatici ECO consente di ottenere il minore consumo di carburante possibile.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Le pressioni dei pneumatici sono diverse a seconda delle varie opzioni.

Per il valore corretto di pressione dei pneumatici, seguire la seguente procedura:

- Identificare il codice identificativo del motore. Dati del motore ⇨ 223.
- Identificare il pneumatico rispettivo.

La targhetta di pressione dei pneumatici mostrano la pressione necessaria per la specifica misura di pneumatico ⇨ 227.

Per i pneumatici approvati per il proprio veicolo fare riferimento al Certificato di conformità EEC fornito con il veicolo o ad altri documenti di registrazione nazionale.

Il conducente è responsabile del gonfiaggio dei pneumatici alla pressione corretta.

### ⚠ Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

### ⚠ Avvertenza

Per pneumatici specifici la pressione dei pneumatici raccomandata secondo quanto riportato nella tabella di pressione dei pneumatici può superare la pressione massima dei pneumatici come indicato sul pneumatico.

Non superare mai la pressione massima dei pneumatici riportata sullo pneumatico.

Se la pressione dei pneumatici deve essere ridotta o aumentata, spegnere il quadro. Dopo aver regolato la pressione dei pneumatici inserire l'accensione e selezionare l'impostazione pertinente sulla pagina **Carico pneumatici** sul Driver Information Center ⇨ 86.

### Sensibilità alla temperatura

La pressione pneumatici dipende dalla temperatura del pneumatico stesso. Durante la guida la temperatura e la pressione dei pneumatici aumenta. I valori di pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa degli stessi e la tabella della pressione dei pneumatici sono validi per pneumatici freddi, cioè a 20 °C.

La pressione aumenta di circa 10 kPa per un aumento di temperatura di 10 °C. Questo deve essere tenuto in considerazione quando si controllano pneumatici caldi.



Il valore di pressione dei pneumatici visualizzato nel Driver Information Center indica la pressione reale dei pneumatici. Un pneumatico raffreddato mostra un valore inferiore, che però non è indice di una perdita d'aria.

## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici controlla la pressione di tutti e quattro i pneumatici una volta al minuto quando la velocità del veicolo supera un dato limite.


### Attenzione

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici segnala solo un'eventuale bassa pressione dei pneumatici e non sostituisce la regolare manutenzione degli stessi da parte del conducente.

Tutte le ruote devono essere provviste dei sensori di pressione e i pneumatici devono essere gonfiati alla pressione prescritta.

### Aviso

Nei Paesi dove il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici è richiesto per legge, l'uso di ruote senza sensori di pressione invaliderà il permesso di circolazione del veicolo.

Le pressioni attuali dei pneumatici possono essere visualizzate nel **Menu informazioni veicolo**  del Driver Information Center.

Il menu può essere selezionato premendo i pulsanti sulla leva.



Premere **MENU** per selezionare **Menu informazioni veicolo** .

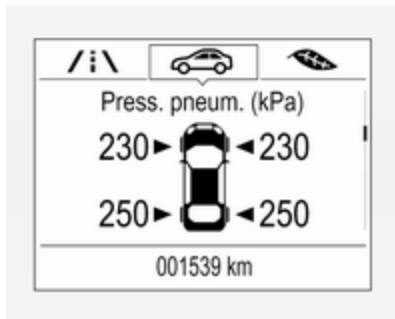
Ruotare la manopola di regolazione per selezionare il sistema di monitoraggio pressione pneumatici.

Visualizzatore standard:



La pressione dei pneumatici per ogni pneumatico viene visualizzata sulla sua pagina.

Visualizzatore Deluxe:



La pressione di tutti gli pneumatici viene visualizzata su una pagina.

Lo stato del sistema e gli avvertimenti riguardo la pressione vengono visualizzati mediante un messaggio che indica il pneumatico corrispondente nel Driver Information Center.

Il sistema considera la temperatura degli pneumatici per gli avvisi.

Sensibilità alla temperatura ↪ 189.



Il rilevamento di una bassa pressione dei pneumatici viene segnalato dalla spia (⚠) ↪ 84.

Se (⚠) si accende, arrestare il veicolo il prima possibile e gonfiare i pneumatici come consigliato ↪ 227.

Se (⚠) lampeggia per 60-90 secondi poi si accende fisso, c'è un guasto nel sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Dopo il gonfiaggio può essere necessario guidare per un po' il veicolo per aggiornare i valori di pressione dei pneumatici nel Driver Information Centre. Durante questo periodo (⚠) potrebbe accendersi.

Se (⚠) si accende a basse temperature e si spegne dopo la guida, potrebbe significare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sta diminuendo fino al limite basso. Controllare la pressione dei pneumatici.

Messaggi del veicolo ↪ 93.

Se la pressione dei pneumatici deve essere ridotta o aumentata, spegnere il quadro.

Montare solo ruote con sensore di pressione, altrimenti la pressione dei pneumatici non verrà visualizzata e (⚠) si illuminerà con luce fissa.

Una ruota di scorta o un ruotino di scorta non sono dotati di sensori della pressione. Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici non funziona per questi pneumatici. La spia (⚠) si accende. Per gli altri tre pneumatici, il sistema resta operativo.

L'uso di kit liquidi di riparazione dei pneumatici disponibili in commercio può compromettere il funzionamento del sistema. È possibile utilizzare kit di riparazione approvati dal Costruttore.

Dispositivi elettronici in funzione o vicini a strutture che utilizzano onde di frequenza simili possono interferire con il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici.

Ogni volta che i pneumatici vengono sostituiti, il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici deve essere smontato e sottoposto a manutenzione. Per il sensore avviato; sostituire il nucleo valvola e

l'anello di tenuta. Per il sensore agganciato; sostituire l'intero stelo valvola.

### Stato di carico del veicolo

Regolare la pressione dei pneumatici in base alle condizioni di carico in conformità alle informazioni indicate sulla targhetta informativa o sulla tabella della pressione dei pneumatici ⇨ 227, e selezionare l'appropriata impostazione nel menu **Carico pneumatici** nel Driver Information Center, **Menu informazioni veicolo** ⇨ 86. Questa impostazione è il riferimento per gli avvisi relativi alla pressione degli pneumatici.

Il menu **Carico pneumatici** appare solo quando il veicolo è in sosta e il freno di stazionamento è applicato.

Su veicoli con cambio automatico, la leva selettoria deve essere in **P**.

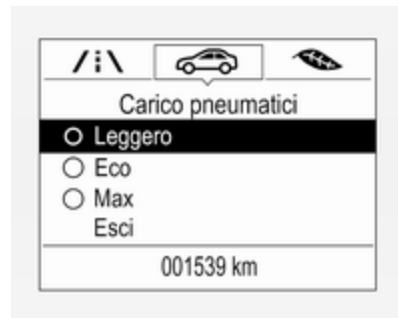
Visualizzatore standard:



Selezionare

- **LO** per una pressione comfort fino a tre persone.
- **ECO** per una pressione Eco fino a tre persone.
- **Hi** per un pieno carico.

Visualizzatore Deluxe:



Selezionare

- **Leggero** per una pressione confortevole fino a tre persone.
- **Eco** per una pressione Eco fino a tre persone.
- **Max** per un pieno carico.

### Processo di abbinamento dei sensori di pressione pneumatici

Ogni sensore di pressione ha un codice identificativo unico. Il codice identificativo deve essere abbinato alla posizione di una nuova ruota dopo aver fatto ruotare le ruote o il cambio della serie completa di ruote e se uno o più sensori di pressione

pneumatici sono stati sostituiti. È necessario effettuare il processo di abbinamento del sensore di pressione dei pneumatici anche dopo aver sostituito una ruota di scorta con una ruota normale dotata di tale sensore.


La spia di malfunzionamento (⚠) e il messaggio o il codice di avvertimento devono spegnersi o scomparire al ciclo di accensione successivo. I sensori vengono abbinati alle posizioni della ruota mediante uno strumento di riprogrammazione, nel seguente ordine: ruota anteriore lato sinistro, ruota anteriore lato destro, ruota posteriore lato destro e ruota posteriore sinistro. L'indicatore di direzione nell'attuale posizione attiva si illumina fino all'abbinamento del sensore.

Rivolgersi a un'autofficina per l'assistenza. Occorrono 2 minuti per abbinare la prima posizione ruota e 5 minuti in tutto per abbinare tutte e quattro le posizioni ruote. Se si impiega più tempo, il processo di accoppiamento si arresta e deve essere riavviato.

Il processo di abbinamento dei sensori di pressione dei pneumatici è:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Inserire l'accensione.
3. Su veicoli con cambio automatico: posizionare la leva del cambio in **P**.

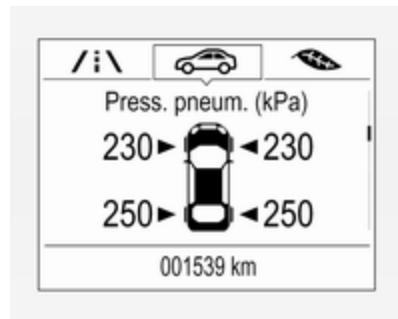
Sui veicoli con cambio manuale: selezionare la folle.

4. Utilizzare **MENU** posto sulla leva per selezionare **Menu informazioni veicolo**  nel Driver Information Center.
5. Ruotare la manopola di regolazione per scorrere i menu fino al menu della pressione dei pneumatici.

Visualizzatore standard:



Visualizzatore Deluxe:



6. Premere **SET/CLR** per iniziare il processo di abbinamento del sensore. Viene visualizzato un messaggio che richiede l'accettazione del processo.
7. Premere di nuovo **SET/CLR** per confermare la selezione. L'avvisatore acustico suona due volte per indicare che il ricevitore è in modalità riapprendimento.
8. Iniziare con la ruota anteriore lato sinistro.
9. Posizionare lo strumento di riprogrammazione a contatto della fianco laterale del pneumatico, vicino allo stelo della valvola. Quindi premere il pulsante per attivare il sensore del sistema di pressione dei pneumatici. Un avvisatore acustico suona confermando che il codice identificativo del sensore è stato accoppiato a questa posizione della ruota.
10. Procedere con la ruota anteriore destra e ripetere la procedura della fase 9 .
11. Procedere con la ruota posteriore lato destro e ripetere la procedura della fase 9.
12. Procedere con la ruota posteriore sinistra e ripetere la procedura della fase 9. L'avvisatore acustico suona due volte per indicare che il codice identificativo del sensore è stato abbinato alla ruota posteriore sinistra e che il processo di abbinamento dei sensori di pressione pneumatici non è più attivo.
13. Disinserire l'accensione.
14. Regolare tutti e quattro gli pneumatici alla pressione raccomandata indicata nell'etichetta della pressione del pneumatico.
15. Assicurare che lo stato di carico dei pneumatici sia impostato in base alla pressione selezionata ↪ 86.

## Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza, i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Per ragioni di sicurezza si consiglia che la differenza di profondità del battistrada dei pneumatici su un assale non superi i 2 mm.



Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni sei anni.

## Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati in fabbrica, può essere necessario riprogrammare la pressione nominale dei pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

Dopo aver montato pneumatici di misura diversa, far sostituire l'etichetta con la pressione dei pneumatici.

Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ↪ 191.

### Attenzione

Quando si passa a ruote di 14 pollici di diametro, la distanza da terra sarà ridotta. Si deve tenere in considerazione questo fatto quando si passa sopra ostacoli.

### ⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o ruote non adatti può causare incidenti e invalidare il permesso di circolazione del veicolo.

## Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

### ⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Ruote in acciaio: Quando si utilizzano dadi di bloccaggio ruote, non montare copricerchi.

## Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

### ⚠ Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Le catene da neve sono ammesse sui pneumatici di misura 175/70 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 205/45 R17.

Le catene da neve sono consentite sui pneumatici di misura 195/55 R16 con cerchioni da 16 x 6 e 16 x 6.5, gli ultimi solo se abbinati ad angolo di sterzata limitato. Rivolgersi ad un'officina.

Le catene da neve non sono ammesse sui pneumatici di misura 215/45 R17 e 215/40 R18.

L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

## Kit di riparazione dei pneumatici

È possibile riparare danni di lieve entità al battistrada con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

### ⚠ Avvertenza

Non superare la velocità di 80 km/h.

Non utilizzare per un periodo prolungato.

Sterzo e guidabilità potrebbero risentirne.

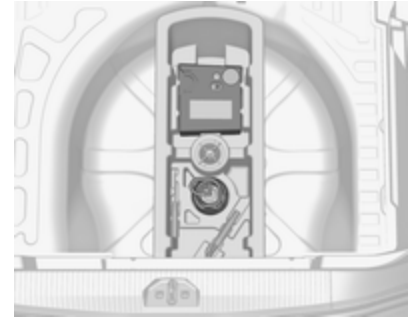
In caso di pneumatico sgonfio:

Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova nel vano di carico.

In base all'equipaggiamento, il kit di riparazione dei pneumatici si trova in un vano nel fianco destro o in un vano sotto la copertura del pianale.

## Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici sotto la copertura del pianale



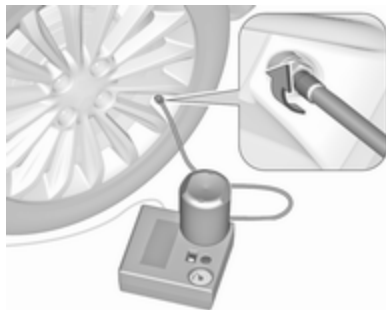
1. Prelevare il kit di riparazione dei pneumatici dallo scomparto.
2. Rimuovere il compressore.



3. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico e il flessibile dell'aria dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.



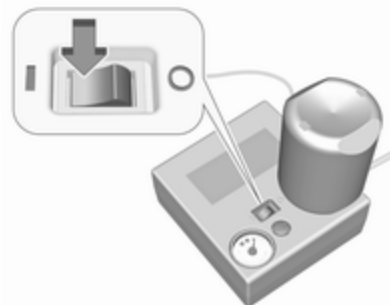
4. Avvitare il flessibile dell'aria del compressore sul raccordo della bombola del sigillante.
5. Inserire la bombola del sigillante nel fermo sul compressore.
- Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.



6. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.
7. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.
8. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su **O**.

9. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica o alla presa dell'accendisigari.

Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.



10. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione **I**. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
11. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 6 bar mentre la bombola del sigillante si svuota (circa 30 secondi). Poi la pressione inizia a scendere.



12. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.
13. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro 10 min.

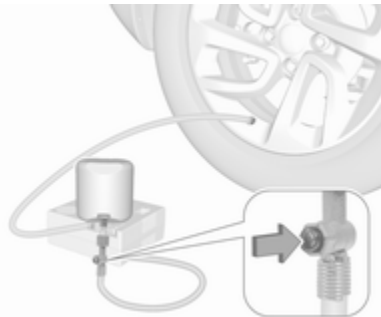
Pressione dei pneumatici ⇨ 227.

Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 min, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro completo al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se non si riesce a raggiungere la pressione necessaria, lo pneumatico è troppo danneggiato. Rivolgersi ad un'officina.



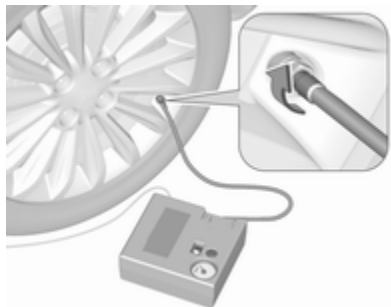
Scaricare la pressione dei pneumatici in eccesso con il pulsante sopra l'indicatore della pressione.



A seconda della versione, il pulsante può trovarsi sul flessibile dell'aria.

14. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Spingere il fermo sulla staffa per rimuovere la bombola del sigillante dalla staffa. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.
15. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
16. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la velocità massima consentita ed applicarla nel campo visivo del conducente.
17. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il

tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.



Se la pressione è superiore a 1,3 bar, regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

### Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici nel fianco



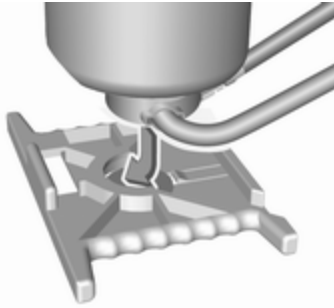
Per aprire il vano, sbloccare il coperchio e aprirlo.



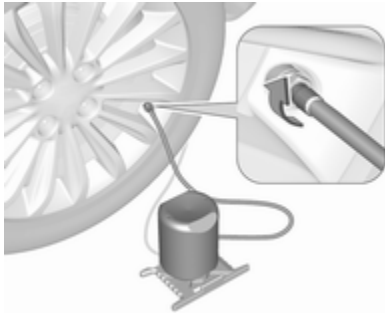
1. Prelevare dall'inserto la bombola del sigillante e la staffa con il tubo dell'aria.



2. Staccare il tubo dell'aria dalla staffa e avvitarlo al raccordo della bombola.



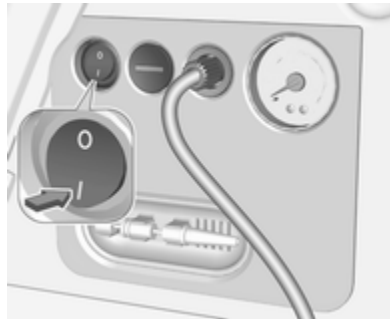
3. Posizionare la bombola del sigillante sulla staffa. Assicurarsi che la bombola non possa cadere.



4. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.

5. Avvitare il tubo di gonfiaggio alla valvola.  
 6. Avvitare il tubo dell'aria al raccordo del compressore.  
 7. Inserire l'accensione.

Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.



8. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento sul compressore. Il pneumatico viene riempito di sigillante.  
 9. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 6 bar mentre la bombola del

sigillante si svuota (circa 30 secondi). Poi la pressione inizia a scendere.

10. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.  
 11. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro 10 minuti.

Pressione dei pneumatici ⇨ 227.

Una volta raggiunta la pressione corretta, spegnere il compressore premendo nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro completo al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è

eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

Sfiatare la pressione pneumatici in eccesso utilizzando —.

Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.

12. Spingere il fermo sulla staffa per rimuovere la bombola del sigillante dalla staffa. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.
13. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
14. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la velocità massima consentita ed applicarla nel campo visivo del conducente.
15. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (non oltre 10 minuti di

viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.

Se la pressione è superiore a 1,3 bar, regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

16. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

### Informazioni generali

#### Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 min.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 7 bar.

Annotare la data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire il flacone di sigillante usato. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Se vengono forniti degli adattatori, questi possono essere utilizzati per gonfiare altri oggetti, ad es. palloni, materassini, canotti gonfiabili, ecc. Possono trovarsi all'interno del compressore. Per rimuoverli, avvitare il flessibile dell'aria del compressore e rimuovere l'adattatore.

## Sostituzione delle ruote

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.
- Quando la vettura è sollevata sul martinetto, non lasciare all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.

- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

### Avvertenza

Non ingrassare la filettatura del bullone ruota.

## Punti di sollevamento

I punti di sollevamento illustrati si riferiscono all'utilizzo di bracci di sollevamento e martinetti per la sostituzione degli pneumatici invernali / estivi.



Posizione del braccio posteriore della piattaforma di sollevamento posto centralmente sotto la cavità della soglia.



Posizione del braccio anteriore della piattaforma di sollevamento in corrispondenza del sottoscocca.

### Ruota di scorta

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia. In questo caso si applica un limite massimo di velocità, nonostante questo non sia indicato sulla ruota di scorta.

Montare solo un ruotino di scorta. Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Affrontare le curve a bassa velocità. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

#### Attenzione

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.

### Due volumi a 3 porte / 5 porte



La ruota di scorta è situata nel vano bagagli sotto la copertura del pianale. È fissata mediante un dado ad alette.

In questo caso, montare il doppio pianale di carico nella posizione superiore ⇨ 59.

Per rimuoverlo, svitare il galletto, sollevare la ruota di scorta, portarlo in posizione verticale e smontarlo.

Quando si ripone la ruota sostituita o il ruotino nell'alloggiamento, fissarlo sempre con il dado a galletto.

### Montaggio della ruota di scorta

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Estrarre la ruota di scorta.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Il cric non deve essere sottoposto a manutenzione.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.

- Quando la vettura è sollevata sul martinetto, non lasciare all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

### ⚠Avvertenza

Non ingrassare la filettatura del bullone ruota.

#### 1. Ruote in acciaio:

Togliere il copricerchio.

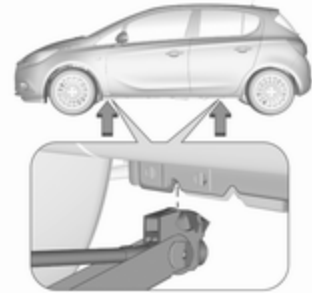
#### Ruote in lega con copribulloni

Staccare i coperchi dei bulloni ruota con un cacciavite e rimuoverli. Per proteggere il cerchio, porre un panno morbido tra il cacciavite e il cerchio in lega.

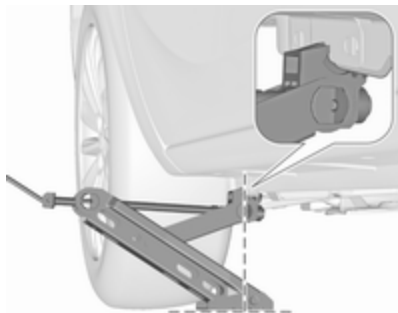


2. Montare la chiave della ruota assicurandosi che sia posizionata in modo sicuro, quindi allentare ogni bullone di mezzo giro.

Le ruote potrebbero essere protette da bulloni di bloccaggio. Per allentare questi bulloni specifici, fissare prima l'adattatore per i bulloni di bloccaggio ruote sulla testa del bullone prima di installare la chiave per ruote. L'adattatore si trova nel cassetto portaoggetti.



3. Controllare che il martinetto sia in posizione corretta sotto il relativo punto di sollevamento del veicolo. Su versioni con pannelli soglia o pannelli soglia retromontati, non si dovrebbe utilizzare il martinetto. La vettura potrebbe subire danni.



4. Regolare il martinetto all'altezza necessaria. Posizionarlo correttamente in corrispondenza dei punti di sollevamento del veicolo in modo che non scivoli.



Collegare la manovella del martinetto e, con il martinetto correttamente allineato, ruotare la manovella fino a sollevare la ruota dal terreno.

5. Svitare i bulloni della ruota.
6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i bulloni ruota.
8. Abbassare il veicolo.
9. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi che sia posizionata saldamente, serrare ciascun bullone procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio è di 110 Nm.
10. Allineare il foro della valvola sul copricerchio della ruota in acciaio con la valvola dello pneumatico prima di rimontare il copricerchio. Montare i copribulloni della ruota o la calotta centrale sulla ruota in lega.
11. Montare il coperchio del punto di sollevamento del veicolo.
12. Riporre e fissare la ruota sostituita e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 187.

Riporre l'adattatore chiave per i bulloni di bloccaggio della ruota ⇨ 55.

13. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei bulloni.

### **Ruota di scorta con pneumatico direzionale**

Se possibile, montare gli pneumatici direzionali in modo che il verso di rotazione corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad es. Una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima possibile lo pneumatico difettoso e montarlo al posto della ruota di scorta.
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.



## Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con un carica-batteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

### ⚠Avvertenza

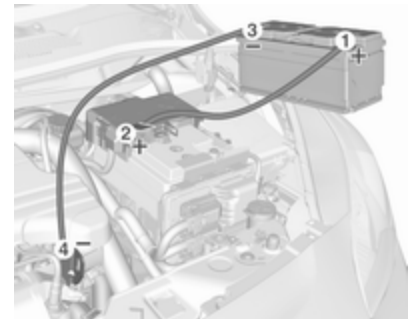
L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

### ⚠Avvertenza

Evitare il contatto della batteria con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido contiene acido solforico che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria del veicolo può gelare già a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 V). E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria del veicolo scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm<sup>2</sup>.
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegner tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.

- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato del cambio automatico.
- Aprire i cappelli di protezione dei terminali positivi di entrambe le batterie del veicolo.



Ordine di connessione dei cavi:

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria veicolo di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria veicolo scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria veicolo di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Collegare il più lontano possibile dalla batteria veicolo scarica, comunque a non meno di 60 cm.

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore:

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.

2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

## Traino

### Traino del veicolo



Avvolgere la punta di un cacciavite a taglio con un panno per evitare danni alla vernice. Inserire il cacciavite nella fessura sulla parte inferiore del cappello. Sganciare il coperchio muovendo con cautela il cacciavite verso il basso.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 187.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristallo.

Portare la leva del cambio in folle.

Rilascio del freno di stazionamento.

### Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Veicoli con cambio automatico: il veicolo deve essere trainato rivolto in avanti, a una velocità non superiore a 80 km/h e per non oltre 100 km. In tutti gli altri casi, e quando il cambio è difettoso, l'asse anteriore deve essere sollevato dal terreno.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

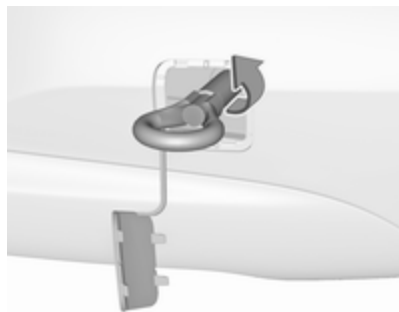
Inserire il tappo in alto e bloccarlo in basso.

### Traino di un altro veicolo



Avvolgere la punta di un cacciavite a taglio con un panno per evitare danni alla vernice. Inserire il cacciavite nella fessura sulla parte inferiore del cappello. Sganciare il coperchio muovendo con cautela il cacciavite verso il basso.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 187.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

L'occhiello di ancoraggio posteriore, che si trova nella parte inferiore del veicolo, non deve mai essere usato come occhiello di traino.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

### Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il tappo in alto e bloccarlo in basso.

## Cura delle parti esterne e interne

### Cura delle parti esterne

#### Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso di assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

#### Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura. Limitazioni per parti di

carrozzeria rivestite con pellicola o vernice opaca o strisce decorative, vedi "Lucidatura e inceratura".

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnerne tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che questi ricoprono.

Pulire le modanature metalliche lucide con una soluzione detergente per alluminio al fine di evitare eventuali danni.

### Attenzione

Utilizzare sempre un detergente con un pH da 4 a 9.

Non utilizzare detergenti sulle superfici bollenti.

Far ingrassare le cerniere di tutte le portiere in officina.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata. Che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

### Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

### Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera alle parti verniciate della vettura (almeno quando l'acqua non forma più le gocce). In caso contrario, la vernice si secca.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica non verniciate della carrozzeria.

Le parti di carrozzeria rivestite con pellicola opaca o con strisce decorative non devono essere lucidate per evitare che diventino lucide. Non

usare programmi con cera negli auto-lavaggi automatici se il veicolo è dotato di tali parti.

Le parti decorative con vernice opaca, ad es. la copertura dell'alloggiamento specchietti, non devono essere lucidate. Altrimenti queste parti diverrebbero lucide o il colore potrebbe dissolversi.

### **Finestrini e spazzole dei tergicristalli**

Disattivare i tergicristalli prima di effettuare operazioni all'interno del loro raggio d'azione.

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Per la pulizia del lunotto posteriore, effettuare sempre delle passate parallele all'elemento riscaldante per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in

modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Rimuovere i residui di sporco dalle spazzole del tergicristallo con un panno morbido e detergente per vetri. Accertarsi inoltre di rimuovere eventuali residui come cerca, residui d'insetti e simili dal finestrino.

Residui di ghiaccio, inquinamento e il passaggio continuo delle spazzole su finestrini asciutti danneggerà o distruggerà persino le spazzole del tergicristallo.

### **Ruote e pneumatici**

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

### **Danni alla vernice**

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

### **Sottoscocca**

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

## Impianto a gas liquido

### Pericolo

Il gas liquido è più pesante dell'aria e può accumularsi in avvallamenti.

Prestare attenzione nell'esecuzione dei lavori nelle cavità del sottoscocca.

Per i lavori di verniciatura e quando si usi una cabina di essiccamento ad una temperatura superiore ai 60 °C, il serbatoio del gas liquido deve essere rimosso.

Non effettuare modifiche all'impianto a gas liquido.

## Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

## Cura dell'abitacolo

### Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Pulire i rivestimenti in pelle con acqua pulita e un panno morbido. In caso di macchie persistenti, utilizzare un prodotto adatto per trattare la pelle.

Per la pulizia del quadro strumenti e dei display utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario usare una soluzione saponata delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stinguono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

### Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Lo stesso vale per indumenti con accessori taglienti come chiusure lampo, cinghie o jeans con borchie.

## Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detersivi usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

# Manutenzione

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>214</b>
Informazioni sulla manutenzione .....	214
<b>Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati</b> .....	<b>215</b>
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	215

## Informazioni generali

### Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Il piano di manutenzione dettagliato e aggiornato per l'automobile in questione è disponibile in officina.

Display di manutenzione ⇨ 76.

### Intervalli di manutenzione europei

La vettura deve essere sottoposta a interventi di manutenzione ogni 30.000 km od ogni anno, a seconda dell'evento che si verifica per primo. Il sistema di durata olio del motore indica quando è necessario un cambio dell'olio motore e del filtro prima della regolare manutenzione.

Un intervallo di manutenzione più breve può essere valido per condizioni di guida particolari, ad es. per i taxi e i veicoli della polizia.

Gli intervalli di manutenzione europei sono validi per le seguenti nazioni:

Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Groenlandia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Malta, Monaco, Montenegro, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito.

Display di manutenzione ⇨ 76.

### Intervalli di servizio internazionali

La vettura deve essere sottoposta a interventi di manutenzione ogni 15.000 km od ogni anno, a seconda dell'evento che si verifica per primo. Il sistema di durata olio del motore indica quando è necessario un cambio dell'olio motore e del filtro prima della regolare manutenzione.

Le condizioni operative sono considerate gravose se una o più delle seguenti situazioni si verificano



frequentemente: Avviamento a freddo, utilizzo in modo stop and go, utilizzo di un rimorchio, guida su strade di montagna, guida su superfici stradali scadenti o sabbiose, alto inquinamento atmosferico, alta concentrazione di sabbia o polvere nell'aria, guida ad altitudini elevate e ampie escursioni termiche. In queste condizioni operative gravose, potrebbe essere necessario effettuare certi lavori di manutenzione più frequentemente rispetto all'intervallo di manutenzione standard.

Il piano di manutenzione internazionale è valido per i Paesi non elencati nel piano di manutenzione europeo.

Display di manutenzione ⇨ 76.

### Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richie-

ste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

## Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

### Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare solo prodotti rispondenti alle specifiche raccomandate.

#### Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

### Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio motore garantisce ad esempio la pulizia del motore, la protezione da usura e il controllo dell'invecchiamento dell'olio, mentre

il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio entro un determinato intervallo di temperatura.

Dexos è l'olio motore di ultima qualità che fornisce la protezione ottimale ai motori a benzina. Se non fosse disponibile, usare un olio motore che abbia le caratteristiche specificate. Le raccomandazioni relative ai motori a benzina valgono anche per i motori alimentati a Metano Compresso (GNC o CNG), Gas di Petrolio Liquefatto (GPL) ed Etanolo (E85).

Selezionare l'olio motore appropriato in base alla sua qualità e alla temperatura ambiente minima ⇨ 220.

### **Rabbocco dell'olio motore**

<b>Attenzione</b>
-------------------

In caso di fuoriuscita di olio, pulirlo e smaltirlo correttamente.
--

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato qualità e viscosità.

È proibito l'utilizzo di oli motore per tutti i motori a benzina di sola qualità ACEA, poiché potrebbe causare danni al motore in certe condizioni di esercizio.

Selezionare l'olio motore appropriato in base alla sua qualità e alla temperatura ambiente minima ⇨ 220.

### **Additivi dell'olio motore**

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

### **Viscosità dell'olio motore**

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio.

L'olio multigrado è indicato da due cifre, ad esempio SAE 5W-30. La prima cifra, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda cifra mostra la viscosità alle alte temperature.

Selezionare la viscosità adeguata a seconda della temperatura ambiente minima ⇨ 220.

Tutti i gradi di viscosità raccomandati sono adatti per temperature ambiente elevate.

### **Liquido di raffreddamento e antigelo**

Utilizzare solo antigelo per liquido di raffreddamento long life (LLC) senza silicati. Rivolgersi ad un'officina.

Il sistema viene riempito in fabbrica con un liquido di raffreddamento che offre una protezione anticorrosione eccellente e una protezione dal gelo fino a -28 °C. Nei paesi settentrionali, caratterizzati da temperature molto basse, il liquido di raffreddamento messo in fabbrica protegge dal gelo fino a ca. -37 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno. L'uso di additivi del liquido di raffreddamento, per una maggiore protezione anticorrosione o tenuta contro le perdite, può causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

### **Liquido di lavaggio**

Usare solo liquido di lavaggio approvato per il veicolo per non danneggiare le spazzole del tergicristallo, la vernice del veicolo o componenti in plastica e gomma. Rivolgersi ad un'officina.

### **Liquido dei freni e della frizione**

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

## Dati tecnici

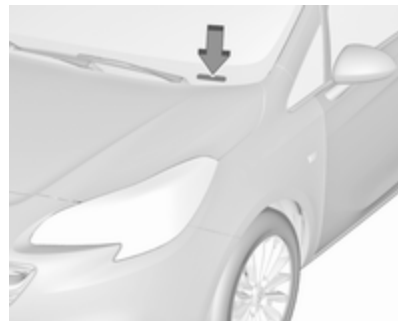
<b>Identificazione del veicolo</b> .....	<b>218</b>
Numero di telaio (VIN) .....	218
Targhetta di identificazione .....	219
Identificazione del motore .....	219
<b>Dati del veicolo</b> .....	<b>220</b>
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	220
Dati del motore .....	223
Dimensioni del veicolo .....	225
Capacità .....	225
Pressione dei pneumatici .....	227

## Identificazione del veicolo

### Numero di telaio (VIN)



Il numero di telaio (VIN) si trova sulla targhetta di identificazione della vettura e sul sottoscocca, sotto la copertura del pianale, ed è visibile attraverso una protezione.

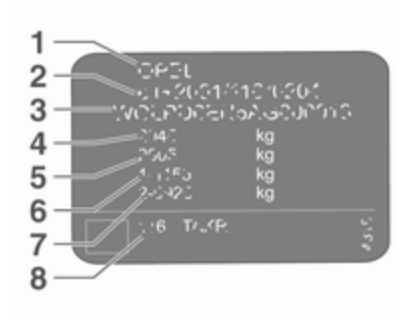


Il numero di telaio potrebbe essere stampato in rilievo sul cruscotto, visibile attraverso il parabrezza, o nel vano motore sul pannello carrozzeria di destra.

## Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione si trova sul telaio della portiera sinistra o destra.



Informazioni sull'etichetta di identificazione:

- 1 : produttore
- 2 : numero di omologazione
- 3 : numero di telaio (VIN)
- 4 : massa complessiva del veicolo a pieno carico ammessa in kg
- 5 : massa complessiva del traino a pieno carico ammessa in kg
- 6 : carico massimo ammesso per l'asse anteriore in kg
- 7 : carico massimo ammesso per l'asse posteriore in kg
- 8 : dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico.

La massa a vuoto del veicolo dipende dalle sue specifiche, ad es. equipaggiamento ed accessori opzionali. Vedere il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di

apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

## Identificazione del motore

Le tabelle dei dati tecnici utilizzano il codice identificativo del motore. La tabella dei dati motore mostra inoltre il codice di progettazione.

Dati del motore ⇨ 223.

Per identificare il rispettivo motore, vedere il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

Il Certificato di conformità mostra il codice identificativo del motore, altre pubblicazioni nazionali potrebbero mostrare il codice di progettazione. Controllare lo spostamento del pistone e la potenza del motore per identificare il rispettivo motore.

## Dati del veicolo

### Liquidi e lubrificanti raccomandati

#### Piano di manutenzione europeo

##### Qualità dell'olio motore richiesta

**Tutti i paesi europei con intervallo di servizio europeo ⇨ 214**

Qualità dell'olio motore	Motori a benzina B / D / F10XFL, D14NEH	Tutti gli altri motori a benzina (compresi GPL, E85)
dexos1 Gen2	✓	–
dexos2	–	✓

Tutti i motori eccetto B / D / F10XFL e D14NEH: qualora non sia disponibile olio di qualità Dexos per il rabbocco si può utilizzare massimo 1 litro di olio motore di qualità ACEA C3 una volta tra un cambio d'olio motore e l'altro.

##### Viscosità dell'olio motore

**Tutti i paesi europei con intervallo di servizio europeo ⇨ 214**

Temperatura ambiente	Motori a benzina
Fino a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40 SAE 5W-30 o SAE 5W-40
Sotto -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40

## Piano di manutenzione internazionale

### Qualità dell'olio motore richiesta

**Tutti i paesi europei con intervallo di servizio europeo ⇨ 214**

Qualità dell'olio motore	Motori a benzina B / D / F10XFL, D14NEH	Tutti gli altri motori a benzina (compresi GPL, E85)
dexos1 Gen2	✓	–
dexos2	–	✓

Se la qualità Dexos non è disponibile, è possibile utilizzare le qualità dell'olio motore:

**Tutti i paesi con intervallo di servizio internazionale ⇨ 214**

Qualità dell'olio motore	Motori a benzina B / D / F10XFL, D14NEH	Tutti gli altri motori a benzina (compresi GPL, E85)
ACEA A3/B4	–	✓
ACEA C3	–	✓

### Viscosità dell'olio motore

**Tutti i paesi con intervallo di servizio internazionale ↗ 214**

---

Temperatura ambiente

Motori a benzina

---

Fino a -25 °C

SAE 0W-30 o SAE 0W-40

SAE 5W-30 o SAE 5W-40

---

Sotto -25 °C

SAE 0W-30 o SAE 0W-40

---

Fino a -20 °C

SAE 10W-30<sup>1)</sup> o SAE 10W-40<sup>1)</sup>

---

1) Consentito, ma si consiglia l'utilizzo di oli motore tipo dexos.



## Dati del motore

Codice di identificazione motore	B / D / F10XFL	B / D / F10XFT	D12XEL	D14XEJ
Denominazione commerciale	1.0	1.0	1.2	1.4
Codice di progettazione	B10XFT	B10XFT	B12XER	B14XER
Cilindrata [cm <sup>3</sup> ]	999	999	1229	1398
Potenza [kW]	66	85	51	55
a giri/min.	3700 - 6000	5000 - 6000	5600	4200 - 6000
Coppia [Nm]	170	170	115	130
a giri/min.	1800 - 3700	1800 - 4500	4000	4000
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina
Numero di ottano RON <sup>2)</sup>				
consigliato	95	95	95	95
possibile	91	91	98	98
possibile	98	98	91	91
Tipo di carburante aggiuntivo	-	-	-	-

2) Un'etichetta specifica del Paese sullo sportello del serbatoio di riempimento carburante può sostituire il requisito specifico del motore.

## 224      Dati tecnici

<b>Codice di identificazione motore</b>	<b>D14XEL</b>	<b>D14NEJ</b>	<b>D14XEL</b>	<b>D14NEH</b>
<b>Denominazione commerciale</b>	<b>1.4</b>	<b>1.4</b>	<b>1.4 GPL</b>	<b>1.4 Turbo</b>
<b>Codice di progettazione</b>	<b>B14XER</b>	<b>B14NEL</b>	<b>B14XER</b>	<b>B14NET</b>
Cilindrata [cm <sup>3</sup> ]	1398	1364	1398	1364
Potenza [kW]	66	74	66	110
a giri/min.	6000	3500 - 6000	6000	5000
Coppia [Nm]	130	200	130	220
a giri/min.	4000	1850 - 3500	4000	3000 - 4500
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Gas liquido / Benzina	Benzina
Numero di ottani RON <sup>2)</sup>				
consigliato	95	95	95	98
possibile	98	98	98	95
possibile	91	91	91	–
Tipo di carburante aggiuntivo	–	–	Gas liquido (GPL)	–

2) Un'etichetta specifica del Paese sullo sportello del serbatoio di riempimento carburante può sostituire il requisito specifico del motore.

## Dimensioni del veicolo

	Vettura a 5 porte	Vettura a 3 porte
Lunghezza [mm]	4.021	4.021 - 4.036
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	1.944	1.944
Altezza (senza antenna) [mm] <sup>3)</sup>	1.466 - 1.516	1.466 - 1.501
Lunghezza pianale del vano di carico [mm]	705	705
Lunghezza del vano di carico con sedili posteriori ribaltati [mm]	1.372	1.372
Larghezza vano di carico [mm]	944	944
Altezza vano bagagli [mm]	876	843
Diametro di sterzata [m] <sup>4)</sup>	11,0 - 11,9	11,0 - 11,9

3) In base alle opzioni.

4) In base alle varianti di carrozzeria e dotazioni.

## Capacità

### Olio motore

incluso filtro [l]	4,0
tra MIN e MAX [l]	1,0

**Serbatoio del carburante**

---

Benzina, quantità di rifornimento [l]

45

GPL, quantità di rifornimento [l]

31

---

## Pressione dei pneumatici

Motore	Pneumatici	Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone		A pieno carico	
		Ant.	Post.	Ant.	Post.	Ant.	Post.
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
D12XEL, D14XEL, GPL D14XEL	175/70 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/55 R16, 215/45 R17	210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
D14XEJ	175/70 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 215/45 R17	210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	195/55 R16	210/2,1 (31)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
B / D / F10XFL, B / D / F10XFT, D14NEJ, D14NEH	185/65 R15, 195/55 R16, 215/45 R17	230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
B / D / F10XFT Sport, D14NEH Sport	195/55 R16 215/45 R17	230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
		240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)

## Informazioni per il cliente

<b>Informazioni per il cliente</b> .....	<b>228</b>
Dichiarazione di conformità .....	228
REACH .....	231
Riconoscimento software .....	231
Marchi registrati .....	234
<b>Registrazione dei dati del veicolo e privacy</b> .....	<b>235</b>
Sistemi di registrazione dei dati di eventi .....	235
Identificazione frequenza radio (RFID) .....	238

## Informazioni per il cliente

### Dichiarazione di conformità

#### Sistemi di trasmissione radio

Questo veicolo è dotato di sistemi che trasmettono e/o ricevono onde radio in base alla Direttiva 2014/53/EU. I produttori dei sistemi elencati di seguito dichiarano di aver rispettato i requisiti di conformità previsti dalla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità EU per ogni sistema è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity)

L'importatore è  
Opel / Vauxhall, Bahnhofspatz,  
65423 Ruesselsheim am Main,  
Germany.

#### Antenna

Laird

Daimlerring 31, 31135 Hildesheim,  
Germany

Frequenza di funzionamento: N/D

Potenza in uscita massima: N/D

#### Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839 Gerlingen,  
Germany

Frequenza di funzionamento:  
125 kHz

Potenza in uscita massima:  
5,1 dBµA/m @ 10 m

#### Sistema Infotainment R 4.0 / Navi 4.0

LG Electronics

European Shared Service center  
B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen,  
The Netherlands

Frequenza di funzionamento (MHz)	Potenza in uscita massima: (dBm)
2.400,0 - 2.483,5	4
2.400,0 - 2.483,5	13
5.725,0 - 5.850,0	13

#### Sistema Infotainment R300 BT

Humax Automotive co. Ltd.

2, Yeongmun-ro, Cheoin-gu, Yongin-si,  
Gyeonggi-do, Korea

Frequenza di funzionamento:  
2402 - 2480 MHz

Potenza in uscita massima: 4 dBm

**Modulo OnStar**

LG Electronics

European Shared Service center  
B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Frequenza di funzionamento (MHz)	Potenza in uscita massima: (dBm)
----------------------------------	----------------------------------

2402 - 2480	4
-------------	---

2412 - 2462	18
-------------	----

880 - 915	33
-----------	----

1710 - 1785	24
-------------	----

1850 - 1910	24
-------------	----

1920 - 1980	24
-------------	----

2500 - 2570	23
-------------	----

**Trasmettitore del telecomando**

Continental Automotive GmbH  
Siemensstraße 12, 93055 Regensburg, Germany

Frequenza di funzionamento:  
433,92 MHz

Potenza in uscita massima:  
-5,7 dBm

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839 Gerlingen, Germany

Frequenza di funzionamento:  
433,92 MHz

Potenza in uscita massima: -4 dBm

**Ricevitore del telecomando per il riscaldatore da parcheggio**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frequenza di funzionamento: N/D

Potenza in uscita massima: N/D

**Trasmettitore del telecomando per il riscaldatore da parcheggio**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frequenza di funzionamento:  
434,6 MHz

Potenza in uscita massima: 10 dBm

**Ricevitore del telecomando**

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839 Gerlingen, Germany

Frequenza di funzionamento: N/D

Potenza in uscita massima: N/D

**Sensore della pressione dei pneumatici**

Schrader Electronics Ltd.

11 Technology Park, Belfast Road, Antrim BT41 1QS, Northern Ireland, United Kingdom

Frequenza di funzionamento:  
433,92 MHz

Potenza in uscita massima: 10 dBm

Martinetto



Wir leben Autos.

**Konformitätserklärung**

nach EG Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

**Produktbezeichnung:** Wagenheber

**Typ/GM-Teilenummern:** 13331022

den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewendete technische Normen:

- GMA9237 Jacking
- GM 14337 Standard Equipment Jack - Hardware Tests
- GMA5127 Vehicle Integrity-Hoisting and Service Station Jacking
- GMW15005 Standard Equipment Jack and Spare Tire, Vehicle Test
- ISO TS 16949 Qualitätsmanagementsystem

Der Unterzeichner ist Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen.

Rüsselsheim, 31. Januar 2014

Hans-Peter Metzger  
Engineering Group Manager Chassis & Structure  
Adäm Opel AG

Adäm Opel AG  
R&D Bauabteilung  
F3014 4217-50.1/3014 4217.7/8/9  
www.opel.de

Vertraulich  
Nur für Opel (Kunden/Vertriebs),  
Nicht für: Alcoa, Norgal Kramers,  
Michael Lohschulte, Dr. Thomas Seifert,  
Peter Thum, Luciano Weidner, Julian Willers

Aufsichtsrat  
Opelwerk Uster (Kunden/Vertriebs)

Alle die Geschäftsart: Bauabteilung  
Anlagen- und Serviceabteilung, 1089 81152  
Informationen der Opel



**Traduzione della dichiarazione di conformità originale**

Dichiarazione di conformità in base alla direttiva EC 2006/42/EC

Dichiariamo che il prodotto:

Denominazione del prodotto: Martinetto

Codice articolo GM/tipo: 13331922  
è in conformità con la disposizioni della direttiva 2006/42/EC.

Standard tecnici applicati:

- GMN9737 : sollevamento con martinetto
- GM 14337 : martinetto in dotazione standard - prove attrezzatura
- GMN5127 : integrità del veicolo - sollevamento con paranco e sollevamento con martinetto presso stazione di servizio

GMW15005 : equipaggiamento standard, martinetto e pneumatico di scorta, prova veicolo

ISO TS 16949 : sistemi di gestione della qualità

Il firmatario è autorizzato a compilare la documentazione tecnica.

Rüsselsheim, 31 Gennaio 2014

firmato da

Hans-Peter Metzger

Engineering Group Manager Chassis & Structure

Adam Opel AG

D-65423 Rüsselsheim

**REACH**

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) è un regolamento adottato dall'Unione Europea per migliorare la protezione della salute umana e dell'ambiente dai rischi costituiti dalle sostanze chimiche. Visitare il sito web [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) per ulteriori informazioni e per consultare il comunicato sull'Articolo 33.

**Riconoscimento software**

Alcuni componenti OnStar includono il software libcurl e unzip e altri software di terzi. Di seguito le comunicazioni e le licenze associate a libcurl e unzip. Per eventuali altri software di terzi consultare <http://www.lg.com/global/support/opensource/index>.

Sotto il testo originale è riportato il testo tradotto.

**libcurl**

Copyright and permission notice

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <[daniel@haxx.se](mailto:daniel@haxx.se)>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

The software is provided "as is", without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights. In no event shall the authors or copyright holders be liable for any claim, damages or other liability, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the software or the use or other dealings in the software.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

### **unzip**

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions in documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted

without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.

3. Altered versions--including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions--must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases--including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any variation thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).
4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ,"

"Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

### libcurl

Comunicazione sui diritti d'autore e le licenze

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

Tutti i diritti riservati.

Con la presente si concede il permesso di utilizzare, copiare, modificare e distribuire questo software per qualsiasi scopo a pagamento o a titolo gratuito, purché in ogni copia vengano indicate le informazioni sul copyright citate in precedenza nonché il presente permesso.

Il software viene fornito "nella forma attuale", senza garanzia di alcun tipo, espressa o implicita, incluse senza limitazione le garanzie di commerciabilità, idoneità ad un particolare scopo e non violazione di diritti di terzi. In nessun caso gli autori o i detentori dei diritti d'autore risponderanno di eventuali reclami, danni o altre responsabilità, sia nell'ambito di un'azione derivante da un contratto, di un compor-

tamento illecito o di altre fattispecie derivanti dal software o correlato ad esso o al suo utilizzo.

Salvo quanto contenuto nella presente comunicazione, il nome di un detentore di diritti d'autore non dovrà essere utilizzato in pubblicità o altrimenti per promuovere la vendita, l'uso o altre questioni riguardanti il presente Software senza previa autorizzazione scritta del detentore.

### unzip

Questa è la versione del 10 febbraio 2005 del copyright e licenza Info-ZIP. La versione definitiva di questo documento dovrebbe essere disponibile su <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> a tempo indefinito.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP.  
Tutti i diritti riservati.

Per gli scopi del presente copyright e licenza, "Info-ZIP" viene definito come la seguente serie di individui:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert

Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

Il presente software viene fornito "nella forma attuale" senza garanzia di alcun tipo, espressa o implicita. In nessun caso Info-ZIP o i suoi contributori dovranno essere ritenuti responsabili di danni diretti, indiretti, incidentali, speciali o consequenziali che derivino dall'uso o dall'incapacità di usare il presente software.

Tutti possono utilizzare questo software per qualsiasi scopo, comprese eventuali applicazioni commerciali, e di modificarlo e ridistribuirlo liberamente tuttavia con le seguenti limitazioni:

1. Le ridistribuzioni del codice sorgente devono mantenere la comunicazione relativa ai diritti

d'autore nonché la definizione, la liberatoria citate in precedenza e la presente lista di condizioni.

2. Le ridistribuzioni in forma binaria (eseguibili compilati) devono riprodurre la comunicazione relativa al copyright, definizione, liberatoria e la presente lista di condizioni nella documentazione e/o in altri materiali forniti con la distribuzione. L'unica eccezione alla presente condizione è la ridistribuzione di un binario standard UnZipSFX (compreso SFXWiz) come parte di un archivio con estrazione automatica; ciò è permesso senza inclusione della presente licenza purché il normale banner SFW non sia stato rimosso dal binario o disabilitato.
3. Versioni modificate, comprese ma non limitate le porte a nuovi sistemi operativi, porte esistenti con nuove interfacce grafiche e versioni di librerie dinamiche, condivise o statiche, devono essere chiaramente contrassegnate come tali e non devono essere presentate erroneamente

come fonte originale. Tali versioni modificate non devono inoltre essere ripresentate in maniera non corretta come pubblicazioni Info-ZIP, compresa senza limitazione l'etichettatura delle versioni modificate con i nomi "Info-ZIP" (o qualsiasi loro variazione compreso ma non limitato al diverso utilizzo delle maiuscole), "Pocket UnZip", "WiZ" o "MacZip" senza l'esplicito permesso di Info-Zip. Tali versioni modificate non possono inoltre essere utilizzate in modo erroneamente rappresentativo degli indirizzi Zip-Bugs o Info-ZIP o degli URL Info-ZIP.

4. Info-ZIP ritiene il diritto di utilizzare i nomi "Info-ZIP", "Zip", "UnZip", "UnZipSFX", "WiZ", "Pocket UnZip", "Pocket Zip" e "MacZip" come fonte propria e per la pubblicazione di binari.

## Marchi registrati

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ è un marchio registrato di Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® sono marchi registrati di Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® e Siri® sono marchi registrati di Apple Inc.

#### **Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

#### **DivX, LLC**

DivX® e DivX Certified® sono marchi registrati di DivX, LLC.

#### **EnGIS Technologies, Inc.**

BringGo® è un marchio registrato di EnGIS Technologies, Inc.

#### **Google Inc.**

Android™ e Google Play™ Store sono marchi registrati di Google Inc.

#### **Stitcher Inc.**

Stitcher™ è un marchio registrato di Stitcher, Inc.

#### **Velcro Companies**

Velcro® è un marchio registrato di Velcro Companies.

#### **Verband der Automobilindustrie e.V.**

AdBlue® è un marchio registrato di VDA.

## Registrazione dei dati del veicolo e privacy

### Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Questo veicolo è dotato di unità di controllo elettroniche. Le unità di controllo elaborano i dati che ricevono dai sensori del veicolo, oppure quelli che vengono autogenerati dalle unità di controllo stesse o scambiati tra di loro. Certe unità di controllo sono necessarie perché il veicolo funzioni in modo sicuro, altre forniscono assistenza durante la marcia (sistemi di assistenza al conducente), e altre ancora sono adibite a funzioni di comfort o infotainment.

Di seguito sono riportate informazioni generali sull'elaborazione dei dati nel veicolo. Per ulteriori informazioni su quali dati specifici vengono caricati, memorizzati e trasmessi a terzi dal veicolo, oltre allo scopo di queste procedure, consultare la parola chiave Protezione dei dati, strettamente collegata ai riferimenti relativi alle caratteristiche funzionali interes-

sate, nel relativo manuale d'uso o nelle condizioni generali di vendita. Queste informazioni sono anche disponibili online.

### Dati operativi del veicolo

Le unità di controllo trattano dati sul funzionamento del veicolo.

Tali dati comprendono, ad esempio:

- informazioni sullo stato del veicolo (ad es. velocità, ritardo di movimento, accelerazione laterale, velocità di rotazione delle ruote, indicazione "cinture allacciate")
- condizioni ambientali (ad es. temperatura, sensore pioggia, sensore di distanza)

Di norma tali dati sono provvisori e non vengono memorizzati per più di un ciclo operativo, ma solo elaborati a bordo del veicolo stesso. Le unità di controllo sono spesso dotate di memorizzazione dati (inclusa la chiave del veicolo). Questi vengono utilizzati per registrare in modo temporaneo o permanente informazioni sulle condizioni del veicolo, la

sollecitazione dei componenti, i requisiti di manutenzione, anomalie tecniche ed errori.

A seconda del livello di apparecchiature tecniche, i dati memorizzati sono i seguenti:

- stato operativo dei componenti del sistema (ad es. livello di riempimento, pressione dei pneumatici, stato della batteria)
- difetti e guasti a componenti importanti del sistema (ad es. luci, freni)
- la reazione dei sistemi in particolari situazioni di guida (ad es. attivazione dell'airbag o del controllo elettronico della stabilità)
- informazioni su situazioni che hanno provocato danni al veicolo
- in caso di veicoli elettrici, la carica della batteria ad alta tensione e l'autonomia stimata

In casi particolari (ad es. se il veicolo rileva un malfunzionamento), potrebbe essere necessario memorizzare dati che sarebbero altrimenti volatili.

Quando si utilizza un servizio (ad es., riparazione o manutenzione), i dati operativi memorizzati possono essere consultati insieme al numero di telaio e, se necessario, utilizzati. I dati del veicolo possono essere consultati dal personale della rete di servizio (ad es. officine, produttori) o da terzi (ad es. servizi di riparazione in caso di rottura del veicolo). Lo stesso vale per gli interventi in garanzia e per le operazioni di garanzia di qualità.

I dati vengono solitamente letti tramite la porta OBD (On-Board Diagnostics, diagnostica a bordo), che deve essere installata sul veicolo per legge. I dati operativi riportano le condizioni tecniche del veicolo o dei suoi componenti individuali e contribuiscono alla diagnosi dei guasti, al rispetto degli obblighi di garanzia e al miglioramento della qualità. Tali dati, in particolare le informazioni relative a sollecitazioni dei componenti, anomalie tecniche, errori del conducente e altri guasti, sono trasmessi al produttore quando opportuno, insieme al numero di telaio. Il produttore è inoltre responsabile del

prodotto. Il produttore potrebbe anche utilizzare i dati operativi dal veicolo in caso di richiamo dei prodotti. Tali dati possono essere utilizzati anche per verificare la garanzia del cliente e i reclami coperti da garanzia.

Le memorie guaste possono essere ripristinate da un'azienda specializzata durante la manutenzione o riparazione, oppure su richiesta del proprietario.

### Funzioni di comfort e infotainment

Le impostazioni di comfort e le impostazioni personalizzate possono essere memorizzate nel veicolo e modificate o azzerate in qualsiasi momento.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- posizione del sedile e del volante
- impostazioni del telaio e dell'aria condizionata
- impostazioni personalizzate, come l'illuminazione interna

Per le funzioni selezionate, è possibile inserire i propri dati nelle funzioni di infotainment del veicolo.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- dati multimediali come musica, video o fotografie da riprodurre nel sistema multimediale integrato
- dati dell'indirizzo da utilizzare con il sistema vivavoce o il sistema di navigazione integrato
- destinazioni
- dati sull'utilizzo dei servizi online

I dati per le funzioni di comfort e infotainment possono essere memorizzati sul veicolo o conservate in un dispositivo connesso (ad es. uno smartphone, una chiave USB o un lettore MP3). I dati inseriti dall'utente possono essere cancellati in qualsiasi momento.

Tali dati possono essere trasmessi dal veicolo su richiesta dell'utente, in particolare quando si utilizzano servizi internet in base alle impostazioni selezionate.

### **Integrazione delle funzioni smartphone, ad es. Android Auto o Apple CarPlay**

Se la versione del veicolo è dotata delle apposite funzioni, è possibile connettere il proprio smartphone o altro dispositivo multimediale per controllarlo tramite i comandi integrati del veicolo. In tal caso, lo schermo e il suono dello smartphone possono essere riprodotti nel sistema multimediale. Allo stesso tempo, il veicolo trasmette delle informazioni specifiche allo smartphone. A seconda del tipo di integrazione tra veicolo e smartphone, i dati trasmessi comprendono informazioni sulla posizione, modalità giorno / notte e altre informazioni generali sul veicolo. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo / sistema infotainment.

L'integrazione tra smartphone e veicolo consente l'utilizzo a certe app, come quelle per la navigazione o la riproduzione di musica. Non è possibile integrare ulteriormente smartphone e veicolo, in particolare per quanto riguarda l'accesso attivo ai

dati del veicolo. La natura di eventuali ulteriori trattamenti dei dati è determinata dal produttore dell'app utilizzata. La possibilità o meno di modificare le impostazioni dipende dall'app in questione e dal sistema operativo dello smartphone.

### **Servizi online**

I veicoli dotati di connessione di rete possono scambiare dati con altri sistemi. La connessione di rete viene stabilita tramite un dispositivo trasmettitore posto nel veicolo o un dispositivo mobile fornito dall'utente (ad es. uno smartphone). Tramite la connessione alla rete è possibile usufruire delle funzioni online. Le funzioni online comprendono servizi e applicazioni / app online fornite dal produttore o da altri fornitori.

### **Servizi proprietari**

Le funzioni dei servizi online forniti dal produttore sono descritte nell'apposita sezione (ad es. Manuale di uso e manutenzione, sito web del produttore) insieme alle rispettive informazioni sulla protezione dei dati

personali. I dati personali potrebbero essere utilizzati per fornire servizi online. In questo caso lo scambio di dati avviene tramite una connessione protetta, ad es. tramite gli appositi sistemi informatici forniti dal produttore. La raccolta, il trattamento e l'utilizzo dei dati personali per la preparazione di servizi avvengono esclusivamente quando legalmente consentito, ad es. nel caso di sistemi di comunicazione d'emergenza prescritti dalla legge, di un accordo contrattuale o mediante consenso dell'utente.

I sistemi, le funzioni (a pagamento, in certa misura) e, in certi casi, la connessione di rete del veicolo, possono essere attivati o disattivati. Sono escluse le funzioni e i servizi previsti dalla legge, quali i sistemi di comunicazione di emergenza.

### **Servizi di terzi**

Se si utilizzano servizi online di altri fornitori (terzi), tali servizi sono soggetti alle condizioni di responsabilità, protezione dei dati e utilizzo del

fornitore in questione. In questi casi, spesso il produttore non ha alcuna autorità sul contenuto scambiato.

Pertanto, si prega di verificare la natura e lo scopo della raccolta e dell'utilizzo dei dati personali nell'ambito di servizi forniti da fornitori terzi.

### **Identificazione frequenza radio (RFID)**

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni come il monitoraggio della pressione pneumatici e del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Viene utilizzata anche assieme a dispositivi come telecomandi per la chiusura e l'apertura delle portiere e l'avvio. La tecnologia RFID nei veicoli Opel non utilizza né registra dati personali o collegamenti ad altri sistemi Opel che contengono informazioni personali.





## Indice analitico

**A**

Abbaglianti .....	85, 106
Accendisigari .....	71
Accessori e modifiche alla vettura .....	167
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza .....	81
Alette parasole .....	32
Allarme collisione anteriore.....	146
Alzacristalli elettrici .....	30
Antiabbagliamento automatico ....	30
Antiabbagliamento manuale .....	29
Assistente ai segnali stradali.....	86
Assistenza alla frenata .....	140
Assistenza per le partenze in salita .....	140
Attrezzi .....	187
Attrezzi per il veicolo.....	187
Autostop.....	85, 128
Avviamento .....	17
Avviamento del motore .....	127
Avviamento di emergenza .....	207
Avviamento e funzionamento.....	126
Avvisatore acustico .....	13, 66
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia.....	83, 159
Avvisatore ottico .....	106
Azionare il pedale.....	82

**B**

Batteria veicolo .....	172
Bloccaggio automatico .....	23
Bocchette dell'aria.....	122
Bocchette di ventilazione fisse ..	123
Bocchette di ventilazione orientabili .....	122

**C**

Cambio .....	16
Cambio automatico .....	134
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi .....	196
Cambio manuale .....	138
Cambio marcia.....	83
Capacità .....	225
Carburante.....	160
Carburante per funzionamento a gas liquido.....	161
Carburante per motori a benzina	160
Carico tetto.....	62
Cassetto portaoggetti .....	55
Cassetto anteriore.....	56
Catene da neve .....	196
Cercare subito assistenza .....	82
Chiave, impostazioni memorizzate.....	21
Chiavi .....	19
Chiavi, serrature.....	19
Chiusura centralizzata .....	21

Cintura di sicurezza .....	8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	40
Cinture.....	38
Cinture di sicurezza .....	38
Climatizzatore .....	15
Codice.....	93
Cofano .....	168
Comandi.....	65
Comandi al volante .....	65
Consigli per la guida.....	126
Contachilometri .....	72
Contachilometri parziale .....	72
Contagiri .....	73
Controlli sul veicolo.....	168
Controllo automatico dei fari .....	105
Controllo automatico della velocità di crociera .....	85, 143
Controllo delle luci del quadro strumenti .....	110
Controllo del veicolo .....	126
Controllo elettronico della stabilità.....	141
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione.....	83
Convertitore catalitico .....	133
Copertura del vano di carico .....	59
Copertura portaoggetti del pianale posteriore .....	59

Copricerchi .....	196
Coprifari appannati .....	109
Cura dell'abitacolo .....	213
Cura della vettura.....	210
Cura delle parti esterne .....	210

**D**

Dati del motore .....	223
Dati del veicolo.....	220
Dati tecnici del veicolo .....	3
Demolizione dei veicoli .....	168
Denominazione dei pneumatici .....	189
Dichiarazione di conformità.....	228
Dimensioni del veicolo .....	225
Disattivazione degli airbag ....	47, 81
Display del cambio .....	134
Display di manutenzione .....	76
Display informativi.....	86
Dispositivo di assistenza segnaletica stradale.....	155
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore .....	27, 85
Dispositivo salvacarica della batteria .....	113
Driver Information Center.....	86

**E**

Esecuzione dei lavori .....	168
Etichetta airbag.....	42

**F**

Fari.....	104
Fari allo xeno .....	177
Fari alogeni .....	174
Fendinebbia .....	108
Fendinebbia anteriori .....	85, 178
Filtro antiparticolato.....	132
Filtro di scarico.....	84, 132
Finestrini.....	30
Finestrini ad azionamento manuale .....	30
Foratura.....	204
Forma convessa .....	28
Freni .....	138, 172
Freno di stazionamento.....	138, 139
Funzionamento regolare del climatizzatore .....	123
Fusibili .....	182

**G**

Gas di scarico .....	132
GPL.....	74, 161
Guasto .....	136

**I**

Identificazione del motore.....	219
Identificazione frequenza radio (RFID).....	238
Illuminazione all'entrata .....	112
Illuminazione esterna .....	12

Impianto d'illuminazione allo Xeno.....	107
Impianto di allarme antifurto .....	26
Impianto elettrico.....	182
Impianto freni e frizione .....	82
Impostazioni memorizzate.....	21
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....	76
Indicatore del livello carburante ...	73
Indicatori.....	72
Indicatori di direzione .....	80, 108
Indicatori di direzione anteriori ..	178
Indicatori di direzione laterali .....	180
Indicazione distanza anteriore....	148
Informazioni sul carico .....	62
Informazioni sulla manutenzione	214
Ingresso facilitato.....	36
Interruttore dei fari .....	104
Interruzione alimentazione elettrica .....	137
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione .....	128
Introduzione .....	3
<b>K</b>	
Kit di pronto soccorso .....	61
Kit di riparazione dei pneumatici	197

**L**

Leva del cambio .....	134
Limitatore di velocità.....	86, 145
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	215, 220
Liquido dei freni .....	172
Liquido dei freni e della frizione..	215
Liquido di lavaggio .....	171
Liquido di raffreddamento del motore .....	170
Liquido di raffreddamento e antigelo.....	215
Livello carburante minimo .....	85
Luci della targa .....	181
Luci di lettura .....	111
Luci di parcheggio .....	109
Luci di posizione.....	104
Luci di retromarcia .....	109
Luci diurne .....	107
Luci esterne .....	85, 104
Luci interne.....	110, 182
Luci in uscita .....	112
Luci posteriori .....	178
Lunotto termico .....	32

**M**

Manutenzione .....	123
Marchi registrati.....	234
Martinetto per il veicolo.....	187
Messaggi del veicolo .....	93

Modalità Città.....	141
Modalità manuale .....	136

**N**

Numero di telaio (VIN) .....	218
------------------------------	-----

**O**

Occhielli di ancoraggio .....	60
Oggetti e bagagli.....	55
Olio motore .....	169, 215, 220, 225
OnStar.....	99
Orologio .....	69

**P**

Panne.....	208
Panoramica del quadro strumenti	10
Parabrezza.....	30
Parabrezza riscaldato.....	32
Parcheggio .....	18, 131
Pericoli e avvertimenti .....	4
Personalizzazione del veicolo .....	96
Pneumatici invernali .....	189
Poggiatesta .....	33
Portabibite .....	55
Portapacchi .....	61
Portiera aperta .....	86
Portiere.....	24
Posaceneri .....	71
Posizione dei sedili .....	34
Posizioni della chiave nel bloccetto di accensione .....	127

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	52
Potenza ridotta del motore	85
Potenza trattenuta disattivata	127
Presa dell'aria	123
Prese di corrente	71
Pressione dei pneumatici	189, 227
Pressione dell'olio motore	84
Profondità del battistrada	195
Programmi di marcia elettronici	136
Proiettori laterali addizionali	107
Pronto soccorso	61

## Q

Quadro strumenti	72
------------------	----

## R

REACH	231
Registrazione dei dati del veicolo e privacy	235
Regolazione degli specchietti	8
Regolazione dei poggiatesta	8
Regolazione dei sedili	7, 35
Regolazione della profondità delle luci	106
Regolazione del volante	9, 65
Regolazione elettrica	28
Retronebbia	85, 109, 178
Riconoscimento software	231
Rifornimento	162
Rilevato veicolo davanti	86

Rimessaggio del veicolo	167
Ripiegamento del sedile	36
Riscaldamento	38
Riscaldamento dei sedili	38
Rivestimenti	213
Rodaggio di un veicolo nuovo	126
Ruota di scorta	204
Ruote e pneumatici	188

## S

Sbloccaggio del veicolo	6
Scatola portafusibili nel quadro strumenti	186
Scatola portafusibili nel vano motore	183
Sedili anteriori	34
Segnalatori di emergenza	108
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	80
Segnali acustici	95
Selettore del carburante	74
Serbatoio del carburante	225
Servosterzo	83
Sicure per bambini	24
Sicurezza del veicolo	26
Simboli	4
Sistema airbag	42
Sistema airbag a tendina	47
Sistema airbag frontale	45
Sistema airbag laterale	46

Sistema di antibloccaggio	138
Sistema di antibloccaggio (ABS)	82
Sistema di ausilio al parcheggio	83, 149
Sistema di bloccaggio antifurto	26
Sistema di climatizzazione	115
Sistema di climatizzazione elettronico	118
Sistema di controllo della trazione	140
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici	84, 191
Sistema di ricarica	81
Sistema di riscaldamento e di ventilazione	114
Sistema stop-start	128
Sistemi di assistenza al conducente	143
Sistemi di climatizzazione	114
Sistemi di controllo dell'assetto	140
Sistemi di registrazione dei dati di eventi	235
Sistemi di rilevamento oggetti	149
Sistemi di sicurezza per bambini	48
Sistemi tergilavacrystalli	14
Sostituzione delle lampadine	174
Sostituzione delle ruote	203
Sostituzione delle spazzole tergilavacrystalli	174
Specchietti interni	29

Specchietti pieghevoli .....	28
Specchietti retrovisori esterni.....	28
Specchietti riscaldati .....	29
Spia MIL .....	81
Spie.....	72, 77
Strumentazione.....	72

## T

Tachimetro .....	72
Targhetta di identificazione .....	219
Telecomando .....	20
Temperatura esterna .....	68
Tensione della batteria .....	96
Tergi/lavacrystalli .....	66
Tergi/lavalunotto .....	67
Terza luce di arresto .....	181
Traino.....	208
Traino del veicolo .....	208
Traino di un altro veicolo .....	209
Triangolo d'emergenza .....	61

## U

Uso dei fari all'estero .....	106
Uso del presente manuale .....	3

## V

Vani portaoggetti.....	55
Vano di carico .....	24, 57
Vano portaoggetti sotto al sedile .	57
Ventilazione.....	114
Videocamera posteriore .....	153

Visualizzatore Deluxe.....	86
Visualizzatore Info.....	91
Visualizzatore standard.....	86
Volante riscaldato .....	65

[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono valide a partire dalla data indicata di seguito. Opel Automobile GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche a specifiche tecniche, funzionalità e design dei veicoli relativamente alle informazioni contenute nella presente pubblicazione nonché alla pubblicazione stessa.

Edizione: Agosto 2018, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Stampato su carta sbiancata senza cloro.

**ID-OCREOLSE1808-it**

